

KASUTUSJUHEND

3410 • 3410 P • 3411 • 3411 P

H179 Seeria	1207 kehtiv alates seerianumbrist
20.01.2011 Esmaväljalaske aeg	
2183576 Tellimisnumber	et Keel



Väljaandja HAMM AG
Postfach 1160
95633 Tirschenreuth
Germany
Telefon: +49 (0) 96 31 / 80-0
<http://www.hamm.eu>

Dokumendi nimi 2183576_01_BAL_3410-3411_H179_et
Originaalkasutusjuhend

Esmaväljalaske kuupäev 20.01.2011

Muutmise kuupäev 01.11.2011

Autorikaitse © HAMM AG 2011

Selle dokumendi edasiandmine nagu ka paljundamine, selle sisu ümbertöötamine ja edastamine on keelatud, kui selleks puudub selgesõnaline luba. Üleastumise korral tekib kahju hüvitamise kohustus. Kõik õigused patendi-, kasuliku mudeli või disaini registreerimiseks kaitstud.

612-01

See kasutusjuhend kehtib järgmiste teerulli tüüpide kohta:

TEERULL

3410

3410 P

3411

3411 P

SISUKORD

1	Üldteave.....	9
1.00	Sissejuhatus.....	9
1.00.01	Kasutusjuhendi eessõna.....	9
1.00.02	Tooteinfo.....	9
1.00.03	Garantii.....	10
1.00.04	Muudatused / Õigused.....	10
1.00.05	Pakendamine ja ladustamine.....	10
1.00.06	Märgid ja sümbolid.....	10
1.00.07	Märgusõnad.....	11
1.01	Dokumentatsioon.....	12
1.02	Kasutamine.....	13
1.02.01	Sihipärane kasutamine.....	13
1.02.02	Mõistuspäraselt ettenähtav väärkasutus.....	14
1.02.03	Jääkohud.....	14
1.02.04	Kliimaatilised tingimused.....	15
1.03	Keskkonnakaitse.....	16
1.04	Utiliseerimine.....	16
1.05	EÜ Vastavusdeklaratsioon.....	17
1.06	Tüübisilt.....	18
1.07	Müra ja vibratsiooni andmed.....	19
1.08	Personal.....	20
1.08.01	Kvalifikatsioon ja kohustused.....	20
1.09	Üldised ohutusjuhendid.....	21
1.10	Ohupiirkond.....	22
1.11	Laadimine ja transportimine.....	23
1.12	Sildid masinal.....	31
1.12.01	Hoiatussildid.....	31
1.12.02	Juhendsildid.....	37
2	Kirjeldus.....	41
2.00	Masina tehnilised omadused.....	41


2.01	Masina ülevaade.....	42
2.01.01	Šassii / ohutusseadmed.....	42
2.01.02	Juhtimisplatform.....	43
2.01.04	Ajam / diiselmootor.....	45
2.01.05	Hüdraulikaõli toide.....	46
2.01.06	Elektrisüsteem.....	46
2.01.08	Veojam.....	47
2.01.09	Roolisüsteem.....	47
2.01.26	Vibratsioon.....	48
2.02	Instrumentide ja juhtelementide ülevaade.....	49
2.02.02	Juhtimisplatform.....	49
2.02.04	Ajam / diiselmootor.....	54
2.02.05	Elektrisüsteem.....	55
3	Kasutamine.....	56
3.00	Instrumendid ja juhtelemendid.....	56
3.00.01	Näidikud, ekraanid.....	56
3.00.02	Kontroll-lambid.....	58
3.00.03	Lüliti.....	63
3.00.04	Pistikupesad, tuled.....	70
3.00.05	Juhthoob, reguleerimiskäepide.....	71
3.01	Enne masina käivitamist.....	75
3.02	Mootori käivitamine.....	77
3.03	Sõitmine.....	79
3.04	Vibratsiooniga sõitmine.....	81
3.05	Peatumine, diiselmootori seiskamine, masinast lahkumine.....	83
3.06	Töötamise kontroll.....	85
3.07	Kaabits.....	86
3.08	Käivitamine stardiabi kaabliga.....	87
3.09	Pukseerimine.....	88
3.10	Küte / ventilatsioon / jahutus.....	92
3.11	Mootorikatte avamine ja sulgemine.....	94

4	Tehniline hooldus.....	96
4.00	Üldised hooldusjuhendid.....	96
4.00.01	Töötamise kontroll.....	96
4.00.02	Tehnilise hoolduse ülevaade.....	96
4.00.03	Sissetöötamiseeskiri.....	99
4.00.04	Vajalikud hooldusosad.....	100
4.00.05	Oluline teave hooldustööde kohta.....	101
4.00.06	Käandumiskaitse.....	103
4.00.07	Keevitustööd masinal.....	104
4.01	Šassii / ohutusseadmed.....	106
4.01.01	Üldteave.....	106
4.01.02	Seisupiduri töötamise kontrollimine.....	106
4.01.03	HÄDAPIDURI töötamise kontrollimine.....	107
4.01.04	Mootoriruumi katete šarniiride määrimine.....	108
4.01.05	Elektrikilbi šarniiride määrimine.....	109
4.02	Juhtimisplatvorm.....	110
4.02.01	*Kliimaseade.....	110
4.02.02	Juhikabiini tsirkulatsiooniõhu filtri vahetamine.....	111
4.02.03	Juhikabiini värsket õhu filtri väljavahetamine.....	111
4.02.04	Klaasipesuvedeliku taseme kontrollimine.....	112
4.04	Ajam - diiselmootor.....	113
4.04.01	Üldteave.....	113
4.04.02	Hoolduskohad diiselmootoril õlivahetuseks.....	114
4.04.03	Kütuse eelfiltripadrundi vahetamine.....	115
4.04.04	Kütusepaagi ventilatsioonifiltri vahetamine.....	116
4.04.05	*Vee-eraldi tühjendamine.....	117
4.04.06	*Mustuse- ja vee-eraldi filterelemendi puhastamine / vahetamine.....	118
4.04.07	Tolmueemaldusventiili kontrollimine ja puhastamine.....	119
4.04.08	Õhufiltri kontrollimine ja puhastamine.....	120
4.04.09	Turvapadrundi vahetamine.....	121
4.04.10	Radiaatori kontrollimine.....	122
4.04.11	Jahutusvedeliku taseme kontrollimine.....	123
4.04.12	Jahutusvedeliku vahetamine.....	123
4.05	Hüdraulikaõli toide.....	125
4.05.01	Üldteave.....	125
4.05.02	Hüdraulikaõli taseme kontrollimine.....	125

4.05.03	Hüdraulikaõli vahetus.....	126
4.05.04	Hüdraulikaõli paagi õhutusfiltri vahetamine.....	127
4.05.05	Hüdraulika survefiltri südamikü vahetamine.....	127
4.05.06	Rooli rõhufiltrikorpuse vahetamine.....	128
4.08	Veojam.....	129
4.08.01	Kaabitsa ja lindi kontrollimine.....	129
4.08.02	Ogadega tihendusruuli kaabitsa kontrollimine.....	130
4.08.03	Rattamutrite / rattakruvide kinnisuse kontrollimine.....	130
4.08.04	Rehvirõhu kontrollimine.....	131
4.08.05	Ratta vahetamine.....	132
4.08.06	Kontrollige käigukasti õlitaset.....	132
4.08.07	Käigukastiõli vahetamine.....	133
4.08.08	Kontrollige diferentsiaalülekande õlitaset.....	134
4.08.09	Diferentsiaali ülekandeõli vahetus.....	135
4.09	Roolisüsteem.....	136
4.09.01	Üldteave.....	136
4.09.02	Liigendlaagri määrimine.....	136
4.09.03	Roolisilindri poldi määrimine.....	137
4.26	Vibratsioon.....	138
4.26.01	Üldteave.....	138
4.26.02	Kontrollige vibraatori õlitaset.....	138
4.26.03	Vibraatori õli vahetamine.....	139
4.26.04	Summutuselementide kontrollimine.....	140
5	Tabelid.....	141
5.00	Tehnilised andmed.....	141
5.00.01	Määrdeainete andmed.....	141
5.00.02	Bioloogilise hüdraulikaõli kasutamine.....	142
5.00.03	Wirtgen Groupi määrded.....	143
5.00.04	Jahutusvedeliku töötlemine.....	146
5.00.05	Kütus.....	147
5.00.06	Väändemomendid.....	148
5.01	Tehnilised andmed.....	149
5.01.01	3410.....	149
5.01.02	3410 P.....	151
5.01.03	3411.....	153
5.01.04	3411 P.....	155

5.02	Mööduleht.....	157
5.02.01	3410, 3411.....	157
5.02.02	3410 P, 3411 P.....	157
5.03	Kaitsmed.....	158
5.03.01	Peakaitsmed.....	158
5.03.02	Elektrikilbi kaitsmed.....	158
5.03.03	Juhikabiini kaitsmed.....	159
6	Montaažijuhend.....	160
6.00	Kokku- lahti monteerimise juhend.....	160
6.00.01	ROPS-kabiini ohutusseade.....	160
6.00.02	ROPS üleveeremiskaitse ohutusseade.....	162

1 ÜLDTEAVE

 Järgige kõikide tegevuste juures oma Ohutuse käsiraamatu juhendeid!

000-01

1.00 Sissejuhatus

1.00.01 Kasutusjuhendi eessõna

Sellest peatükist leiate te teenindavale personalile vajalikud juhendid masina käsitlemiseks ja käesoleva kasutusjuhendi kasutamiseks.

Selle kasutusjuhendi kasutamine hõlbustab teil:

- masina tundma õppimist.
- asjatundmatust käsitlemisest tingitud rikete vältimist.

Kasutusjuhendi järgimine:

- aitab vältida ohte.
- suurendab usaldusväärsust rakendamisel ehitusplatsil.
- pikendab eluiga.
- vähendab korrashoiukulusid ja rikkesoleku aegu.

Järgida tuleb Kasutusjuhendit, Ohutuse käsiraamatut, lisateavet ja rakenduskohas kehtivaid nõudeid ning eeskirju (nt Õnnetuste vältimise eeskirju).

Mootori korrashoid ja tehniline hooldus peab toimuma vastavalt sellele juhendile. Ohutusjuhustest tuleb kinni pidada.

609-08

1.00.02 Tooteinfo

Olete saanud endale HAMMi kvaliteettoote. Kõik selle masina osad on hoolikalt kontrollitud ja testitud. Seega vastavad need oodatavale kvaliteedile.

Masinat hoitakse kõrgelt usaldusväärses töökorras õige kasutuse ja täpse tehnilise hoolduse korral. Siia kuulub ka ettenähtud töövedelike ja HAMMi originaalvaruosade kasutamine.

Meie esindused aitavad teil teerulli laitmatust töökorras hoida.

Ka pärast garantiiaja lõppemist on meie esindused nõu ja teenindusega teie käsutuses. Sealt saate HAMMi originaalvaruosi, mis vastavad tehnilistele nõuetele, on kergesti välja vahetatavad ja kvaliteetsed.

Kasutusjuhendis toodud ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhendid on mõeldud teenindavale personalile. Hoidke see seetõttu alati käepärast!

609-06

1.00.03 Garantii

Garantiinõudeid ei saa te esitada nt:

- kasutusvigade korral.
- mitte-originaalsete HAMM varuosade kasutamise korral.
- valede töömaterjalide kasutamise korral.
- juhul, kui olete peale- / külge ühendanud lisaseadmeid, mis pole HAMM poolt heaks kiidetud.
- puuduliku hooldamise korral.
- kasutusjuhendis toodud juhiste eiramise korral.

609-07

1.00.04 Muudatused / Õigused

Me jätame endale õigused selle kasutusjuhendi õigsuse ja ajakohasuse osas. Samuti ei saa me välistada vigu. Jätmaks endale tehnoloogilist eelist, võib olla vajalik teha ilma ette teatamiseta tootes muudatusi ja teostada selle teenindust. Me ei võta mingit vastutust rikete, rivist väljalangemise ja sellest tingitud kahjude eest.

609-09

1.00.05 Pakendamine ja ladustamine

Piisava kaitse tagamiseks saatmise ajal, on tooted hoolikalt pakitud. Kontrollige kauba kättesaamisel pakendi ja kauba kahjustusi. Juhul, kui leiate kahjustusi, ei või seadmeid kasutusele võtta. Ka kahjustatud kaablid ja pistikühendused on ohutusriskiks ja neid ei või kasutada.


Palun pöörduge sellisel juhul tarnija poole.

Kui seadmeid ei võeta koheselt peale lahti pakkimist kasutusele, tuleb neid kaitsta niiskuse ja mustumise eest.

609-10


1.00.06 Märgid ja sümbolid

Selles kasutusjuhendis olevad märgid ja sümbolid peavad aitama teil kasutusjuhendit ja seadet kiiresti ja ohutult kasutada.

Nõuanne  Annab kasutamiseks näpunäiteid ja kasulikku infot. Ei mingeid ohtlikke ega kahju tekitavaid olukordi.

Loetelu  Tähistab punktide või võimaluste loetelu.

Käsitsemisammud **1.** On nummerdatud oma järjestuses, iga üksiku protseduuri jaoks, alates alati numbrist 1.

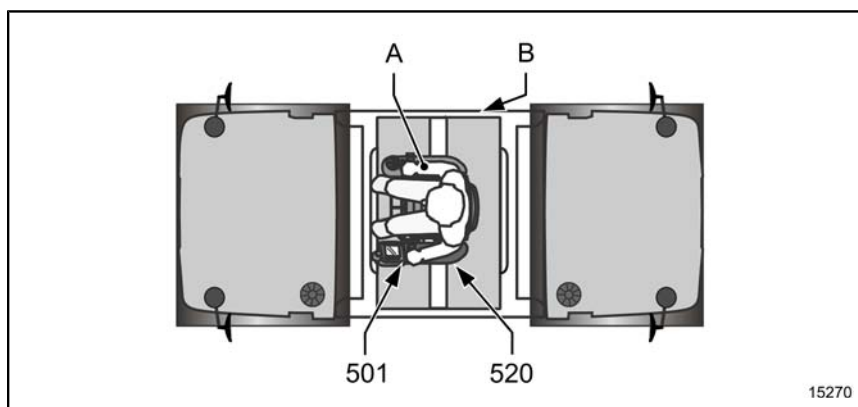
Valik  Tähistab standardvarustusest erinevat erivarustust.

Suunaandmed Kirjeldustes olevad suuna andmed nagu nt vasakule või paremale või ette või taha, seostuvad alati masina edaspidi sõiduga.

Ristviidete andmed Ristviited võimaldavad kiiresti leida kasutusjuhendi kindlat lõiku, mis sisaldavad täiendavat olulist teavet. Ristviited nimetavad vastava lõiku lehekülje. Lühend "jj" tähendab "ja järgnevatel lehekülgedel".
Näide: (vaadake lehekülge 134 jj)

Asukohad piltide järgi Asukohad joonistel tähistatakse tähtede ja numbritega. Tähestikulises järjekorras tähtedega märgistatud asukohti on selgitatud vastavates tekstilõikudes, iga joonise jaoks jälle tähestiku algusest peale. Numbritega tähistatud asukohad kehtivad juhtelementidele, kontrollseadmetele ja lülititele. Need on identsed numbritega instrumendi ja juhtelemendi ülevaate väljavõttes (vt lehekülg 49 jj). Kirjeldavates tekstides asuvad numbrid nurksulgudes, olles viideteks elementide kirjeldustele. See tagab, et oluline või lisainformatsioon oleks elementide kirjelduste juurest kohe vaevata leitav. Asukohajoon ots on tähistatud punkti või noolega. Punkt tähistab pildil nähtavat elementi, nool nähtamatut, mis asub noolega näidatud suunas.

Näide



Legend

[A] Juht

[B] Mootori ruum

Kirjeldav tekst

Gaasihoob [501] määrab sõidusuuna ja -kiiruse.

Kangiga [520] reguleeritakse juhi kehakaalu amortisaatori eelpinget.

609-11

1.00.07 Märgusõnad

Märgusõna informeerib ohuallikast ja tähistab jääkohte.

609-12

⚠ OHT

Tähendab vahetult esinevat ohtu. Kui neid ei väldita on tagajärjeks surm või ülirasked vigastused.

001-01

⚠ HOIATUS

Tähistab võimalikke ohtlikke olukordi. Kui neid ei väldita võivad tagajärgedeks olla surm või ülirasked vigastused.

002-01

⚠ ETTEVAATUST

Tähistab võimalikke ohtlikke olukordi. Kui neid ei väldita võivad tagajärgedeks olla kerged või kergema poolsed vigastused.

003-01

TEATIS

Tähistab olukorda, mis võib lõppeda materiaalse kahjuga.

004-01

1.01 Dokumentatsioon

Seda kasutusjuhendit tuleb tutvustada teenindavale personalile koos masinal ning masinaga teostatavate põhiliste tööde / toimingutega.

Täielik kasutusjuhend koosneb:

- ohutuse käsiraamatust
- masina kasutusjuhendist
- diiselmootori kasutusjuhendist
- vajadusel täiendavast lisainformatsioonist

Täielik kasutusjuhend peab olema alati masina juurest kättesaadav ja alaliselt ligipääsetav volitatud teenindavale personalile. Enne kui te masinat kasutate, peate tähelepanelikult lugema kasutusjuhendit ja sellest aru saama. Kui te kasutusjuhendist või üksikutest peatükkidest ei saa aru, peate enne vastavate toimingute teostamist meilt järele küsima. Kasutusjuhend sisaldab olulisi juhiseid masina turvaliseks, asjatundlikuks ja ökonoomseks kasutamiseks.

613-00

1.02 Kasutamine

1.02.01 Sihipärane kasutamine

Masin vastab tehnika arengutasemele nagu ka kehtivatele ohutusnõuetele selle tootmisse andmise ajahetkel, selle sihipärase kasutamise piirides.

Konstruktiivselt saab ettenähtava väärkasutuse tõttu tekkivaid ohte ennetada, ilma et kahjustataks sihipärast funktsionaalsust.

Masinat kasutatakse:

- liikluspindade tihendamiseks.
- lahtise pinnase sihipäraseks tihendamiseks ja tasandamiseks, maantee alusehitusel või sarnase tihendatava aluspinnase jaoks.

Masinat tohib kasutada ainult kandejõulisel aluspinnal.

Mitte kandejõuline aluspind on nt kõrged puistepinnad, süvendid, kaevisse kaldad.

Masinat **ei** või kasutada plahvatusohtlikes piirkondades, jäätmejaamades ja kaevandustes.

Masin on ettenähtud ehituslikuks rakenduseks suletud ehitusplatsidel.

Kasutada võib ainult tehniliselt täiesti korras masinat ja seda võib teha vaid volitatud teenindav personal ning vastavalt kasutusjuhendis toodud nõuetele.

Mistahes mitteotstarbekohane kasutamine ja / või kõik masinal tehtud toimingud, mida ei ole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, on lubamatu väärkasutus väljaspool tootja õiguslikku vastutuspiiri.

611-01

1.02.02 Mõistuspäraselt ettenähtav väärkasutus

Mõistuspäraselt ettenähtava väärkasutuse ja / või masinat kuritarvitava kasutamise korral, tühistub tootja garantiikohustus ja kasutaja kannab ainuiskuliselt täielikku vastutust.

Mõistuspäraselt ettenähtavad väärkasutused on:

- Kasutusjuhendi eiramine.
- Valesti kasutamine koolitamata ja teavitamata teenindava personali poolt.
- Inimeste transportimine.
- Juhiistmelt lahkumine töö ajal.
- Käivitamine, masina kasutamine mujalt kui juhiistmelt.
- Viga, mis on tingitud "jõnksutavast maneerist" ja / või "Lihtsama tee valimisest".
- Tehniliselt korrast ära masina kasutamine.
- Kasutamine lubamatutel keskkonnatingimustel (nt temperatuur, tõusud, riskalle).
- Kasutamine eemaldatud kaitseseadistega.
- Pihustamine kõrgsurvepuhasti või tulekustutusseadmetega.
- Haakekoormate vedamine.
- Hooldusintervallidest mitte kinni pidamine.
- Vigastuste varaseks tuvastamiseks vajalike mõõtmiste ja kontrollimiste ära jätmine.
- Kulunud osade vahetamata jätmine.
- Mitte-originaalsete HAMM varuosade kasutamine.
- Hooldus- ja / või remonttööde tegemata jätmine.
- Vigaselt teostatud hooldus- ja / või remonttööd.
- Omavolilised muudatused masinal.

611-02

1.02.03 Jääkohud

Jääkohte analüüsiti ja hinnati enne masina konstrueerimise ja ehitamisega alustamist. Olemasolevatest jääkohtudest on teavitatud dokumentatsioonis. HAMM ei saa ette näha kõiki olukordi, mis kujutavad endast praktika käigus ohtu.

Ennetate olemasolevaid jääkohte, kui te rakendate ja järgite järgnevas loetletud nõudeid:

- Spetsiaalsed hoiatused masinal.
- Üldised ohutusjuhendid selles kasutusjuhendis ja Ohutuse käsiraamatus.
- Spetsiaalsed hoiatused selles kasutusjuhendis.
- Teated Ohutuse käsiraamatus.
- Kasutajale mõeldud töönouanded.

See masin võib kujutada ohtu inimeste elule ja vigastuste ohtu järgnevalt nt:

- Väärkasutades.
- Asjatundmatul käsitlemisel.
- Transportimisel.
- Puuduvate kaitseseadiste kaudu.
- Defektsete ja / või kahjustatud detailide kaudu.
- Käsitlemisel / kasutamisel koolitamata ja informeerimata personali poolt.

Ohtu keskkonnale võib see masin tekitada nt:

- Asjatundmatul käsitlemisel.
- Töömaterjalide (määrdeained jne) kaudu.
- Müraemissiooni kaudu.

Materiaalne kahju masinal võib tekkida nt:

- Asjatundmatul käsitlemisel.
- Kasutus- ja hoiatusteabe eiramisel.
- Valede töömaterjalide kasutamisel.

Materiaalne kahju teistele materiaalsetele väärtustele masina kasutuspiirkonnas võib tekkida nt:

- Asjatundmatul käsitlemisel.

Jõudlus- või funktsioonihäired masinal võivad tekkida nt:

- Asjatundmatul käsitlemisel.
- Asjatundmatust hooldusest ja / või remondist.
- Valede töömaterjalide kasutamisel.

611-03

1.02.04 **Kliimaatilised tingimused**

Madal keskkonnatemperatuur Diiselmootori käitumine käivitamisel ja masina kasutamine sõltub:

- kasutatavast kütusest.
- mootori-, käigukasti- ja hüdraulikaõli viskoossusest.
- aku laetusest.

Pange tähele:

Masina kiirendus- ja pidurduskäitumist mõjutab poolvedel hüdraulikaõli. Võtke enne külma aastaaja algust kasutusele madalatele temperatuuridele sobivad töömaterjalid (jahutusvedelik, õli jne).

Temperatuuril alla 0 °C (32 °F) kasutage talvekütust või kütusevedeldajat ([vt lehekülg 147](#) jj). Ärge laadige akut temperatuuril alla 0 °C (32 °F).

⚠ HOIATUS

Plahvatus!

Vigastuste oht põletuste ja laiali lendavate osade läbi.

- Ärge kasutage aerosoolset käivitusabi (nt eetrit).
- Ärge kasutage mingeid käivitusabi vedelikke (nt alkoholi).

002-02

Kõrge keskkonnatemperatuur, suur kõrgus

Vaadake diiselmootori kasutusjuhendist.

611-04

1.03 Keskkonnakaitse

Pakkimismaterjal, puhastusvahend ja kasutatud või ülejäänud töömaterjalid tuleb viia ümbertöötlemiseks, vastavalt rakendamiskohas kehtivatele keskkonnakaitse eeskirjadele.

614-00

1.04 Utiliseerimine

Looduslike elu põhialuste kaitse on üks olulisemaid ülesandeid. Asjatundlik utiliseerimine väldib negatiivse toime inimestele ja keskkonnale ning võimaldab väärtuslikke toormaterjale uuesti kasutada.

Töömaterjalid Töömaterjalid tuleb utiliseerida vastavalt nende spetsifikatsioonile ja vastavatele kehtivatele riiklikele eeskirjadele.


Materjalid (metallid, plastik) Et materjale saaks asjakohaselt utiliseerida, tuleb neid sorteerida. Puhastage materjalid külge kleepunud võõrainetest. Utiliseerige materjalid vastavalt riiklikele eeskirjadele.


Elektrilised detailid / elektroonika / Akud Elektrilised / elektroonilised detailid ei allu direktiivile 2002/96/EÜ ja vastavatele riiklikele seadustele (Saksamaal nt ElektroG). Elektrilised / elektroonilised detailid tuleb viia otse ümbertöötlusjaama.

615-00

1.05 EÜ Vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsioon kuulub eraldi kaasa lisatud HAMM dokumentatsiooni hulka ja antakse teile üle masina kättetoimetamisel.

 Piktogramm tähistab masina vastavust kehtivatele EL direktiividele. CE märk masinal on tüübisildi koostisosa.

 Masina muutmise korral, kui see ei ole HAMM-ga kooskõlastatud, kaotab EÜ vastavusdeklaratsioon oma kehtivuse.


616-00

EÜ Vastavusdeklaratsioon




	
<p>HAMM AG - Hammstraße 1 - D-95643 Tirschenreuth</p>	
	
<p>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisa II A järgi</p>	
<p>Käesolevaga kinnitame, et</p>	
<p>Masina nimetus: Tüüp: Sõiduki ident-nr:</p>	
<p>vastab järgmistele vastavasisulistele määrustele:</p>	
<p>- EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EMÜ - EÜ müradirektiiv 2000/14/EÜ</p>	
<p>hindamismenetlusega: Lisa VIII määratud koht: Fachausschuss Bauwesen¹</p>	
<p>võimsus [kW]: möödetud helivõimsuse tase [dB(A)]: garanteeritud helivõimsuse tase [dB(A)]:</p>	
<p>Rakendatud ühtlustatud standardid, eelkõige:</p>	
<p>- EN 500-1: Liikuvad tee-ehitusmasinad - Ohutus Osa 1: Üldnõuded</p>	
<p>- EN 500-4: Liikuvad tee-ehitusmasinad - Ohutus Osa 4: Erinõuded tihendusmasinatele</p>	
<p>- EN 13309: Ehitusmasinad. Sisemise elektrivarustusega masinate elektromagnetiline ühilduvus</p>	
<p>- EN ISO 3744: Müraalikate helivõimsuse taseme määramine</p>	
<p>Olulise tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isik: Hr Fest, Hamm AG (CE esindaja)</p>	
<p>Tirschenreuth, _____ Kuupäev _____</p>	
<p>Dr. A. Römer, Tehnikajuht</p>	
<p><small>¹ Fachausschuss Bauwesen Prof.- und Zertifizierungsstelle in DGUV Test, Landsberger Straße 309, D-80687 München, Notified Body Number: 0515</small></p>	

1.06 Tüübisilt

Kogu tähistus tugineb dokumentatsioonile ja seda ei või muuta ega teha loetamatuks.


 Varuosade tellimisel teatage oma sõiduki identifitseerimisnumber ja oma masina tüüp.

Masina tüübisilt Tüübisilt on kinnitatud masina raami külge ([vt lehekülge 42](#)).

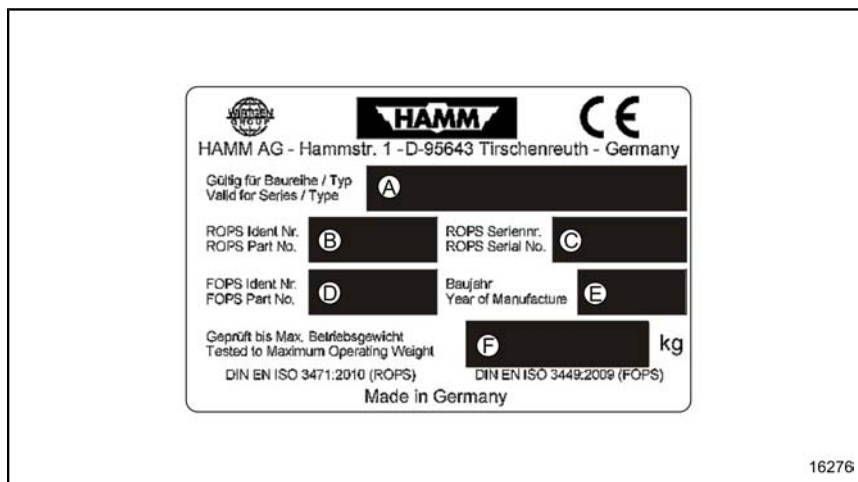
   HAMM AG - Hammstraße 1 - D-95643 Tirschenreuth - Germany			
Homologation	[A]		
Bezeichnung Designation	[B]		
Typ Type	[C]	Baujahr Year of Manufacture	[D]
Fz. Ident Nr. Serial No.	[E]	Leergewicht Basic Weight	[G] kg
Motorleistung Engine Power	[F] kW	Betriebsgewicht Operating Weight	[H] kg
Max. Betriebsgewicht Maximum Operating Weight	[J]		kg
Zul. Gesamtgewicht STVZO Admissible Total Weight STVZO	[K]		kg
Zul. Achslast vorn / hinten STVZO Admissible Axle Load front / rear STVZO	[L]		kg
Made in Germany			

16321

- | | | | |
|-----|---|-----|---|
| [A] | Homologiseerimine | [B] | Tähistus |
| [C] | Tüüp | [D] | Ehitusaasta |
| [E] | Sõiduki identifitseerimisnumber (sõiduki ident.-nr.) | [F] | Mootori võimsus |
| [G] | Tühikaal | [H] | Töökaal |
| [J] | Max töökaal | [K] | Lubatud kogumass STVZO (kehtiv ainult üldises maanteeliikluses) |
| [L] | Lubatud teljekoormus STVZO (kehtiv ainult üldises maanteeliikluses) | | |

 Sõiduki identifitseerimisnumber [E] tähistab mudelit ja masina seerianumbrit, nt H1841234. Esimesed neli märki tähistavad mudelit (H184), järgnevad märgid tähistavad selle mudeli seerianumbrit (1234).

Ümberveeremiskaitse ROPS tüübisilt Tootja poolt selle masina jaoks lubatud ümberveeremiskaitset ROPS, tähistatakse tüübisildiga ja see on kinnitatud kabiinile / ümberveeremiskaarele ([vt lehekülg 43](#)).



- | | |
|---|--|
| [A] Seeria / tüüp (osa sõiduki Ident. nr-st) | [B] Kabiin / ROPS identifitseerimisnumber |
| [C] Kabiin / ROPS seerianumber | [D] FOPS identifitseerimisnumber |
| [E] Ehitusaasta | [F] Kontrollitud kuni max töökaaluni |

602-05

1.07 Müra ja vibratsiooni andmed

Müraemissioon määrati kindlaks välitingimustes kasutatavate seadmete poolt tekitatava müra kohta käiva EÜ direktiivi redaktsiooni 2000/14/EÜ järgi.

Müra- ja vibratsiooniandmed juhiistmel vastavad EÜ masinadirektiivi redaktsiooni 2006/42/EÜ nõuetele.

Mürakoormuse tase Masina müraandmed

Garanteeritud mürakoormuse tase on toodud Tehnilistes andmetes ([vt lehekülg 149](#) jj).

Mürasurve tase Juhi koha müra andmed

Mürarõhu tase juhiistmel on toodud tehnilistes andmetes ([vt lehekülg 149](#) jj) (Mõõtmise ebakindlus vastab EN ISO 11201).



Masina vahetus läheduses töötades, võib siiski esineda väärtust üle 85 dB(A). Kandke sel juhul oma isiklikku kuulmiskaitset (kõrvaklappe).

Vibratsiooni andmed juhi kohal Kogukeha värinad

EN 1032 mõistes mõõdetud efektiivseid kiirenduse kogu keha vibratsiooniväärtusi juhiistmel $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ ei ületata.

Käevarre värinad

EN 1032 mõistes mõõdetud efektiivseid kiirenduse käevarre vibratsiooniväärtusi $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ ei ületata.

602-06

1.08 Personal

1.08.01 Kvalifikatsioon ja kohustused

Teenindav personal Kõiki toiminguid masinal võib teostada ainult volitatud teenindav personal. Selles kasutusjuhendis hõlmab mõiste teenindav personal kõiki isikuid, kes on vastutavad käitamise, hooldamise, häälestamise, seadistamise, puhastamise, remontimise või transportimise eest.

Selleks on järgmised isikud:

- masina kasutaja
- hoolduspersonal

Volitatuna kehtib see, kes on koolitatud vastavateks toiminguteks masinal, kes on kvalifitseeritud ja informeeritud ja on oma võimekusest ettevõtjat teavitanud. Teenindav personal peab olema ettevõtja poolt masinal tehtavateks toiminguteks heaks kiidetud.

Lisaks Ohutuse käsiraamatus toodud kvalifikatsioonidele peab teenindav personal:

- olema lugenud kasutusjuhendit ja sellest aru saama.
- olema koolitatud ja informeeritud käitumise tavareeglitest rikke korral.

Täitke järgmisi nõuandeid:

- Sõitke masinaga ainult siis, kui olete endale täielikult selgeks teinud töö- ja juhtelemendid nagu ka töömeetodid.
- Kasutage masinat ainult sellele ettenähtud otstarbel.
- Kui esineb puudus, nt ohutuseeskirjadega kindlaksmääratud, mis mõjutab masina ohutut kasutamist, teavitage sellest koheselt ülemust.
- Puuduste korral, mis mõjutavad inimeste turvalisust, lõpetage masina kasutamine koheselt.
- Jälgige seejuures, et masin on jätkuvalt liiklusõiguslikult lubatud seisundis.

Instruktor Iseseisva masina instrueerimisega võivad tegeleda ainult isikud, kes on täiendavalt:

- instrueerimist (masinat) õppinud.
- nende jätkuv osalemine koolitusel on tõendatud.
- nende kompetentsust on siinkohal ettevõtjale tõendatav.
- neile antud ülesanded on usaldusväärselt täidetud.
- käitaja / ettevõtja poolt on masina instrueerimiseks määratud.

Signaali tähendus peab juhi ja instruktoriga vahel olema ühemõtteliselt mõistetav.

Arusaamatuste vältimiseks, tuleb kasutada ühetähenduslikke käe märke nt vastavalt saksa Kutseliidu eeskirjale "Ohutuse ja tervisekaitse tunnused töökohal".

Täitke ka järgmisi nõuandeid:

- Tutvuge masina ja laadimismasina mõõtudega.
- Kandke hoiatusriietust.
- Andke juhiseid häälekõvendaja (nt kraanaga laadimise korral) või käemärkide abil (nt masina mahalaadimise ajal).

602-07

1.09 Üldised ohutusjuhendid

ohutuse käsiraamatust Ohutuse käsiraamat on kasutusjuhendi põhiosa. Enne masinaga töötamist tutvuge ohutusjuhenditega.

Direktiivid ja eeskirjad Selle kasutusjuhendi kõrval tuleb järgida ka asukohariigis ja rakenduskohas kehtivaid seadusi, määrusi, direktiive ja normatiive. Valgustite vandalismikaitsmed ei ole Maanteeliikluse korralduse seaduse raames lubatud ja tuleb üldkasutatavatel teedel sõitmiseks eemaldada.

Lisainformatsioon Kui te peaksite saama masina jaoks täiendavat tehnilist või ohutusega seonduvat lisainformatsiooni, tuleb ka need nõuanded lisada kasutusjuhendile.

Elektrisüsteem Tööde korral elektrisüsteemi juures tuleb masin aku lahkliitist või aku miinuspooluse (massijuhtme) eemaldamisega pingevabaks lülitada.

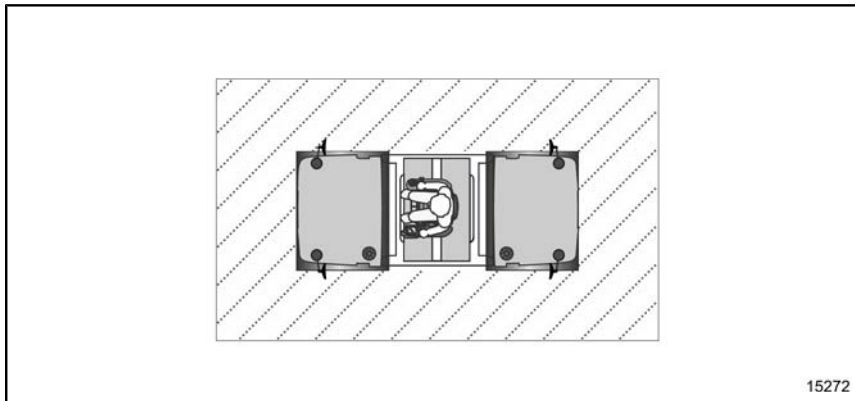
Ümberveeremiskaitse ROPS Masina raam ei tohi olla ROPSi kinnituskohas kõverdunud, paindunud ega rebenenud (deformeerumine). Kabiini / ROPS tugielementidel ei tohi esineda roostet, kahjustusi, mikropragusid ega murdunud kohti. Kõik tugielementide poltühendused peavad vastama ettenähtud spetsifikatsioonidele ja olema üksteisega tugevalt ühendatud. Jälgige väändemomente! Poldid ja mutrid ei tohi olla kahjustatud, paindunud ega deformeerunud. Mistahes tugielementide muudatus või remont / õgvendamine on keelatud.

610-08

1.10 Ohupiirkond

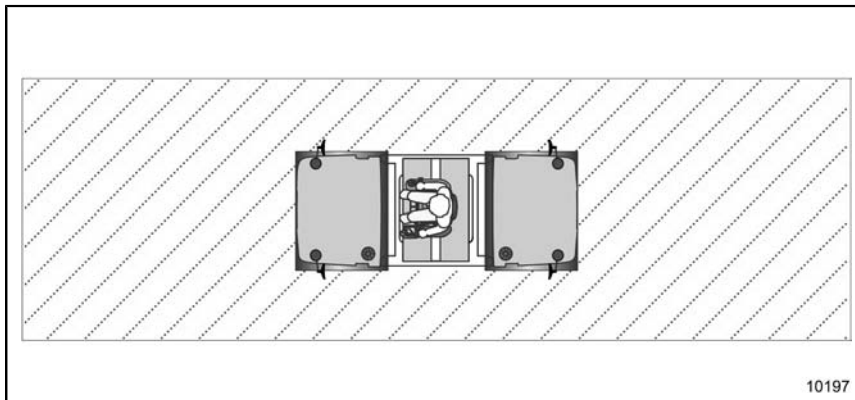
i Masina ohupiirkond on jagatud seisu ja liikumise piirkondadeks.

Seisupiirkond



Masina seisu ajal ja väljalülitatud diiselmootoriga, loetakse ohupiirkonnaks masina ümber 1 meeter. Sisenemine ohupiirkonda on lubatud ainult teenindavale personalile.

Piirkond liikumisel



Liikuva masina jaoks on ohupiirkonnaks defineeritud:

10 meetr	masina ees ja taga
1 meetr	masinast vasakul ja paremal

Tihendamis- ja transporttööde ajal ei või ohupiirkonnas viibida ükski inimene.

610-06

1.11 Laadimine ja transportimine

Direktiivid ja eeskirjad Teerulli laadimisel veoautole, haagisele või poolhaagisele tuleb koorem kindlasti kindlalt kinnitada. Kohustus koorem kindlalt liiklusvahenditele kinnitada tuleneb Saksa liiklusmäärustikust § 22, § 23, sõidukite registreerimise korra §-dest 30 ja 31, äriseadustikust § 412, Saksa inseneride ühingu (VDI) direktiivist 2700 või kohalikest kehtivatest eeskirjadest. Masina laadimiseks ja transportimiseks on nõutavad piisavad teadmised sõidukite laadimisest ning nende käitumisest koormaga. Masinat võib laadida vaid väljaõppinud laadimispersonal. Masin tuleb kinnitada või paigutada lukustatult või haakuvalt või mõlema variandi kombinatsioonis transpordikindlalt sõidukile. Liikluskoormuses ei tohi masin sõiduki peal oma asendit muuta. Liikluskoormuse hulka kuuluvad ka hädapidurdus, külgmanööverdused ja sõidutee ebatasasused. Kui masinat pole võimalik sõiduki peal nõuetekohaselt kinnitada või kui vedaval sõidukil on märgatavaid puudusi, mis ei võimalda ohutut transportimist, siis ei tohi masinat sõidukile laadida. See kohustus või nõue kehtib ka liiga väheste või kahjustatud kinnitusvahendite korral.

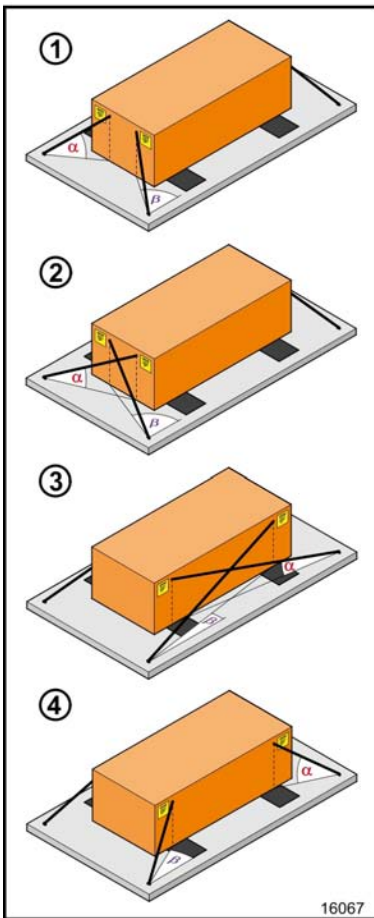
Masina ja tarvikute transpordi eest vastutab vastav transpordifirma.

Nõuanded laadimiseks Laadimisel tuleb arvestada järgmisi juhiseid:

- Järgige Ohutuse käsiraamatu peatükki Transportimine.
- Jälgige kaalu ja mõõtmeid ([vt lehekülg 149](#) jj.).
- Kinni tuleb pidada seadusega ettenähtud maksimumkõrgusest.
- Kasutage ainult eeskirjadele vastavaid laadimissildu või planke, millel on libisemiskindel kate. Ärge kunagi sõitke metallile.
- Laadimissillad, plangud ja laadimispinnad peavad olema benseenivabad ja vabad rasvast, mustusest, jääst jms. Puhastage enne laadimissillale sõitmist köidikuid ja rehve. Tuleb tagada hõõrdeväärtus $\mu \geq 0,6$, nt libisemismattide abil.
- Sõitke masinaga diiselmootori $\frac{3}{4}$ pöörlemiskiirusega laadimissillale.
- Kõik masina lahtised / liikuvad osad tuleb eemaldada või eraldi kinnitada.
- Liigendrooliga teerullidel tuleb transportimisel rakendada liigendi tõkist.
- Enne mahalaadimist eemaldage kõik kiilud ja veovahendid. Vabastage rool liigendi tõkise vabastamisega.
- Sõitke teerulliga aeglaselt ja ettevaatlikult laadimisaluselt maha.
- Kraanaga laadimisel tuleb sobivad kinnitusvahendid kinnitada alati ettenähtud riputusaasadesse. Kraana tuleb viia kandvale ja tasasele aluspinnale, järgides kõiki olulisi ohutuseeskirju. Lisaks tuleb tõsteala tõkestada sobivate meetmetega, et ohualal ei saaks liikuda ega viibida inimesi. Kraana koormustabel peab olema tõstetava masinaga vastavuses. Kui need nõuded pole täidetud, pole kraanaga laadimine lubatud.

716-11

Laadimiskinnitused Erijuhised

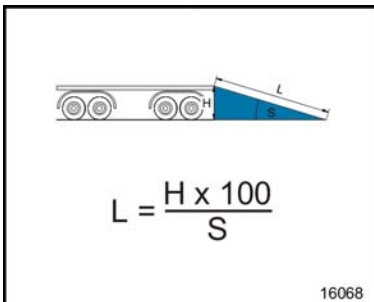


- Variante ① ja ② võib omavahel kombineerida! Kinnitusvahendeid ei pea tingimata ristama!
- Kasutage ainult terveid, piisavate mõõtude, tähistuse ja kehtiva kontrolliga kinnitusvahendeid.
- Kasutage masina sobivate kinnitusvahenditega laadimispinnale kinnitamiseks vaid tähistatud kinnitusaasu.
- Arvestage kinnituspunkti/laadimisaluse ja laaditava materjali / teerulli koormust. Ärge koormake kinnituspunkte kinnitusvahendiga üle (vt laadimistabeleid).
- Laadimiskindlust suurendavad täiendavad meetmed, nt etteasetatavad kiilud ja konksud.

Seisake masin laadimispinnal kahel puhtal katkematul libisemiskindlal matiribal (pinna kaal u 10 kg/m², koormatav 630 t/m², 10 mm paksune, liughõõrdumine μ ≥ 0,6) bandaaži/ rehvi kohta.

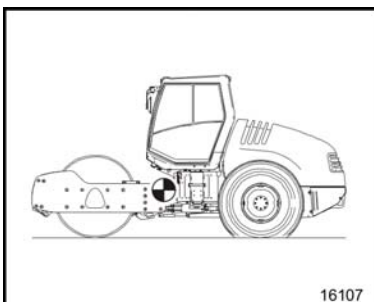
- Kummiratasvaltside korral tuleb rehvirõhuks seadistada 0,6 MPa (6 baari, 87 psi).
- Vajalike kindlustusvahendite arv: 4

716-10



Maksimaalselt lubatud rambitõus: vt laadimistabeleid

- [L] Rambi pikkus (mm)
- [H] Kõrguste vahe (mm)
- [S] Rambi tõus (%)



Pöörake tähelepanu õigele koormusejaotusele!

- [⊙] Raskuspunkt

Laadimistabel 1 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 9860 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α		20°	30°	40°	50°	60°
β		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
2°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
5°		–	–	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		–	–	4000	2500	4000
10°		6/8 2200	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		2500	2500	2500	2500	4000
15°		6/8 2200	6/8 2200	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		2500	2500	2500	2500	4000
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		2500	2500	2500	4000	4000
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		2500	2500	2500	4000	–
40°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–	–
		4000	4000	4000	–	–
50°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketisuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend rihm: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabel 2 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 10530 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α		20°	30°	40°	50°	60°
β		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
2°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
5°		–	–	8/8 4000	8/8 4000	–
		–	–	4000	4000	–
10°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	2500	2500	4000	–
15°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		2500	2500	2500	4000	–
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		2500	2500	2500	4000	–
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
40°		8/8 4000	8/8 4000	–	–	–
		4000	4000	–	–	–
50°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketisuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend rihtm: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabel 3 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 11305 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α		20°	30°	40°	50°	60°
β 2°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
5°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
10°		–	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		–	4000	4000	4000	–
15°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–	–
		4000	4000	4000	–	–
40°		8/8 4000	8/8 4000	–	–	–
		4000	4000	–	–	–
50°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketisuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend rihm: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabel 4 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 11795 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α	20°	30°	40°	50°	60°
β 2°		–	–	–	–
		–	–	–	–
5°		–	–	–	–
		–	–	–	–
10°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000
15°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000
40°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	–
50°		–	–	–	–
		–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketsuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend riim: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabel 5 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 12900 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α		20°	30°	40°	50°	60°
2°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
5°		–	–	8/8 4000	8/8 4000	–
		–	–	4000	4000	–
10°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
15°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
40°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
50°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketisuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend rihm: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabel 6 – kehtiv alates masina kaalust ≤ 13500 kg

Maksimaalselt lubatud rambitõus: 28,5 % (~ 16°)

α		20°	30°	40°	50°	60°
β		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
2°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
5°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–
10°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000	4000
15°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000
		4000	4000	4000	4000	4000
20°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
30°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–
		4000	4000	4000	4000	–
40°		8/8 4000	8/8 4000	8/8 4000	–	–
		4000	4000	4000	–	–
50°		–	–	–	–	–
		–	–	–	–	–



Kinnitusvahend kett: Ketisuurus / kvaliteediklass ja LC, daN



Kinnitusvahend rihtm: LC, daN



Laadimispinna kinnituspunkti tugevus: daN

α

Vertikaalnurk

β

Horisontaalnurk

Laadimistabelite kasutuse selgitus:

⚠ HOIATUS

Suured transpordiaegsed kiirendusjõud!

Eluohulik ettekavatsemata veeremise / masina küljele kaldumise tõttu.

- Igas 4 kinnituspunktis tuleb leida nurgad α ja β .
- Leidke sõiduki kinnituspunkti tugevus sõltuvalt nurgast α ja β .
- Kasutage õiget sõidukit.
- Kasutage nurkadest α ja β olenevaid õigeid kinnitusvahendeid.

002-58



Kui masina tegelik kaal (koos lisaseadistega) on teadmata, tuleb masin enne laadimist ära kaaluda. Alternatiivina võib masina kaaluks arvestada maksimaalkaalu / max töökaalu (vt tüübisilti).

000-16

Masina kaalu põhjal tuleb valida vastav laadimistabel.

		α	20°	30°	40°	50°	60°
β	20°		8/8 4000 4000	8/8 4000 4000	8/8 4000 4000	8/8 4000 4000	– –
	30°		8/8 4000 4000 3500	8/8 4000 4000 3500	8/8 4000 4000 3500	8/8 4000 4000 4000	– – –

Kui kinnituspunktide asend laadimispinnal võimaldab ainult nurka $\alpha = 20^\circ$ ja nurka $\beta = 30^\circ$, siis peab laadimispinna kinnituspunkti tugevus olema selles kinnituspunktis vähemalt 3500 daN. Masina kindlustamine peab vastama vähemalt järgmistele miinimumnõuetele: kinnituskett 8/8 (4000 daN) või kinnitusrihm LC = 4000 daN.

1.12 Sildid masinal

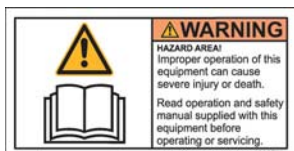
Järgnevalt on loetletud kõik kättesaadavad sildid. Siltide täpse korralduse leiata varuosade kataloogist.

1.12.01 Hoiatussildid



Lugege dokumentatsiooni

Lugege kasutusjuhendit ja ohutuse käsiraamatut, enne kui alustate töötamist või masina hooldamist. Tähelepanematus võib lõppeda raskete vigastuste või surmaga.





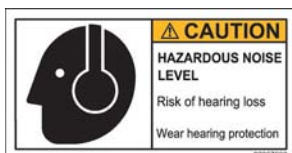
Kohustuslik turvavöö (ainult ROPS kabiini või ROPS üleveeremiskaitsega)

Oht ümberkalduvast masinast välja paiskuda, võib lõppeda raskete vigastuste või surmaga. Pange turvavöö peale.



Kõrvakaitsmed

Ohtlik müratase! Eiramine võib lõppeda kuulmiskahjustustega. Kandke isiklikku kaitsevarustust.



Veepritsmed

Ohtlik olukord! Vedelik võib tungida tegevus- ja juhtimisüksustesse ja lõppeda vigastustega inimestele ja / või masinatele. Ärge pritsige detaile veega.



Mootor Stopp

Oht pöörlevate osade poolt! Töötava masina korral võib see lõppeda raskete vigastuste või surmaga. Enne hooldustöid seisake mootor ja tõmmake süütevõti välja. Oodake kuni kõik masina komponendid on täielikult seiskunud.





Kuumad pealispinnad

Põletuse oht! Pealispinnad võivad olla väga tulised. Ärge puudutage pindu. Hoidke vahemaad.



Kliimaseade

Põletuse oht! Kliimaseadme jahutusvedelik võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Järgige kasutus- ja hooldusjuhendit.



Killustikulaotur

Oht pöörlevate osade poolt! Liikuvad masina osad võivad põhjustada raskeid vigastusi. Enne hooldus- ja reguleerimistöid seisake masin ja tõmmake süütevõti välja.



Servapress

Muljumisoht! Pressimiskoht võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Hoidke vahemaad. Enne hooldus- ja reguleerimistöid seisake masin ja tõmmake süütevõti välja.





Ventilaatori tiivik

Oht pöörlevate osade poolt! Töötava masina korral võib see lõppeda raskete vigastuste või surmaga. Enne hooldustöid seisake mootor ja tõmmake süütevõti välja. Oodake kuni kõik masina komponendid on täielikult seiskunud.



Kiilrihm

Sissetõmbamise oht! Avatult jooksvad rihtmud või ketid. Töötava masina korral võib see lõppeda raskete vigastuste või surmaga. Enne hooldustöid seisake mootor ja tõmmake süütevõti välja. Oodake kuni kõik masina komponendid on täielikult seiskunud.



Surveakumulaator

Surve all olev mahuti. Seade sisaldab surveakumulaatorit. Enne hooldustöid lugege kasutus- ja hooldusjuhendit.



Käändliigend

Muljumisoht! Muljumiskoht võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Hoidke vahemaad.



Ümberveeremise oht

Sõiduliigutused võivad lõppeda raskete vigastuste või surmaga. Hoidke vahemaad.



Ümberkaldumisoht

Ebapiisava tasakaalu korral teerulliga töötades, pidage silmas väikseid ribalaiusi. Jälgige masina liigset kaldumist.



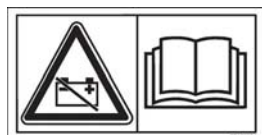
Muljumisoht

Muljumiskoht võib põhjustada raskeid vigastusi või surma. Hoidke vahemaad.



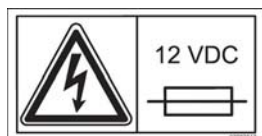
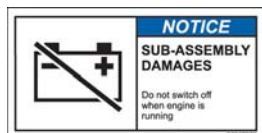
Kinnitamine keelatud

Ohtlik olukord! Ärge kasutage sidumis- ja / või kinnituskohana. Tõstmine keelatud.

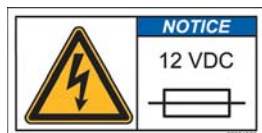


Aku lahküliti

Ohtlik olukord. Aktiveerige aku lahküliti ainult seisva mootori korral. Aktiveerimise kohta lugege kasutus- ja hooldusjuhendist.



12 V kaitsmed





Diisel

Diiselmootori paak! kasutage alla 0,5 % väävlisisaldusega diiselmootorit.
Järgige norme.



Käändumiskaitse

Käändumiskaitse tähistus.



Riputusaas kraanaga laadimiseks



Rakmeaas



Lugege dokumentatsiooni

Lugege kasutusjuhendit, enne kui alustate töötamist või masina hooldamist.



Esmaabikarbid

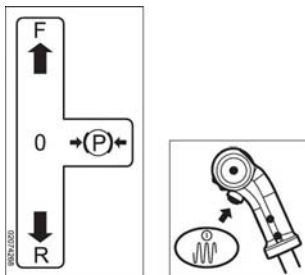


Panolin

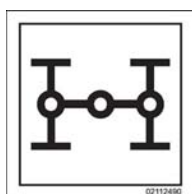
Täidetud bioloogiliselt lagunduva hüdraulikaõliga.

1.12.02 Juhendsildid

Järgnevas on toodud näited kõikidest juhendsiltidest. Vastavalt masina tüübile, võivad need piltides ja väärtustes erineda.



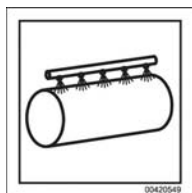
Gaasihoova toimimine



Neljaratta lukustus



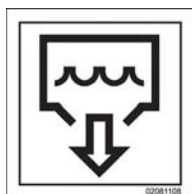
Mootori pöörete arv



Vee lisamine



Veepaagi täiteava



Veepaagi äravool



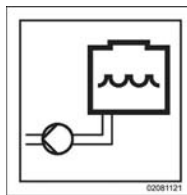
Lisandi lisamine



Veepaagi lisandipihusti täitmine



Veepaagi lisandipihusti tühjendamine



Veepump



Hüdraulikaõli tase



Hüdraulikaõli paagi täitmine



Hüdraulikaõli paagi tühjendamine



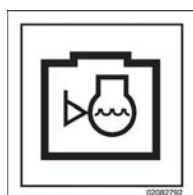
Pistikupesa 12 V



Mootoriõli välja laskmine



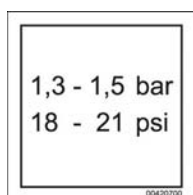
Vesisette välja laskmine kütusefiltrist



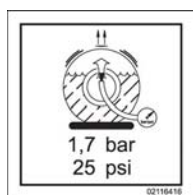
Jahutusvedeliku tase



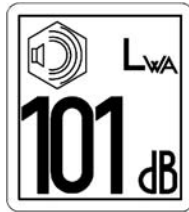
Jahutusvedeliku lisamine



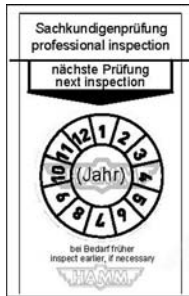
Rehvirõhk
Vesitaiteta rehvid



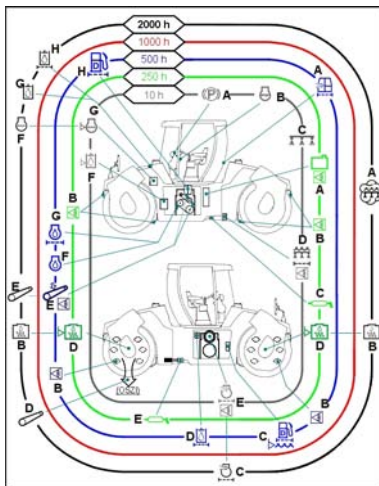
Rehvirõhk
Vesitäitega rehvid



Garanteeritud mürakoormuse tase




Ekspertkontrolli märgis



Tehnilise hoolduse ülevaade

2 KIRJELDUS

 Järgige kõikide tegevuste juures oma Ohutuse käsiraamatu juhendeid!

000-01

2.00 Masina tehnilised omadused

Veojam Hüdrostaatiline neljaratta ajam

- astmevaba
- Ühehoovaline juhtimine

Vibratsioon Hüdrostaatiline otseajam

Rooli Hüdrostaatiline servoroolimine käänd-pendelliigendi kaudu

- Suurim pöördenurk mõlemal pool
- Pendelduse kompensatsioon üles ja alla

Tööpidur Töö ajal pidurdatakse masinat hüdrostaatilise veojamiga.

- kulumiskindlad pidurid

Seisupidur Vedruakuga pidur mõjub kõikidele veojami hüdromotoritele

- manuaalne ja automaatne

HÄDAPIDUR Masinat pidurdatakse vedruakuga pidurite ja hüdrostaatilise sõiduajamiga.

Elektrisüsteem Toitepinge 12 Volti

100-14

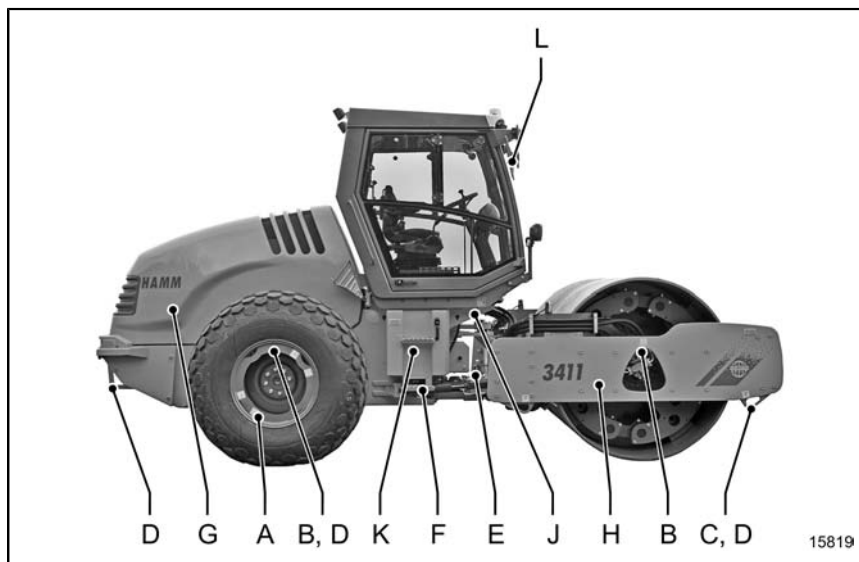
2.01 Masina ülevaade



See kasutusjuhend kehtib mitme tüübi kohta sellest seeriast. Seetõttu võib juhtuda, et selles kasutusjuhendis sisalduvad ka juhtelementide kirjeldused, mida teie masinasse pole paigaldatud.

000-03

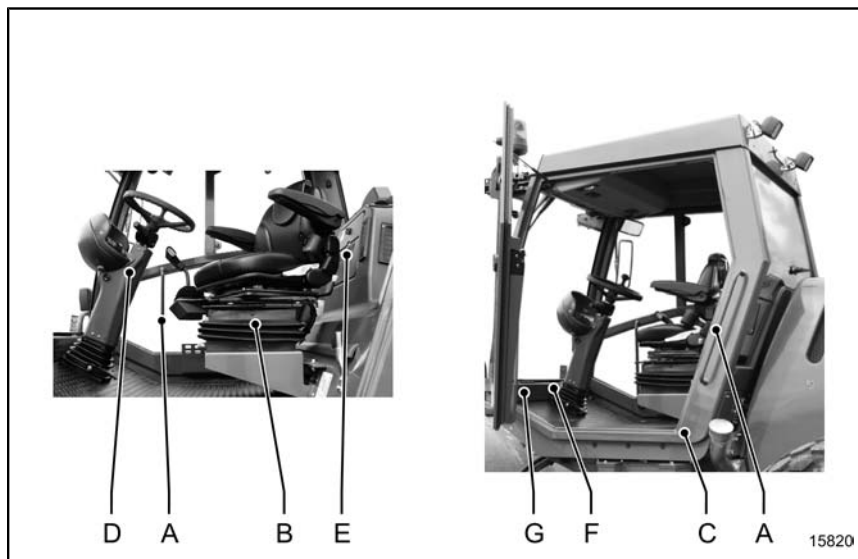
2.01.01 Šassii / ohutusseadmed



- | | | | |
|-----|---------------------------------|-----|-----------------------------------|
| [A] | Hoiatussildid | [B] | Riputusaasad kraanaga laadimiseks |
| [C] | Pukseerimisöös | [D] | Kinnituskoht |
| [E] | Käandumiskaitse | [F] | Astmelaud |
| [G] | Mootori kapott | [H] | Šassii |
| [J] | Sõiduki identifitseerimisnumber | [K] | Masina tüübisilt |
| [L] | Tööpeegel / tahavaatepeegel | | |

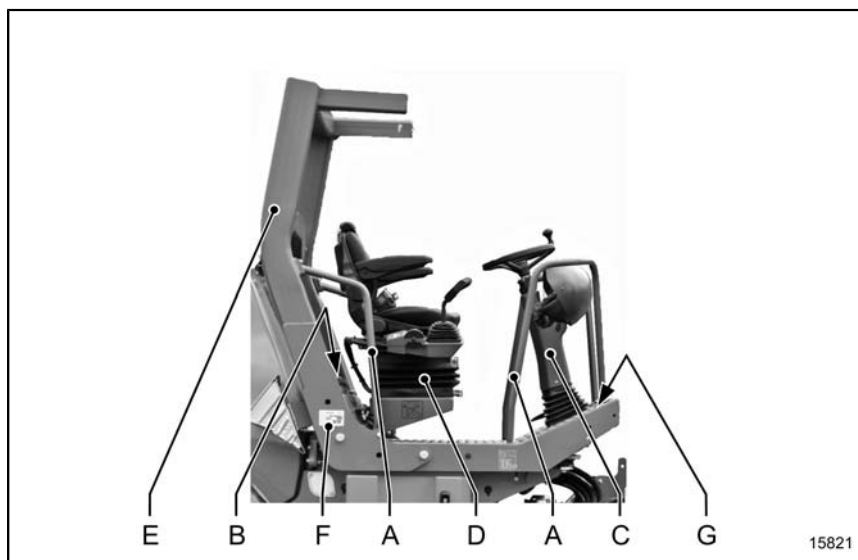
2.01.02 Juhtimisplatform

ROPS-kabiin



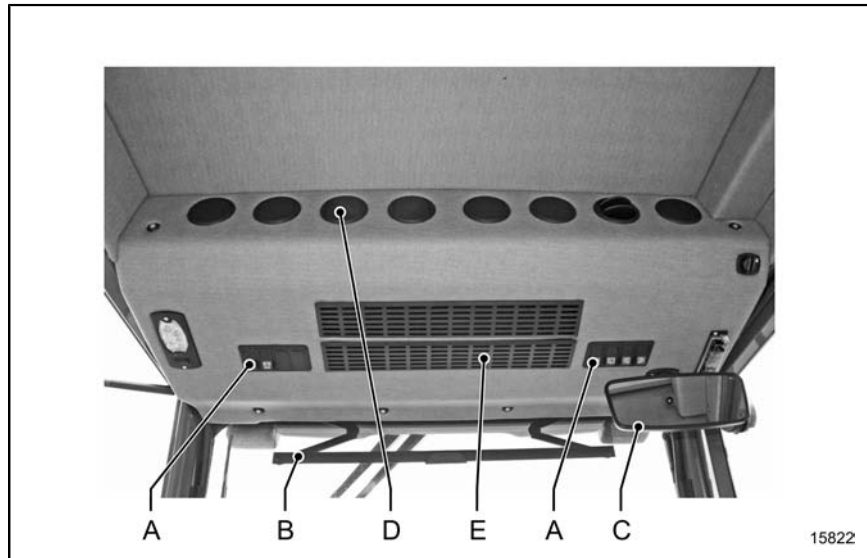
- | | |
|---|----------------------------------|
| [A] Trepikäepide | [B] Juhistme konsool |
| [C] Juhikabiin | [D] Juhtimiskonsool |
| [E] Kasutusjuhendi / esmaabikarbi laegas | [F] Tüübisilt ROPS-kabiin |
| [G] Tulekustuti* asukoht | |

ROPS-üleveeremiskaitse

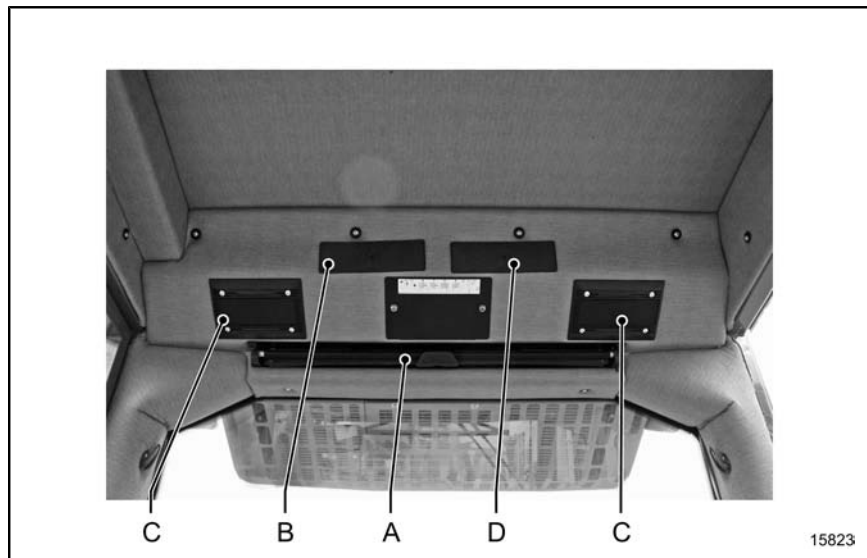


- | | |
|---------------------------------|---|
| [A] Trepikäepide | [B] Kasutusjuhendi / esmaabikarbi laegas |
| [C] Roolisammas | [D] Juhistme konsool |
| [E] Üleveeremiskaitse | [F] ROPS-üleveeremiskaitse tüübisilt |
| [G] Tulekustuti* asukoht | |

Juhikabiini katus

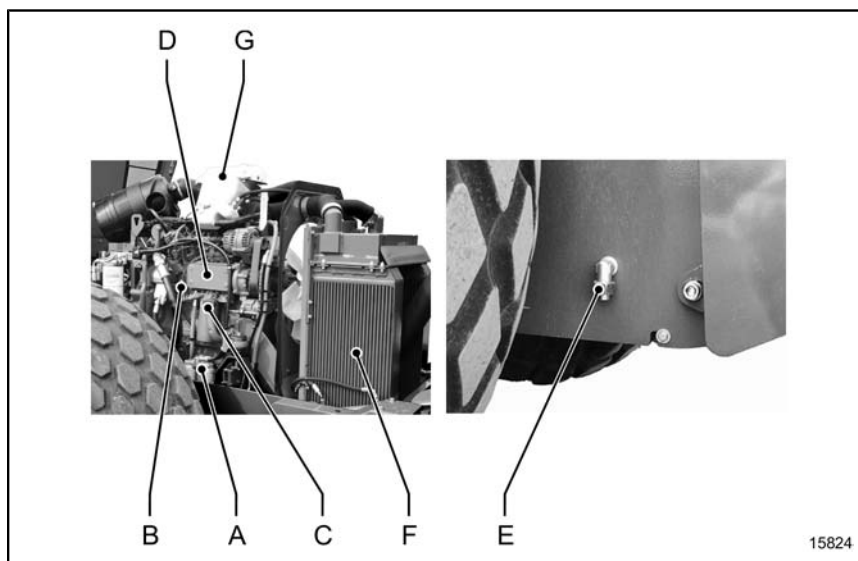


- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| [A] Lülitid | [B] Päikesesirm |
| [C] Sisepeegel | [*D] Kliimaseadme õhutusavad |
| [*E] Kliimaseadme imikanal | |

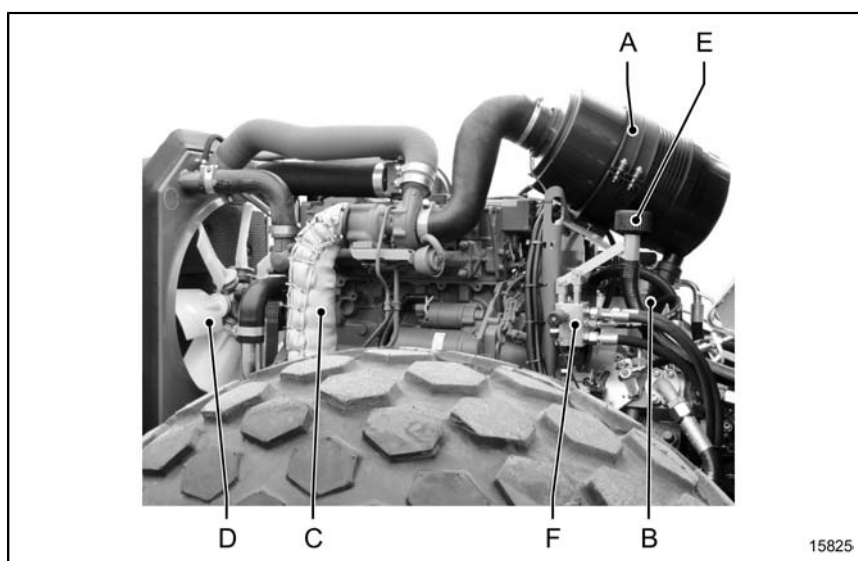


- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| [A] Päikesesirm | [B] Koht *raadio jaoks |
| [C] Kõlar | [D] Asend *sõidumeeriku jaoks |

2.01.04 Ajam / diiselmootor

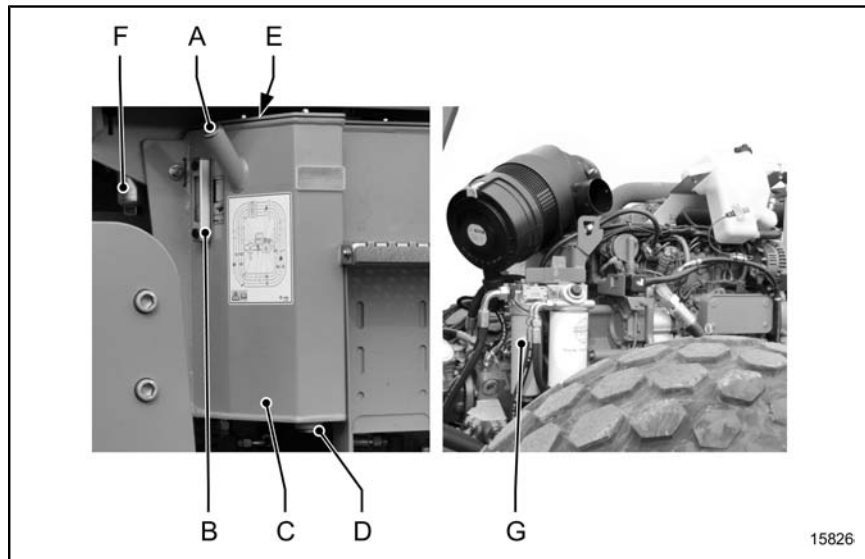


- | | | | |
|-----|--|-----|-----------------------------|
| [A] | Kütuseseade | [B] | Õlimõõtevarras |
| [C] | Õli täiteava | [D] | Diiselmootor koos ajamitega |
| [E] | Õli väljalase | [F] | Jahutussüsteem |
| [G] | Jahutusvedeliku täiteava /
Jahutusvedeliku tase | | |



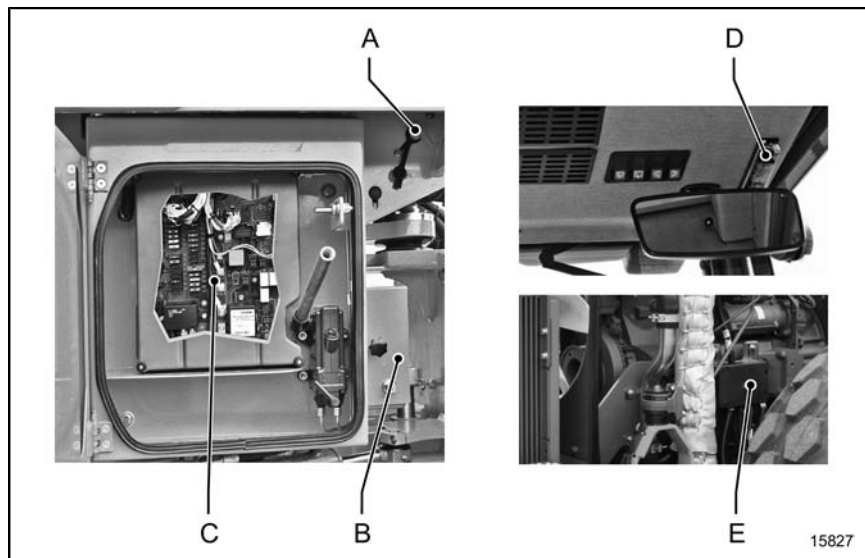
- | | | | |
|-----|-----------------------|-----|----------------------|
| [A] | Õhufilter | [B] | Tolmueemaldusventiil |
| [C] | Heitgaasiseade | [D] | Jahutussüsteem |
| [E] | Kütusepaagi õhufilter | [F] | Seisupiduri käsipump |

2.01.05 Hüdraulikaõli toide



- | | | | |
|-----|--------------------------------|-----|---------------------------|
| [A] | Õli täiteava | [B] | Nivoonäidik |
| [C] | Hüdraulikaõli paak | [D] | Õli väljalase |
| [E] | Hüdraulikaõli paagi õhusfilter | [F] | Rooli hüdraulikaõlifilter |
| [G] | Hüdraulikaõli filter | | |

2.01.06 Elektrisüsteem



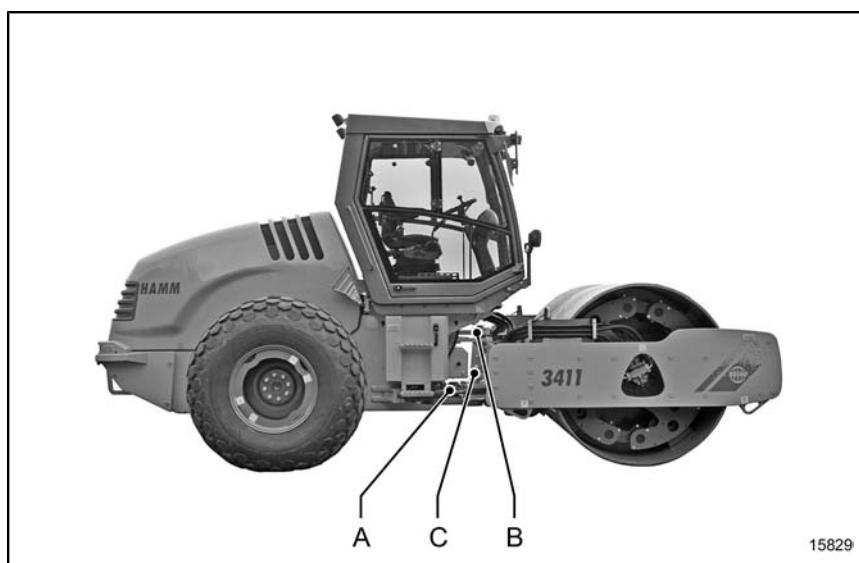
- | | | | |
|-----|-----------------------|-----|----------------------|
| [A] | Aku lahkklüüti | [B] | Akud |
| [C] | Elektrikilbi kaitsmed | [D] | Juhikabiini kaitsmed |
| [E] | Peakaitssmed | | |

2.01.08 Veoajam



[A] Kaabits

2.01.09 Roolisüsteem

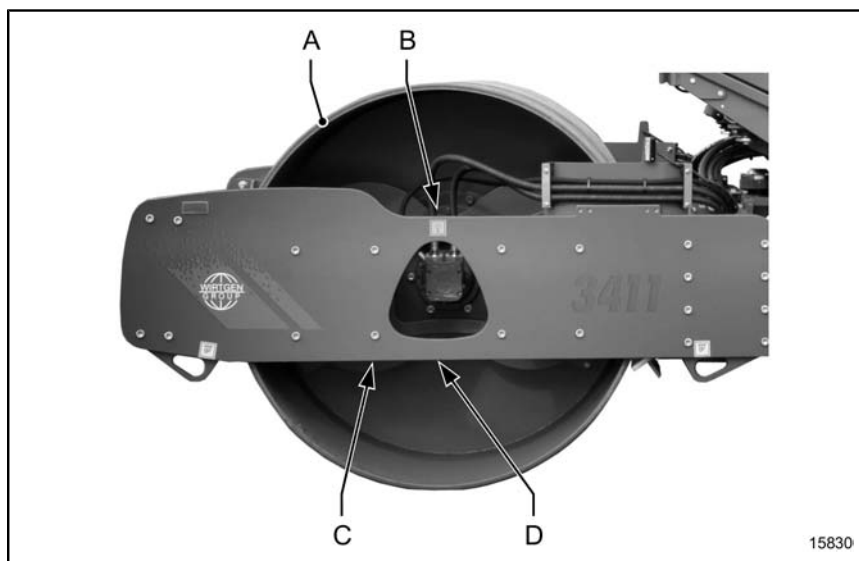


[A] Roolisilinder

[B] Pöörd-pendelliigend

[C] Käändumiskaitse

2.01.26 Vibratsioon



- | | |
|--|---|
| [A] Vibraatoriga lint | [B] Vibraatori õlitäiteava |
| [C] Vibraatori täituvuse näidik | [D] Vibraatori õli väljalaskeava |

2.02 Instrumentide ja juhtelementide ülevaade

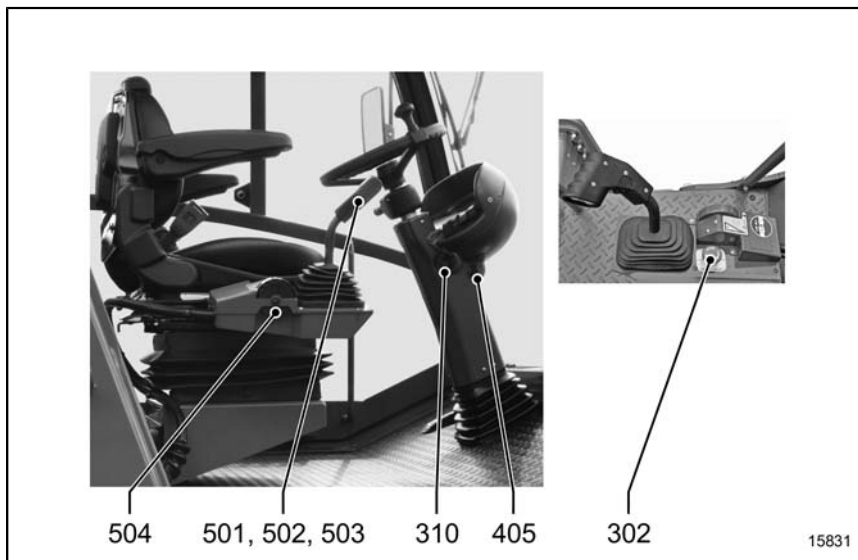


Kõik instrumendid ja juhtelemendid on tähistatud numbritega. Iga numbriga on leiate Peatükist 3 vastava elemendi kirjelduse.

000-04

2.02.02 Juhtimisplatform

Juhiruum



[302] Lüliti HÄDAPIDUR

[310] Lüliti elektrisüsteem / mootori starter

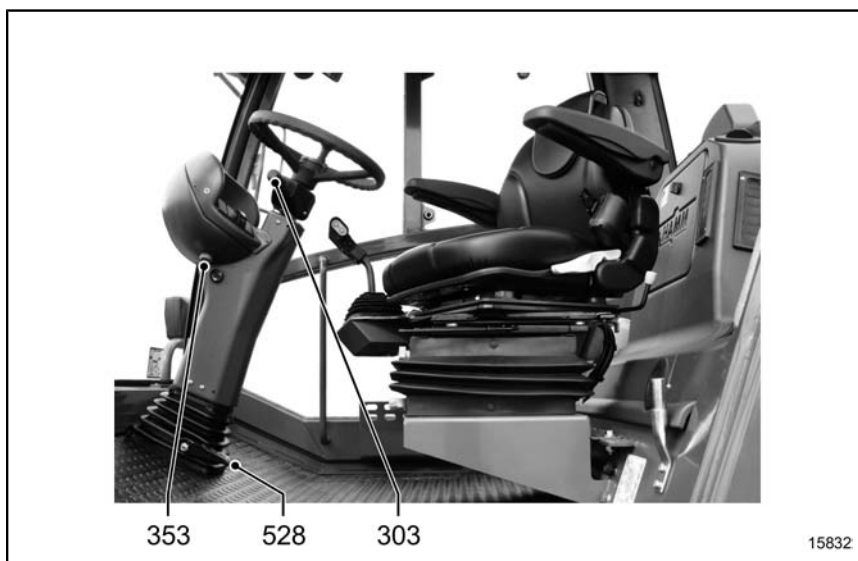
[405] Pistikupesa

[501] Gaasihoob

[502] 0-asendi lukustus

[503] Multifunktsionaalne käepide

[504] Mootori pöörete arv

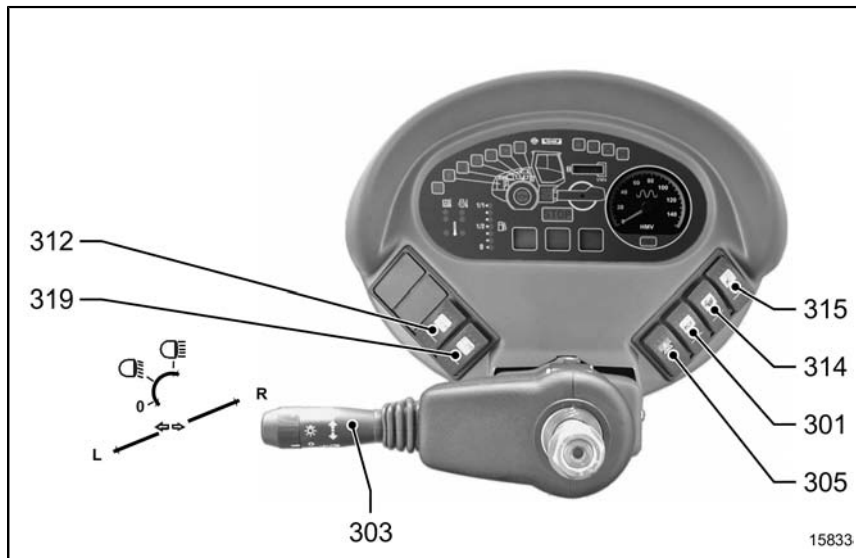


[*303] Lüliti vilkur / valgustus

[353] Seisupiduri kontroll-lüliti

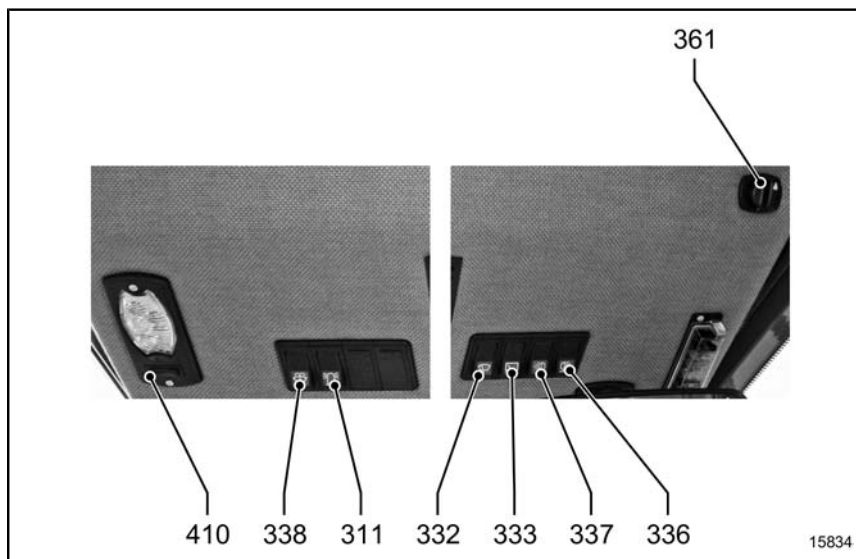
[528] Juhtimiskonsooli reguleerimine

Armatuurilaua konsool



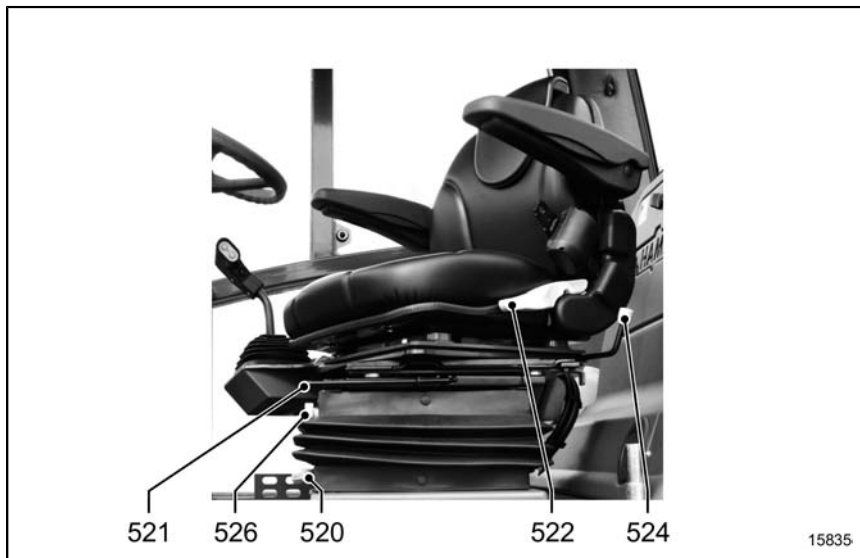
- | | |
|--|--|
| [301] Signaalpasuna lüliti | [*303] Lüliti vilkur / valgustus |
| [*305] Lüliti ohutuli | [312] Vibratori lüliti |
| [314] Käiguvahetuse lüliti | [315] Traction control (veojõukontrolli) lüliti |
| [*319] Vibratsioonirežiimi lüliti | |

Juhikabiini katus



- | | |
|--|---|
| [*311] Lüliti pöördvilkur | [332] Eesmise klaasipuhasti lüliti |
| [333] Tagumise klaasipuhasti lüliti | [336] Lüliti tagumised töötuled |
| [337] Lüliti eesmised töötuled | [338] Lüliti Klaasipesusüsteem |
| [*361] Kliimaseadme lüliti | [410] Kabiinivalgustus |

Juhiiste



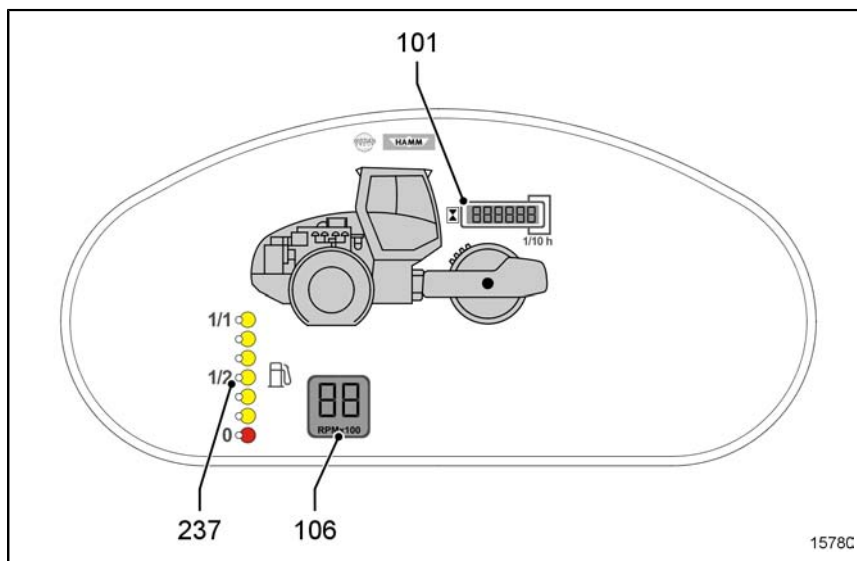
- | | |
|---|--|
| [520] Istme reguleerimine: kaal | [521] Istme reguleerimine: ette –
taha |
| [522] Istme reguleerimine: seljatugi | [524] Istme reguleerimine:
pööramine |
| [526] Istme reguleerimine: kõrgus | |

Kabiiniküte



- | | |
|----------------------------------|--|
| [330] Kabiinikütte lüliti | [347] Kabiinikütte temperatuuri
reguleerimislüliti |
|----------------------------------|--|

Juhtüksus: normaalrežiim

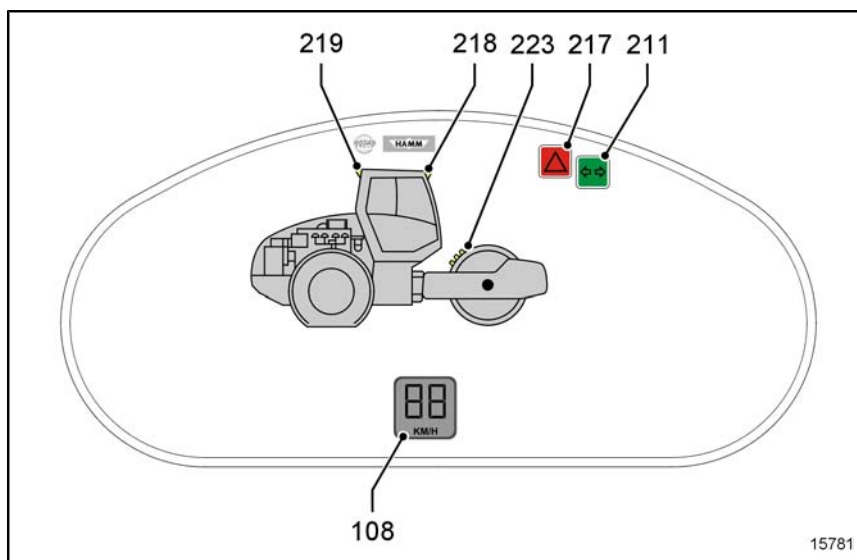


[101] Töötunniloenduri näidik

[106] Mootori pöörlemiskiiruse näidik

[237] Kütuse märgutuli

Sõidu juhtüksus



[*108] Näidik, sõidukiirus

[*211] Suunatule märgutuli

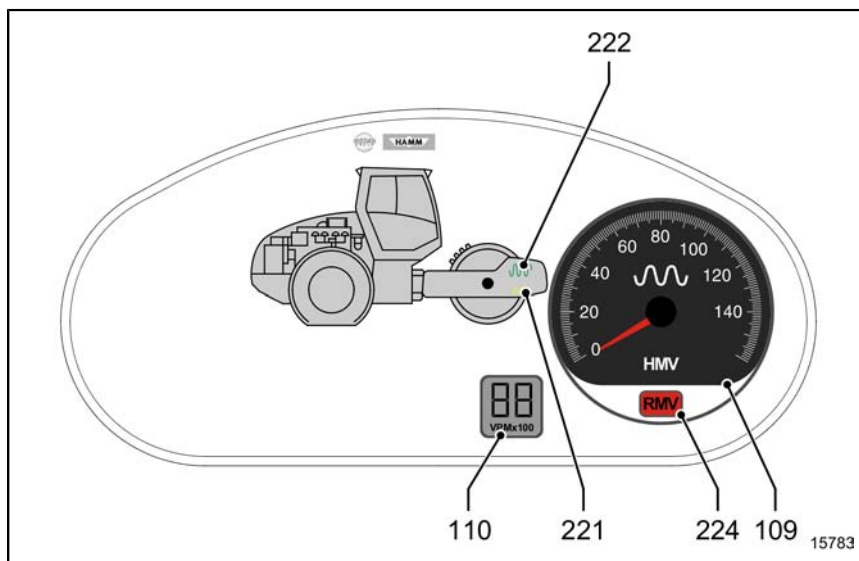
[*217] Ohutulede märgutuli

[218] Eesmistete töötulede märgutuli

[219] Tagumiste töötulede märgutuli

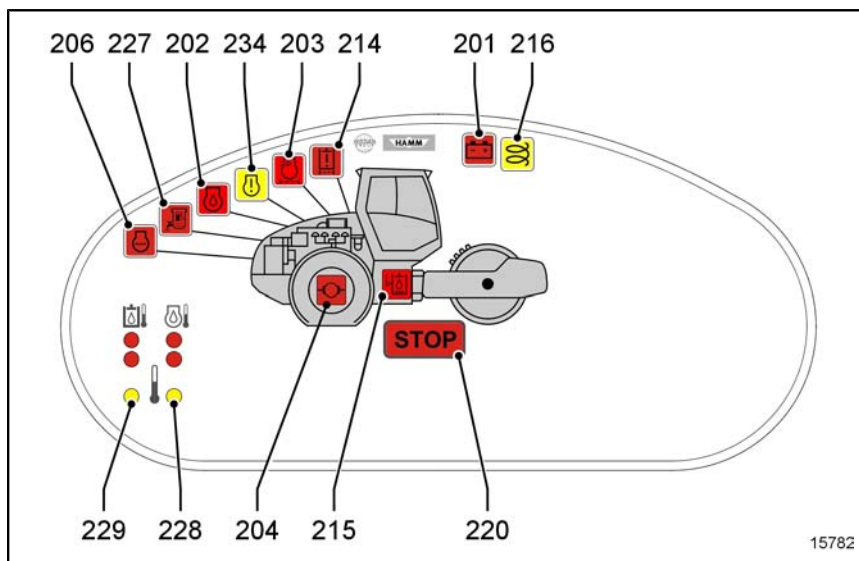
[223] Funktsioon puudub

Vibraatori juhtüksus



- | | |
|---|--|
| [*109] Näidik, tihend | [*110] Vibratsiooni sageduse näidik |
| [221] Väikese amplituudi märgutuli | [222] Suure amplituudi märgutuli |
| [*224] RMV (hüpperežiimi) näit | |

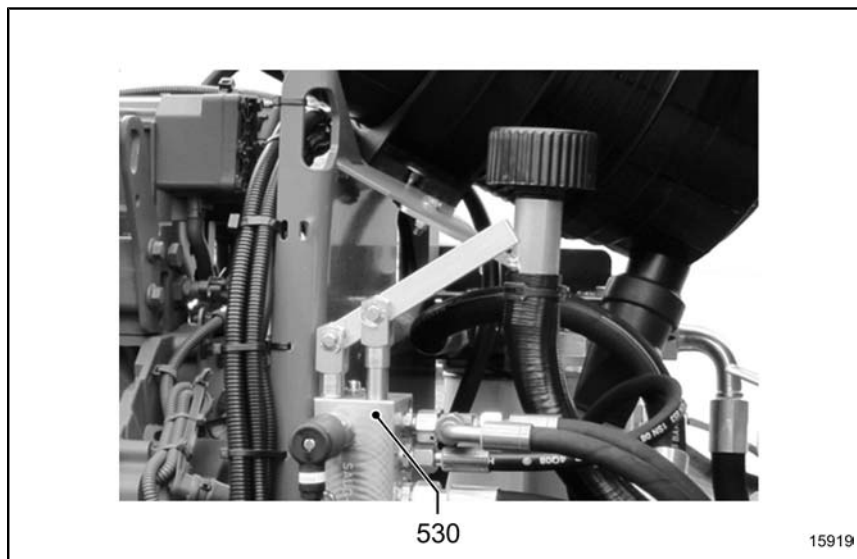
Hoiatustulede juhtüksus



- | | |
|---|---|
| [201] Laadimisvoolu kontroll-lamp | [202] Mootori õlisurve kontroll-lamp |
| [203] Õhufiltri kontroll-lamp | [204] Seisupiduri märgutuli |
| [206] Jahutusvedeliku taseme märgutuli | [214] Hüdraulikaõlifiltri märgutuli |
| [215] Funktsioon puudub | [216] Külmkäivitusabi kontroll-lamp |
| [220] STOPP märgutuli | [227] Kütuse eelfiltri jääkvee märgutuli |
| [228] Mootori temperatuuri kontroll-lamp | [229] Hüdraulikaseadme õlitemperatuuri kontroll-lamp |
| [234] Diiselmootori märgutuli | |

2.02.04 Ajam / diiselmootor

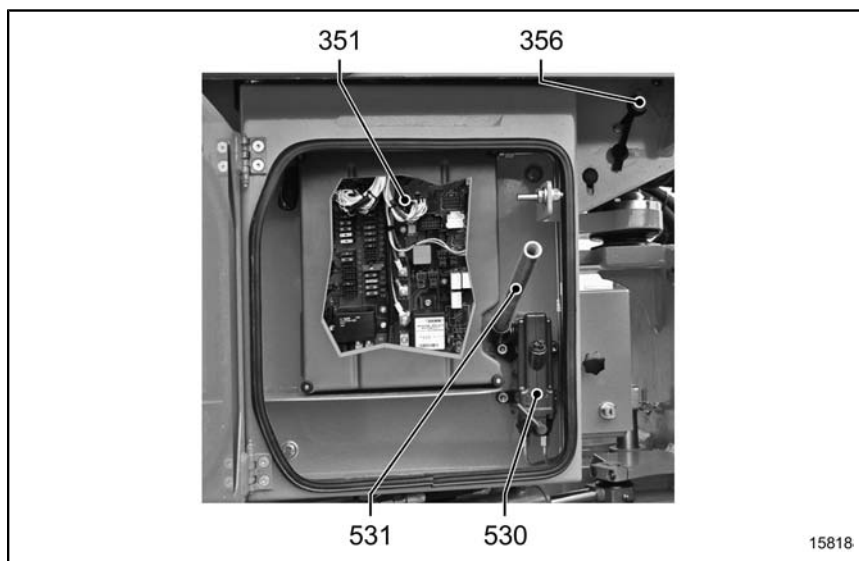
Mootoriruum



[530] Seisupiduri käsipump

2.02.05 Elektrisüsteem

Elektrikilp



[351] Ühenduslook km/h - mph

[356] Aku lahküliti

[530] Mootorikatte käsipump

[531] Lülitustoru

15818

3 KASUTAMINE

3.00 Instrumendid ja juhtelemendid

i Instrumendid ja juhtelemendid on selles lõigus järjestatud oma numbrite kasvavas järjekorras. Kirjeldavates tekstides asuvad numbrid nurksulgudes, olles viideteks elementide kirjeldustele.

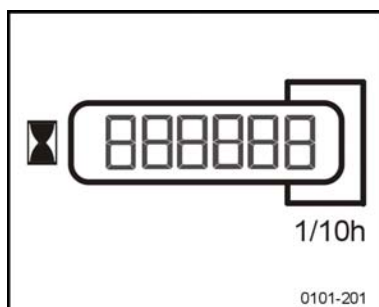
000-05

3.00.01 Näidikud, ekraanid

Elektrisüsteem Elektrisüsteemi võtmelülitist (310) sisselülitamisel aktiveeruvad u 2 sekundiks toimimise kontrollimiseks kõik kontroll-lambid . Kontrollige, kas kõik kontroll-lambid töötavad. Täiendavad selgitused on antud Toimimise jälgimise all ([vt lehekülg 85](#) jj).

100-06

101 Töötunniloendur



Elektriliste seadmete sisselülitamise järel, näidatakse näiduväljal masina töötunde. Hooldustöid tuleb teha vastavalt kätte jõudnud töötundidele.

101-06

i Elektrisüsteemi sisselülitamise järel ilmub 2 sekundiks süsteemisene testkood.

000-12

106 Mootori pöörete arv



Tegelik mootori pöörlemiskiiruse saate näitu 100-ga korrutades.

106-08

i Elektrisüsteemi sisselülitamise järel ilmub 2 sekundiks süsteemisene testkood.

000-12

i Diagnostikakoodid

Rikke korral ilmuvad vaheldumisi "ER" ja üks diagnostikakood. Kui kuvatakse diagnostikakood, siis märkige üles kõik teated ja võtke ühendust teie HAMM klienditeenindusega. Diagnostikakoode võib tõlgendada ainult Hammi teeninduspartner.

000-13

108 Sõidukiirus

Sõidukiiruse näit km/h või mph. Ühikut saab seadistada ühendusloogaga [351] ja see ilmub ka näidikule.

108-11

i Elektrisüsteemi sisselülitamise järel ilmub 2 sekundiks süsteemisene testkood.

000-12

***109 Tihend HMV**

Näiduväärtuse suurus sõltub tihendatavast materjalist. Tihendustööde teostamisel sisselülitatud vibratsiooniga tähistavad tõusvad HMV-väärtused materjali tiheduse suurenemist või kandevõimet. Kui väärtus jääb eelnevalt tihendatud kohas samaks, ei ole selles kohas enam võimalik tihendada. Kasutamine ainult koos vibratsiooniga lubatud pinnasetöödel.

109-04

i Kui masin ei ole varustatud HMV arvutiüksusega, siis näitu ei kuvata.

000-14

***110 Vibratsiooni sagedus**

Aktuaalse sageduse näit Hz või vpm. Näidikul kuvatakse seadistatud ühik. Vpm tegelik väärtus arvutatakse välja, korrutades näiduväärtuse 100-ga.

110-10

i Elektrisüsteemi sisselülitamise järel ilmub 2 sekundiks süsteemisene testkood.

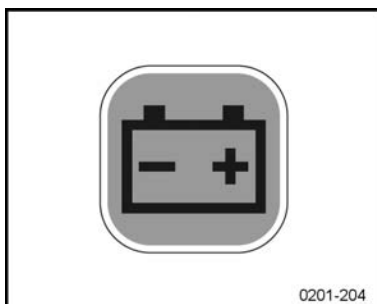
000-12

3.00.02 Kontroll-lambid

201 Laadimisvool

Vilkumine töö ajal näitab puuduvat laadimisvoolu.

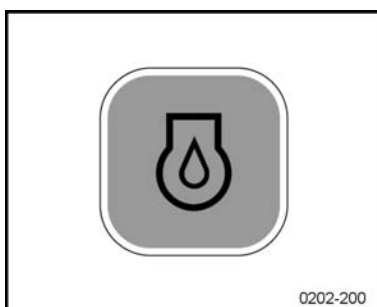
201-06



202 Mootori õlisurve

Vilkumine töö ajal annab märku ebapiisavast määrdeõlirõhust.

202-07



203 Õhufilter

Vilkumine töö ajal annab märku õhufiltri padruni mustumisest.

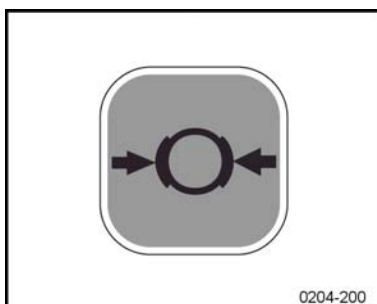
203-04

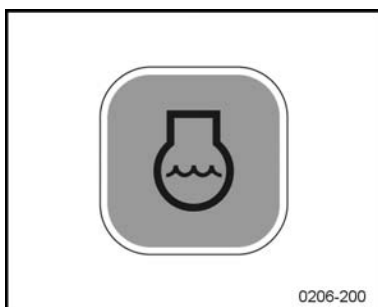


204 Seisupidur

Rakendatud seisupiduriga ja pärast HÄDAPIDURI [302] lülitamist märgutuli vilgub. Sõidu ajal vilkumine annab märku ebapiisavast õlirõhust seisupiduri avamiseks.

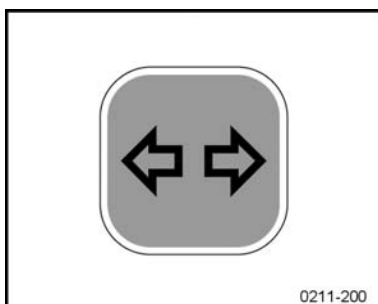
204-06



206 Jahutusvedeliku tase

Vilkumine töötamise ajal annab märku ebapiisavast jahutusvedeliku tasemest diiselmootori jahutussüsteemis.

206-02

***211 Suunatud**

Kontroll-lamp põleb sisselülitatud sõidusuunanäidiku korral.

211-02

214 Hüdraulikaõli filter

Vilkumine töö ajal annab märku hüdraulikaõli filtri padruni mustumisest.

214-01

216 Külmkäivitusabi

Elektrisüsteemi sisselülitamisel (lülit [310] asendis I) märgutuli põleb. Pärast käivitustemperatuuri saavutamist süttib kontroll-lamp, alles siis saab diiselmootori käivitada.

216-04

***217 Ohutuli**

Märgutuli vilgub sisselülitatud ohutule korral.

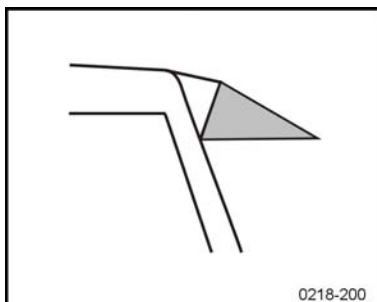
217-00



218 Eesmised töötuled

Kontroll-lamp põleb sisselülitatud eesmiste töötulede korral.

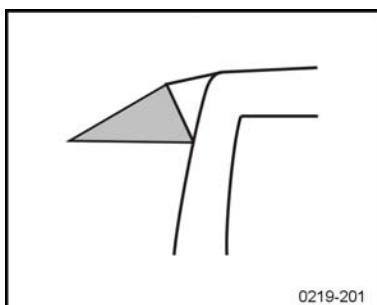
218-00



219 Tagumised töötuled

Kontroll-lamp põleb sisselülitatud tagumiste töötulede korral.

219-00



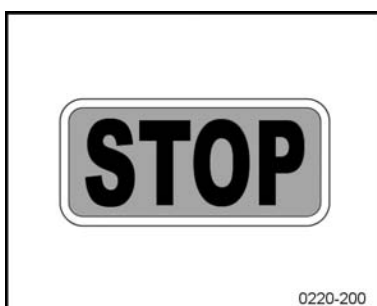
220 STOPP

Vilkumine töötamise ajal annab märku tõsisest häirest masina töös. Lisaks kõlab ka pidev helisignaal.

Edasitöötamine on lubamatu!

1. Parkige masin väljaspoole ohupiirkonda.
2. Diiselmootor **kohe** peatada.
3. Kõrvaldage kohe põhjus.

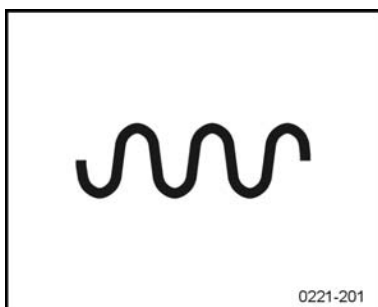
220-02



221 Väike amplituud

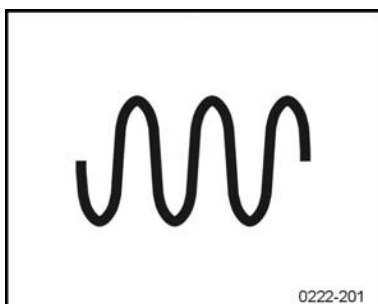
Kontroll-lamp põleb sisselülitatud väikese amplituudiga vibratsiooni korral.

221-00

**222 Suur amplituud**

Kontroll-lamp põleb sisselülitatud suure amplituudiga vibratsiooni korral.

222-00

***224 RMV (hüpperežiimi)**

Pinnase tihendustööde korral ei tohi vibreerivat linti maapinnalt üles tõsta (hüpperežiim).

Aeglane näidiku vilkumine annab märku, et lint on kohe hüpperežiimi jõudmas.

Kiire näidiku vilkumine annab märku, et lint on hüpperežiimil.



Hüpperežiimil ei saa tihendust ühtlaselt mõõta. Tihendusnäidiku väärtused [109] ei ole siis enam usaldusväärsed.

224-00

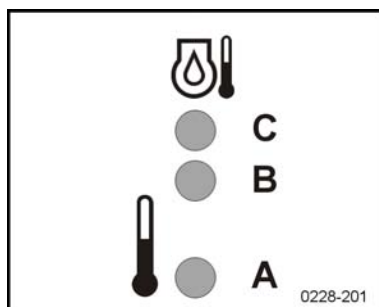
**227 Kütuse eelfiltri jääkvesi**

Vilkumine töö ajal annab märku liiga kõrgest jääkveest kütuse eelfiltris.

227-03



228 Mootori temperatuur



Süttimine töö ajal teavitab mootori lubamatust temperatuurist.

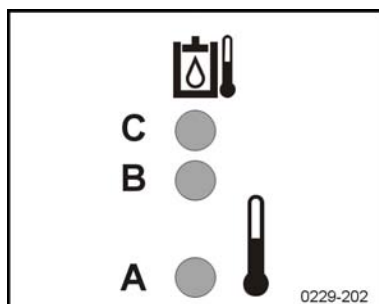
Soojenemisfaas — **KOLLANE** põleb

Suureneb [B] — **PUNANE** põleb

Ülekuumenemine [C] — **PUNANE** vilgub

228-05

229 Hüdraulikaseadme õlitemperatuur



Süttimine töö ajal teavitab hüdraulikaõli lubamatust temperatuurist.

Soojenemisfaas — **KOLLANE** põleb

Suureneb [B] — **PUNANE** põleb

Ülekuumenemine [C] — **PUNANE** vilgub

229-05

234 Diiselmootor



Süttimine töö ajal annab märku diiselmootori rikkest.

1. Peatage masin.
2. Pöörduge abi saamiseks HAMM klienditeeninduse poole.

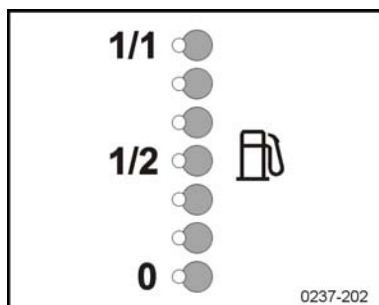
Kuni diiselmootor töötab normaalsel pöörlemiskiirusel, võib masinat edasi kasutada.

Kui aga diiselmootor pöörlemiskiiruse automaatselt avariirežiimile viib, tuleb masin väljaspool ohupiirkonda seisata.

1. Peatage masin.
2. Seisake diiselmootor.
3. Pöörduge abi saamiseks HAMM klienditeeninduse poole.

234-04

237 Kütusetase



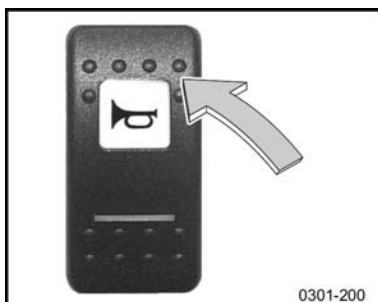
Kütuse taset paagis näidatakse kontroll-lampidega. Vastavalt kütusetasemele liigub märgutuli 1/1 ja 0 vahel. Kui märgutuli vilgub, siis on vaja tankida.

237-02

3.00.03 Lüliti**301 Helisignaali**

Kuni lüliti on alla vajutatud, kõlab signaalpasun.

301-03

**302 HÄDAPIDUR****⚠ HOIATUS****Täispidurdus!**

Vigastuste oht tugeva pidurdusjõu tõttu.

- AVARIISEISKAMINE aktiveerige ainult ohu korral.
- Ärge kasutage AVARIISEISKAMIST tööpidurina.

002-03

Lülile vajutamise järel:

- seisatakse hüdrauliline sõiduajam,
- seisatakse diiselmootor,
- aktiveeritakse hüdraulilised pidurid.

Sees — asend **ALL**

HÄDAPIDURI nupu vabastamiseks pöörake seda päripäeva.

Väljas — asend **ÜLEVAL**



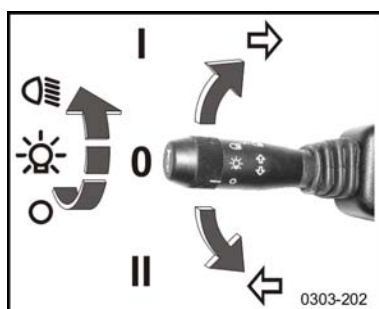
Pärast HÄDAPIDURI kasutamist tuleb masin jälle põhiasendisse viia.

Põhiasend:

1. lülitage elektrisüsteem [310] välja.
2. Fikseerige gaasihoob [501] asendis 0.
3. Vabastage HÄDAPIDUR.
4. Käivitage diiselmootor.

302-25

***303 Suunatud**



Suunatud

Pööre paremale — asend **I**
(kontroll-lamp [211] vilgub)

Väljas — asend **0**

Pööre vasakule — asend **II**
(kontroll-lamp [211] vilgub)

Seisutuli / Sõidutuli

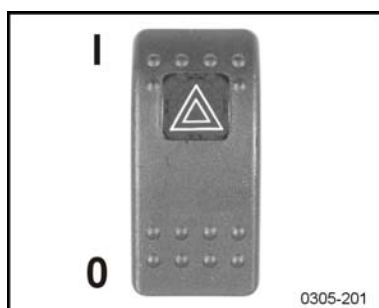
Väljas — asend **0**

Seisutuli — asend

Sõidutuli — asend

303-11

***305 Ohutuli**



Sees — asend **I**

(lülitusnupp vilgub)

Väljas — asend **0**

305-02

310 Elektrisüsteem / mootori starter



Lülitiga (võtmelüliti) saab elektriliste komponentide toidet sisse lülitada, diiselmootorit käivitada ja seisata.

Asend **0**

Elektrisüsteem — **VÄLJAS**

Diiselmootor — **STOPP**

(Võti vaba)

Asend **I**

Elektrisüsteem — **SEES**

Asend **II** — **EELSOOJENDUS**

Asend **III** — **MOOTORI KÄIVITUS**

Võti pöörduv pärast käivitamist tagasi asendisse **I**.



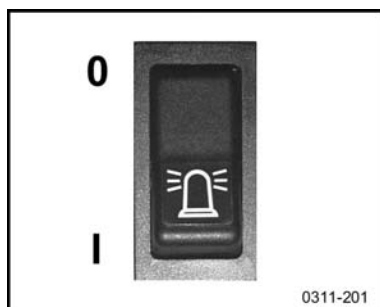
Seisva mootori korral pikemaks ajaks sisselülitatud elektriseadmega (asend **I**) tühjeneb aku kiiresti. Kui diiselmootor käivitatakse sisselülitatud **HÄDASEISKAMISEGA**, siis masin ei hakka ohutuse põhjustel tööle.

Masina aktiveerimiseks:

1. Fikseerige gaasihoob [501] asendis **0**.
2. Vabastage **HÄDASEISKAMINE** [302].

310-06

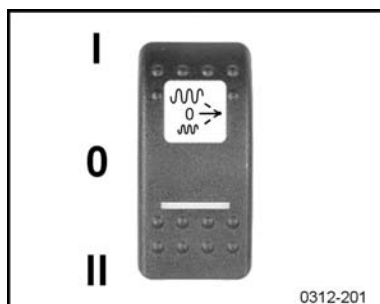
***311 Pöördvilkur**



Sees — asend I
Väljas — asend 0

311-07

312 Vibratsioon



Lülitiga aktiveeritakse või deaktiveeritakse vibraator. Olenevalt lüliti asendist töötab vibratsioon suure või väikese amplituudiga.

Suure amplituudi aktiveerimine — asend I
(kontroll-lamp [222] põleb)

Deaktiveerimine — asend 0

Väikese amplituudi aktiveerimine — asend II
(kontroll-lamp [221] põleb)

Aktiveeritud vibratsiooni korral saab vibraatorit multifunktsionaalselt käepidemelt [503] sisse ja välja lülitada.

312-07

314 Käigulülitus



Transpordikäik — asend I
(nupp põleb)

Töökäik — asend II

314-03

315 Traction control

i Veojõu ümberlülitamine on võimalik vaid töökäigul.

Lülitiga määratakse lindi ja tagarataste veojõud. Olenevalt lüliti asendist langeb suurem osa veojõust lindile või tagaratastele. Asendis 0 on mõlemal ülekandel võrdne veojõud.

Mäest üles, lint ees

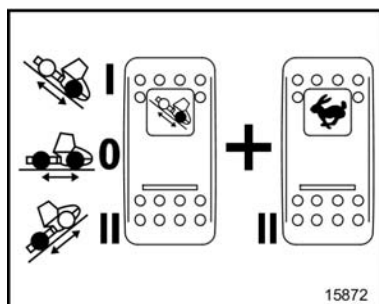
Suur veojõud tagaratastel — asend I
(nupp põleb)

Võrdne veojõud

mõlemal ülekandel — asend 0

Mäest üles, tagarattad ees

Suur veojõud lindil — asend II
(nupp põleb)



315-01

***319 Vibratsiooni režiim: manuaalne – automaatne**

Lülitiga määratakse vibratsiooni töörežiim. Vibratsiooni sisse- ja väljalülitamine toimub käsitsi või automaatselt.

Manuaalne — asend II

Vibratsiooni saab igal ajal multifunktsionaalse käepideme lülitilt [503] sisse või välja lülitada.

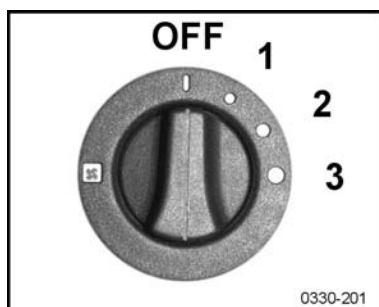
Automaatne — asend I
(nupp põleb)

Vibratsiooni sisse- ja väljalülitamine on ühendatud sõidukiirusega. Liiga madalal ja / või suurel kiirusel lülitatakse vibratsioon välja.

i Automaatika tuleb pärast esmakordset sisselülitamist aktiveerida multifunktsionaalse käepideme [503] lülitiga.

Vibratsiooni saab ka automaatrežiimil igal ajal multifunktsionaalselt käepidemelt lülitiga sisse ja välja lülitada.

319-10

330 Kabiinikütte ventilaator

Lülitiga lülitatakse kabiinikütte puhur sisse.

Õhuvool väljas — asend **OFF**

Õhuvoolu aste 1 — asend **1**

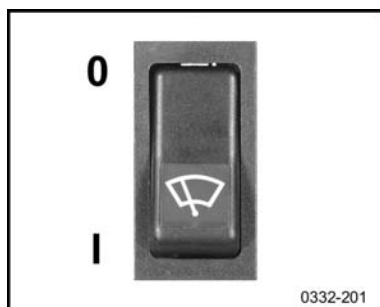
Õhuvoolu aste 2 — asend **2**

Õhuvoolu aste 3 — asend **3**

330-06

332 Klaasipuhastid ees

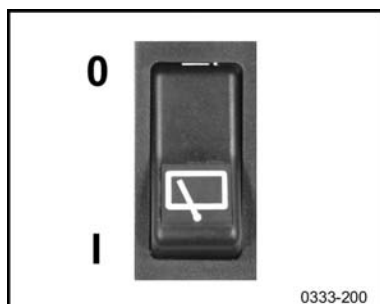
Sees — asend I
Väljas — asend 0



332-04

333 Klaasipuhastid taga

Sees — asend I
Väljas — asend 0



333-03

336 Tagumised töötuled

Lüliti vajutades lülitatakse kabiini küljes olevad tagumised töötuled sisse või välja.

Sees — asend I
Väljas — asend 0

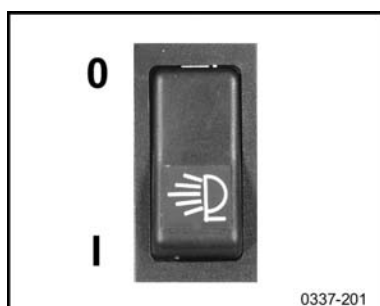


336-04

337 Eesmised töötuled

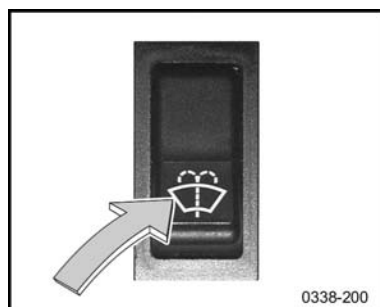
Lüliti vajutades lülitatakse kabiini küljes olevad eesmised töötuled sisse või välja.

Sees — asend I
Väljas — asend 0



337-04

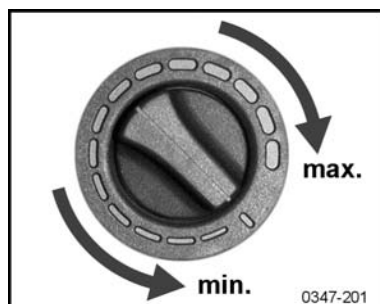
338 Klaasipesusüsteem, ees



Lüliti vajutades lülitatakse sisse klaasipesusüsteemi edastuspump. Klaasi niisutatakse ainult seni, kuni vajutatakse lüliti.

338-03

347 Kabiinikütte temperatuuri regulaator



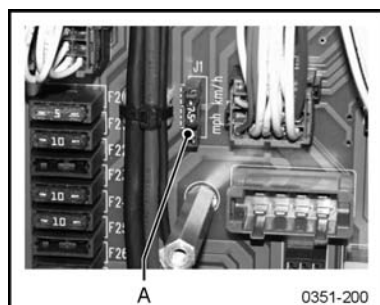
Kabiinikütte soojusvaheti on ühendatud diiselmootori jahutusvedeliku ringlusega. Lülitiga saab soojusvaheti temperatuuri sujuvalt reguleerida.

Min temperatuur — piire **VASAKUL**

Maks temperatuur — piire **PAREMAL**

347-02

351 Ühenduslook



Kiiruse näidiku ühikut saab reguleerida ühendusloogaga [A].

km/h — ühenduslook **ÜLEVAL**

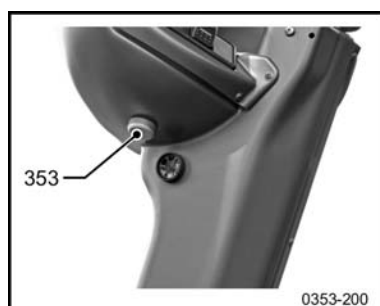
mph — ühenduslook **ALL**



Teostage ümberreguleerimist üksnes väljalülitatud elektriseadme (lüli [310] asend **0**) korral.

351-02

353 Seisupiduri kontroll



⚠ HOIATUS

Täispidurdus!

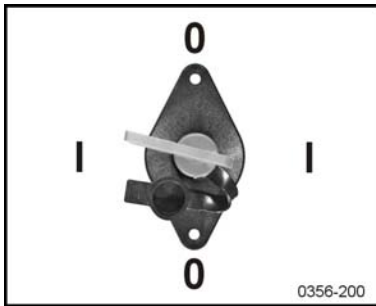
Vigastuste oht tugeva pidurdusjõu tõttu.

- Teostage seisupiduri kontrolli ainult seisva masina korral.
- Ärge kasutage seisupiduri kontrolli tööpidurina.

002-04

Vaid seni, kuni vajutatakse lülile, rakendatakse seisupidurit (kontroll-lamp [204] vilgub).

353-02

356 Aku lahküliti**TEATIS****Pinge kõikumine!**

Elektriliste detailide kahjustamine või purunemine.

- Katkestage vooluahel aku lahkülitiga vaid seisva mootori ja väljalülitatud elektrisüsteemi korral!

004-03

Aku lahkülitiga katkestatakse aku miinuspooluse vooluahel. Siis ei tööta ükski elektrikomponent.

Vooliringi katkestamine — asend **0**
(Võti vaba)

Vooliringi loomine — asend **I**
(Võti fikseerunud)

356-01

***361 Kliimaseadme temperatuur**

Lülitiga lülitatakse sisse kliimaseadme jahutus ja ventilaator. Kliimaseadme soojusvaheti abil jahutatakse õhuvoolu.

Väljas — asend **0**

Õhuvoolu aste 1 — asend **I**

Õhuvoolu aste 2 — asend **II**

Õhuvoolu aste 3 — asend **III**

361-05

3.00.04 Pistikupesad, tuled

405 Pistikupesa 12 V



Pistikupesa on koormatav maksimaalselt võimsusega 100 W (8 A).

405-01

410 Kabiinivalgustus



Töötab ka väljalülitatud elektrisüsteemi korral.

410-00

3.00.05 Juhthoob, reguleerimiskäepide

501 Gaasihoob



Gaasihoob määrab sõidusuuna ja -kiiruse.

Edaspidi — hoob **ETTE**

Tagurpidi — hoob **TAHA**

Pidurdus — hoob **KESKELE**

Peatumine — hoob **KESKEL**

Sõidukiirus vastab hoova kallutuse ulatusele. Need mõjutavad ka mootori pöörete arvu.

Kui masin on varustatud *tagurdamise hoiatusseadmega (Backup-Alarm), kõlab tagurdamisel akustiline signaal. Kui masin on varustatud

501-18

502 0-asendi lukustuskang / seisupidur



Keskmisses asendis tõmmatakse gaasihoob vedrujõuga 0-asendisse. Sellel asendil on kaks funktsiooni. Sõitmahakkamiseks suruge gaasihooba juhiistme suunas ja alustage vajutatud gaasihoovaga liikumist.

0-asendi lukustus

0-asendi lukustus on turvaseade. See takistab masina tahtmatut sõitmahakkamist.

Fikseeritud — Gaasihoova asend **0**

(gaasihoob [501] fikseeritud keskasendisse)

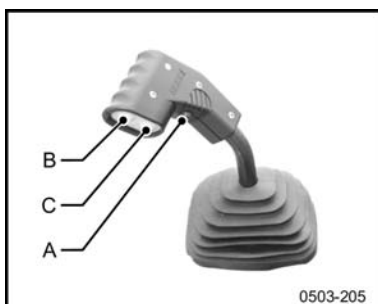
Fikseering vabastatud — Gaasihoova asend **I**
(gaasihoob on vaba)

Seisupidur

Kui gaasihoob on fikseeritud 0-asendisse, aktiveeritakse seisupidur. Rakendatud seisupiduri korral vilgub kontroll-lamp [204].

502-10

503 Multifunktsionaalne käepide

**Vibratsioon**

Aktiveeritud vibratsiooni [312] korral saab vibraatorit lülitist [A] igal ajal sisse ja / või välja lülitada.

Vibraator sisse — **VAJUTAGE**

Vibraator väljas — **VAJUTAGE** eel kord

***Sahk**

Saha tõste- ja langetusliigutus toimub seni, kuni vajutatakse lülitit [B] või [C]. Kui mõlemat lülitit hoitakse korraga u 2 sek all, vabastatakse saha tõste- ja langetusliigutus. Seda saab siis pinna ebatasasuste järgi kohandada.

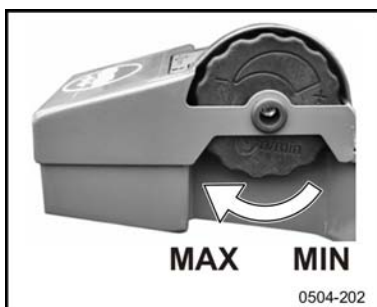
Ühe lülitit [B] või [C] vajutamine tühistab jälle saha vabastamise.

Saha tõstmine — **VAJUTAGE** lülitit [B]

Saha langetamine — **VAJUTAGE** lülitit [C]

Sahk vabastatud — **VAJUTAGE** ca 2 sekundi jooksul lülitit [B] ja [C]

503-19

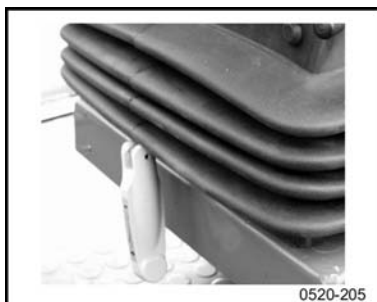
504 Mootori pöörete arv

Reguleeritakse diiselmootori pöörlemiskiirust sujuvalt tühikäigust kuni maks pöörlemiskiiruseni reguleerida.

Tühikäigu pöörlemiskiirus — **MIN**

maks pöörlemiskiirus — **MAX**

504-06

520 Istme reguleerimine: kaal**⚠ HOIATUS****Kontrollimata liigutused!**

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

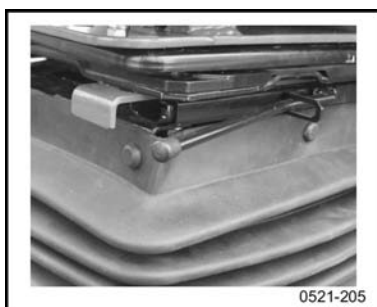
- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41

Et pehmed masina liikumisest tulenevaid tõukeid sisseehitatud amortisaatoritega, tuleb need juhi kaalu järgi seada.

Hoova paremale või vasakule pöörates saab amortisaatorite eelpinget sujuvalt juhi kaalu järgi 50 kg kuni 120 kg-ni reguleerida.

520-02

521 Istme reguleerimine ette – taha**⚠ HOIATUS****Kontrollimata liigutused!**

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41

Hoova tõstmise järel saab istme ülaosa 15 mm sammudena ette või taha reguleerida.

521-00

522 Istme reguleerimine: seljatugi

0522-204

⚠ HOIATUS**Kontrollimata liigutused!**

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41

Seljatoe kallet saab pärast hoova tõstmist ette või taha reguleerida.

522-03

524 Istme reguleerimine: pööramine

0524-201

⚠ HOIATUS**Kontrollimata liigutused!**

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41

Pärast hoova tõstmist saab istet 10° sammudena vasakule või paremale keerata. Kui hoob on tõmmatud üles kuni fiksaatorini, saab istet vabalt keerata. Lukustamiseks tuleb hoob üle fiksaatori alla vajutada.

524-04

526 Istme reguleerimine: kõrgus

0526-200

⚠ HOIATUS**Kontrollimata liigutused!**

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

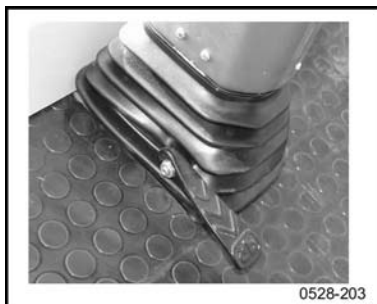
- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41

Keerates käsiratast paremale või vasakule võib istme kõrgust reguleerida ca 60 mm üles või alla.

526-00

528 Juhtimiskonsooli reguleerimine



⚠ HOIATUS

Kontrollimata liigutused!

Vigastuste oht juhtimiskonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

- Ärge sõitke ainult fikseeritud juhtimiskonsooliga.
- Ärge reguleerige juhtimiskonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige juhtimiskonsooli ainult tasasel pinnal.

002-25

Peale lukustuse vabastamist võib pedaaliga liigutada kogu juhtimiskonsooli ette või taha.

Lukustus vabastatud – **VAJUTAGE** pedaali

Enne sõitmahakkamist fikseerige juhtimiskonsool soovitud asendis.

528-02

530 Käsipump

Mootori kapott

Mootorikatte avamine ja sulgemine toimub käsipumbaga.

Mootorikatte avamine — hoova asend ↑

Mootorikatte sulgemine — hoova asend ↓

530-09



530 Käsipump

Seisupidur

Masina pukseerimiseks tuleb käsipumbaga vabastada vedruakuga pidurid.

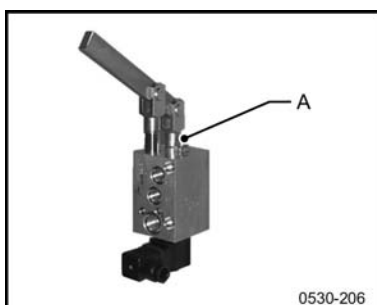
Kruvide asend normaalrežiimi korral

Kruvi [A] — **AVATUD**

Kruvide asend pukseerimisrežiimis

Kruvi [A] — **SULETUD**

530-10



531 Lülitustoru

Käsipump käivitatakse lülitustoru abil.

531-03



3.01 Enne masina käivitamist

Üldteave

⚠ HOIATUS

Väärkasutamine!

Asjatundmatu kasutamine on vigastusohtlik.

Enne iga kasutuselevõttu:

- Kontrollige masina korrasolekut liicluseks ja tööks.
- Lugege ja järgige kasutusjuhendit ning ohutusjuhiseid.
- Veenduge, et masina ohupiirkonnas ei ole ühtegi inimest ega eset.

002-07

Mida tuleb teha enne töö alustamist?

1. Aku lahküliti [356] — asend I
2. Kontroll- ja / või hooldustööde tegemine ([vt lehekülg 96](#) jj.).
3. Kontrollige suunatulesid [303] ja pöördvilkurit [305] ja signaalpasunat [301], *tagurdamise hoiatusseadet (Backup-Alarm) [501] ja valgustust [303].
4. Kontrollige seisupidurit [353].
5. Seadistage juhiiste.
6. Sättige tahavaate- ja tööpeegel selliselt, et on võimalik jälgida ka seljataga toimuvat liiklust.

701-20

Kütus

1. Kontrollige õigel ajal kütuse taset paagis. Täitke kütusepaak juba õhtul. Sellega välditakse kondensvee moodustumist tühjas paagis.
2. Lisage kuni täiteava alumise ääreni. Kasutage vaid puhast kütust!



Juhised kütuse [vt lehekülg 147](#) jj kohta ja vt ka ohutuse käsiraamatut.

701-13

Õhk

1. Kontrollige õhurõhku rehvides.

701-16

Juhtimisplatvorm

⚠ HOIATUS

Kontrollimata liigutused!

Vigastuste oht istmekonsooli kontrollimatu asendi muutumise tõttu.

- Kasutage masinat ainult lubatud istumisasendites.
- Ärge sõitke ainult fikseeritud istmekonsooliga.
- Ärge reguleerige istmekonsooli sõidu ajal.
- Reguleerige istmekonsooli ainult tasasel pinnal.

002-41



Juhiruum

Masinat võib juhtida ainult juhiistmelt.

701-19

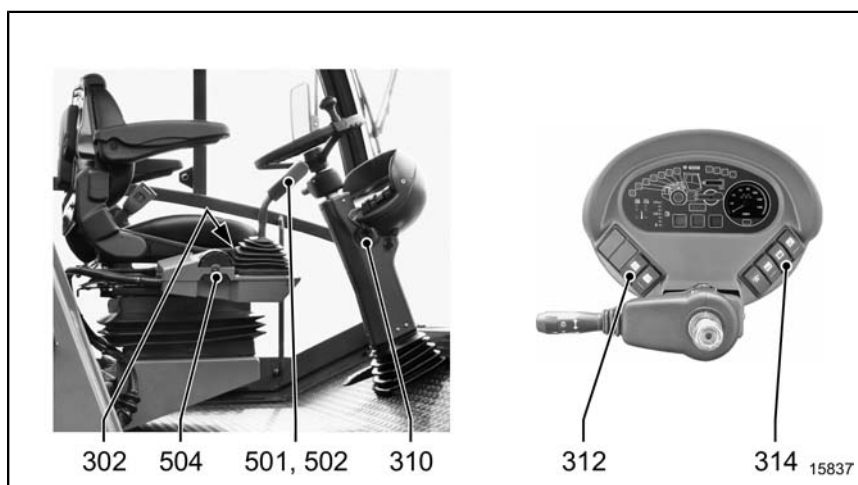
3.02 Mootori käivitamine

Üldteave Käivitada ei tohi üle 20 sekundi järjest, kuna muidu kuumeneb starter üle ja puruneb. Tehke käivituste vahel pause, et starter saaks jahtuda. Kui mootor kahe käivituskatse järel tööle ei hakka, selgitage välja ja kõrvaldage põhjus. Jälgige mootori kasutusjuhendit. Mootorit ei saa pukseerides käivitada. Tagajärjeks oleks ülekandelementide kahjustus. Tühja aku korral saab mootorit käivitada võõrkäivituse abil ([vt lehekülg 87](#) jj).

i Käivitage starterit ainult seisva diiselmootori korral. Käivitamine veel pöörleva diislimootori korral võib käiviti rikkuda.

703-04

Põhiasend enne käivitamist



Viige enne mootori käivitamist juhtelemendid põhiasendisse.

1. Gaasihoob [501] — **KESKEL**
2. 0-asendi lukustuskang / seisupidur [502] — asend **0**
3. Mootori pöörlemiskiirus [504] — **MIN**
4. HÄDAPIDUR [302] — asend **ÜLEVAL**
5. Vibratsioon [312] — asend **0**
6. Käigulülitus [314] — asend **II**

i Vaid fikseeritud 0-asendi lukustuse korral on starter kaitseseadeldise kaudu ühendatud lülitiga [310]. Ainult nii saab mootorit käivitada.

702-28

Mootori käivitamine

1. Mootori pöörlemiskiirus [504] — **1/4** pärast **MAX**
2. Võti [310] — **0** → **I**
(elektrisüsteem SEES)
Kui võti keeratakse asendisse I lülitatakse toimimise kontrollimiseks kõik märgutuled korraks sisse.
3. Käivitage mootor alles siis, kui kontroll-lamp [216] on kustunud.
Võti [310] — **I** → **III**

704-24

Enne sõitmahakkamist

⚠ HOIATUS

Pikem pidurdusteed!

Paksenenud hüdraulikaõli korral on pidurduse aeglustumine eluohtlik.

- Madalatel välistemperatuuridel, eelkõige pakasega, tuleb pärast diiselmootori käivitamist mõni minut oodata, enne kui sõitma hakatakse.
- Laske masinal soojenemisfaasis mõõduka kiiruse ja väikese koormusega soojaks töötada, kuni õli on hüdraulikaseadmes soojenenud temperatuurini ca +20 °C (68 °F) .

002-15

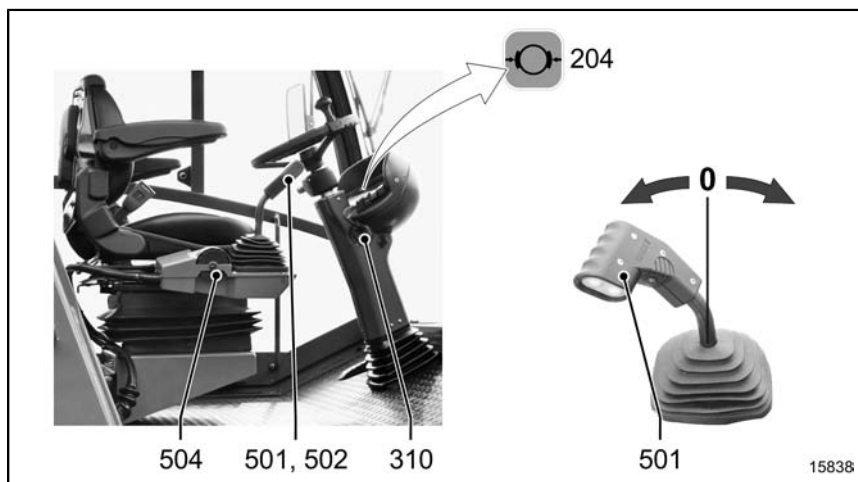
Masina kiirendus- ja pidurduskäitumist mõjutab poolvedel hüdraulikaõli. Kui masin on maapinna külge kinni külmunud, jälgige minema sõites, et pinnasetükke lindi / rehvi külge ei jääks, kuna muidu võib kaabits viga saada. Seetõttu jätke masin külmumisohu korral laudadele või kuivale killustikule seisma!

705-05

3.03

Sõitmine

Minema sõitmine



1. Mootori pöörlemiskiirus [504] — **MAX**
2. 0-asendi lukustuskang / seisupidur [502] — **FIKSEERING VABASTATUD**
(kontroll-lamp [204] kustub)
3. Gaasihoob [501] — **EES**
või — pärast **TAGA**

Kui masin on varustatud *tagurdamise hoiatusseadmega (Backup-Alarm), kõlab tagurdamisel akustiline signaal. Tõusul ja langustel vähendage gaasihoovaga sõidukiirust ja tõstke mootori pöördeid [504].

706-26

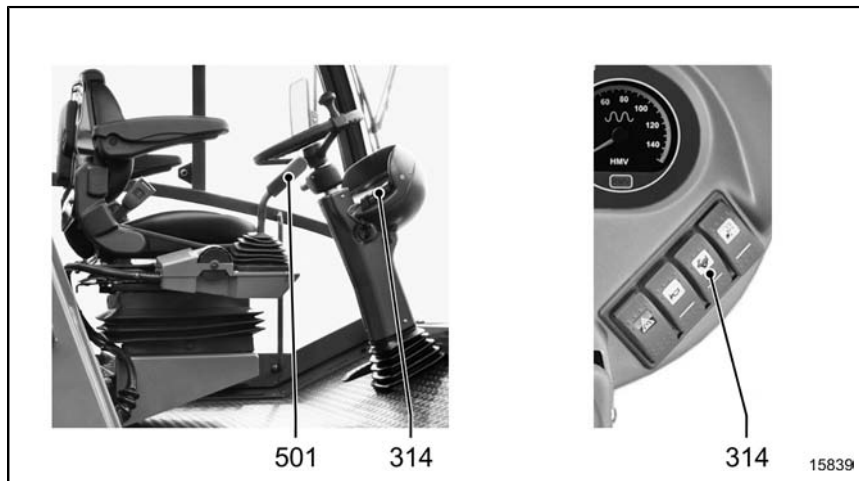
Käigulülitus

 **HOIATUS**
Täispidurdus!

Vigastusoht tugeva kiirenduse või pidurduse tõttu.

- Kasutage käigulülitust vaid seisva masina korral.
- Kasutage transpordikäiku ainult masina ümberpaigutamiseks kõvakattega tänavatel.
- Vähendage nähtavate takistuste puhul õigeaegselt kiirust.
- Suurematel tõusul või langustel tuleb sõita alati töökäiguga.
- Tööde teostamisel kasutage ainult töökäiku.

002-55

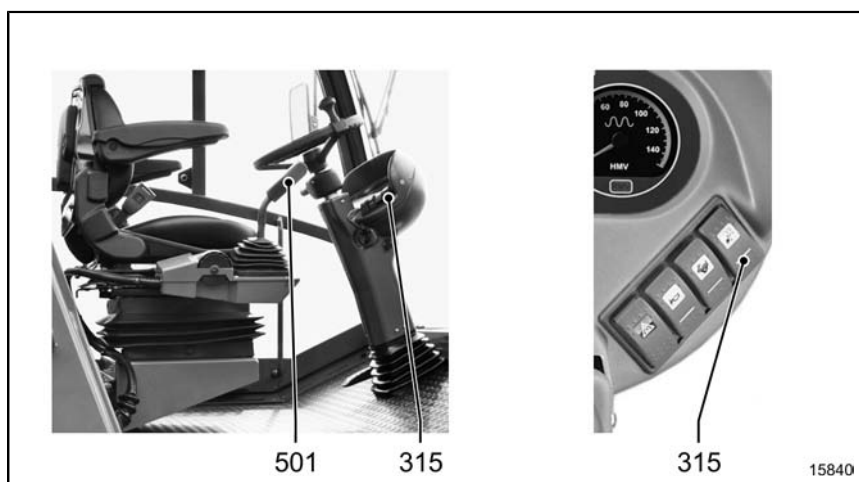


i Kasutage käigulülitust vaid seisva masina korral. Sõidu ajal käiku lülitades toimub tugev kiirendus või pidurdus.

Masinal on töökäik ja transpordikäik. Ümberlülitamine toimub lülitiga [314]. Mõlemas alas saab gaasihoovaga [501] sõidukiirust sujuvalt reguleerida.

708-03

Traction control



Funktsiooniga Traction control saab lindi või tagarataste veojõudu mõjutada. Masina optimaalne tõusuvõime saavutatakse vaid siis, kui mäest alla suunatud teljel on suurem veomoment. Sellega saab vältida libisemist. Lülitiga [315] reguleeritakse veojõudu. Gaasihoova [501] kolm asendit annavad töökäigule ette vastavad erinevad lõppkiirused ([vt lehekülg 141](#) jj.).

732-01

3.04 Vibratsiooniga sõitmine

Üldteave

⚠ HOIATUS

Sissekukkumise või kahjustuste oht!

Oht hoonete kokku kukkumise või hoonete või maapinda paigaldatud torujuhtmete kahjustamise läbi.

- Ärge kasutage vibratsiooni hoonete lähedal.
- Enne vibratsiooni sisselülitamist veenduge, et maapinnas ei ole mingeid juhtmeid (nt gaasi-, vee-, elektri-, kanalisatsioonijuhtmeid).

002-18

⚠ HOIATUS

Plahvatus!

Vigastuste oht põletuste ja laiali lendavate osade läbi.

- Enne vibratsiooni sisselülitamist veenduge, et maapinnas ei ole mingeid gaasijuhtmeid.

002-19

⚠ HOIATUS

Vähenenud pinnase pidavus!

Sissevajumise või ümbermineku oht, vähenenud külgmise raja hoidmise tõttu sisselülitatud vibratsiooni korral.

- Ärge lülitage vibratsiooni sisse kui sõidate risti kallakuga või raskel aluspinnal.

002-20

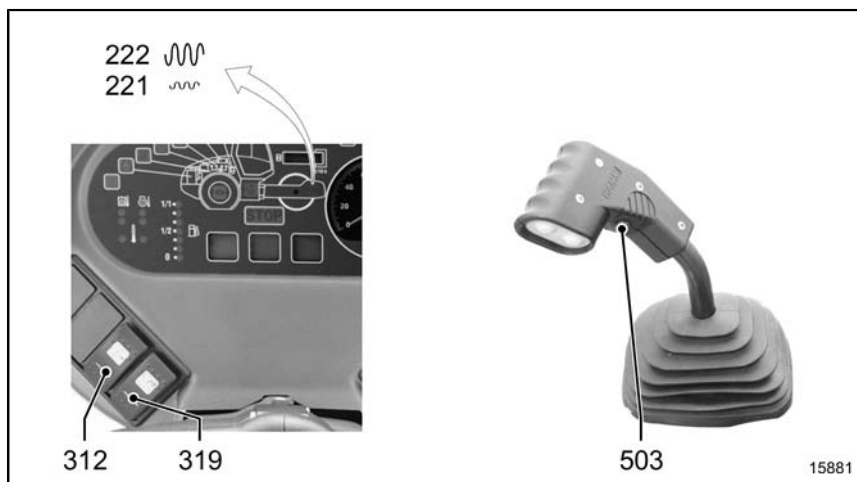
Sisselülitatud vibratsiooni korral hakkab lint vibreerima vastavalt vibraatori pöörlemiskiirusele. Need vasardavad löögid suurendavad masina tihendusjõudu mitu korda. Vibratsiooni võib kasutada vaid diiselmootori maks pöörlemiskiirusel ja see töötab kahes amplituudivahemikus vastavatel sagedustel. Lindi elastne kinnitus takistab vibratsiooni ülekandumist masinaraamile.

Võnked

Vibratsioonivõnked võivad maapinnas levida suurel alal. Nad levivad ringikujuliselt lindi ümbruses ja toimivad ka allapoole. See võib põhjustada kahjustusi hoonetele ja / või purustada masina alla sattunud torujuhtmed.

712-36

Vibratsioon



Lülitiga [312] aktiveeritakse või deaktiveeritakse vibraator. Märgutuli [221] või [222] tähistab eelvalitud amplituudi. Aktiveeritud vibratsiooni korral saab vibraatorit multifunktsionaalselt käepidemelt [503] sisse ja välja lülitada.

712-37

***Töörežiim: manuaalne – automaatne** Lülitiga [319] määratakse vibratsiooni töörežiim. Vibratsiooni sisse- ja väljalülitamine toimub käsitsi või automaatselt.

712-30

3.05 Peatumine, diiselmootori seiskamine, masinast lahkumine

⚠ HOIATUS

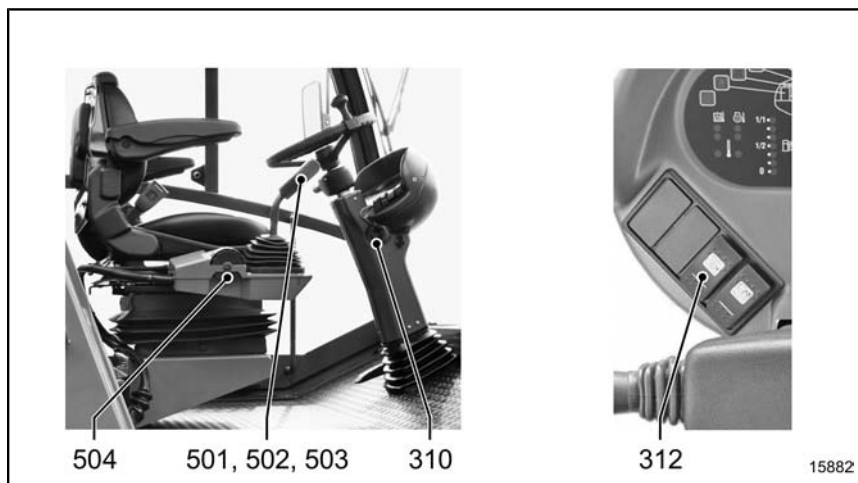
Kontrollimatu sõidukäitumine!

Masina iseseisvad sõiduliigutused on eluohtlikud.

- Seisake diiselmootor ka juhiplatformilt lühikeseks ajaks lahkudes.

002-22

Peatumine



1. Vibratsioon [503] — **VÄLJAS**
2. Gaasihoob [501] — **KESKEL**

Hüdrostaatiline veoajam pidurdab masina seisma.

Enne diiselmootori seiskamist

1. Vibratsioon [312] — asend **0**
2. Mootori pöörlemiskiirus [504] — **MIN**
3. Langetage külgehaagitud lisaseadmed täielikult.

713-33

Seisake diiselmootor

Ärge lülitage diiselmootorit täiskoormusel välja, vaid laske temperatuuri ühtlustumiseks 1-2 minutit tühikäigukiirusel edasi töötada.

1. Võti [310] — **I** → **0**



Seisva mootori korral pikemaks ajaks sisselülitatud elektriseadmega (lülitid [310] asendis I) tühjeneb aku kiiresti.

000-02

Masinast lahkumine

Juht võib masinast lahkuda vaid siis, kui see on nõuetekohaselt seisatud. Samuti tuleb järgida liikluseeskirju.

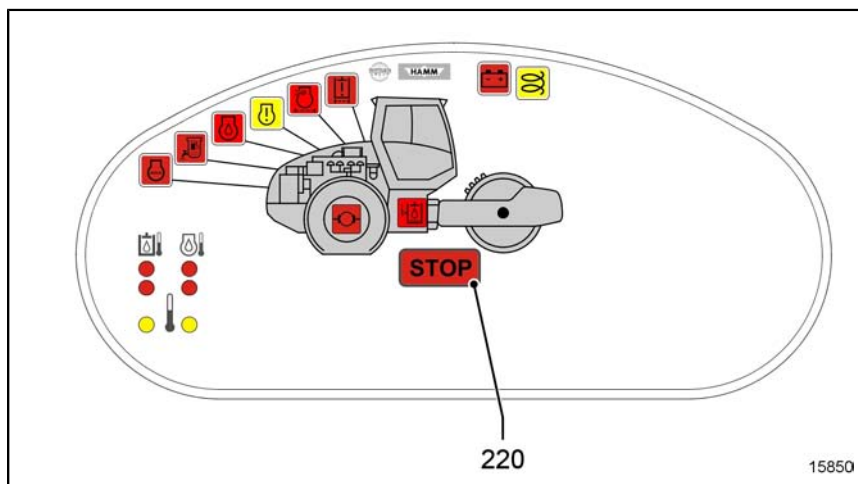


Enne masinast lahkumist peab juht veenduma, et

- juhiistme konsool on fikseeritud masina keskmesse.
- süütevõti on välja tõmmatud.
- masin aku lahkülitist (kui on olemas) pingevabaks lülitatud ja võti välja tõmmatud.
- kabiiniuks või armatuurlauakate ning kõik kattepaneelid on suletud.

714-09

3.06 Töötamise kontroll



Töötamise ajal jälgige aeg-ajalt kontroll- ja näiduseadmeid armatuurlaual. Kontroll-lambid informeerivad juhti masina üksikute komponentide töökorras olekust ja näitavad esinevaid tõrkeid. Seejuures on esinev tegevusvajadus jagatud olulisuse järgi kolmes astmeks.

Oht, oluline meeldetuletus Märgutuli STOP [220] on aktiveeritud, lisaks kõlab helisignaali. Töö jätkamine masinaga on lubamatu. Rikke põhjus kuvatakse teiste aktiivsete märgutulede abil.

1. Peatage masin väljaspool ohupiirkonda ja seisake diiselmootor.
2. Kõrvaldage põhjus koheselt.

Hoiatus, märkus, rike Märgutuli annab märku rikkest. Lühiajaline töö jätkamine masinaga on lubatud.

1. Kõrvaldage põhjus esimesel võimalusel, hiljemalt vahetuse lõppedes.

Sisselülituskontroll Kontroll-lamp näitab, et masina üks komponent, nt vibraator, on sisse lülitatud. Abinõud ei ole vajalikud.

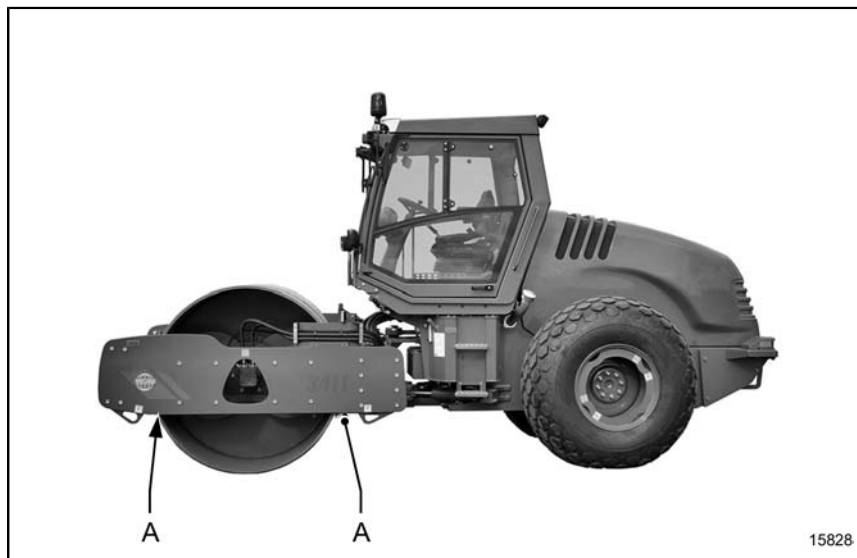
Täidetase Jälgige töövedelike taset (kütus jne).

1. Täitke paake õigeaegselt.
2. Ärge sõitke kunagi kütusepaaki päris tühjaks.

711-27

3.07 Kaabits

Üldteave

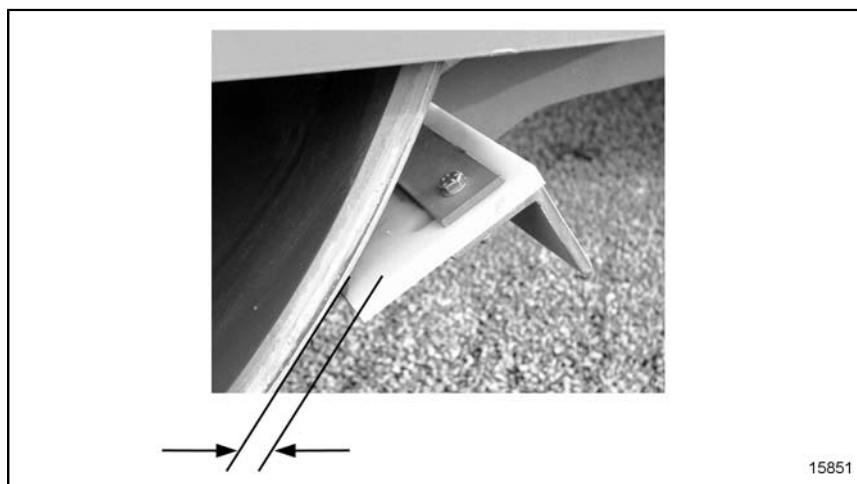


Kaabitsat [A] tuleb kasutada töötades pehmel, kleepuval pinnasel, et eemaldada lintidelt külge haakunud mustust. Tihendusrullilt tohib mustust eemaldada ainult tihendusogade vahelt.

Lindi ja kaabitsa vahele sattunud mustuse võib veejoaga maha loputada. Tugevalt haakunud mustus eemaldage pahtlilabida või sarnase tööriistaga.

744-07

Kaabits



Kaabitsad on monteeritud jäigale konsoolile. Elastselt paigaldatud lindi tõttu ei tohi kaabits toetuda lindile. Seetõttu peab kaabitsa ja lindi vahel olema pilu.

Vahekaugus lindini — **10 mm**

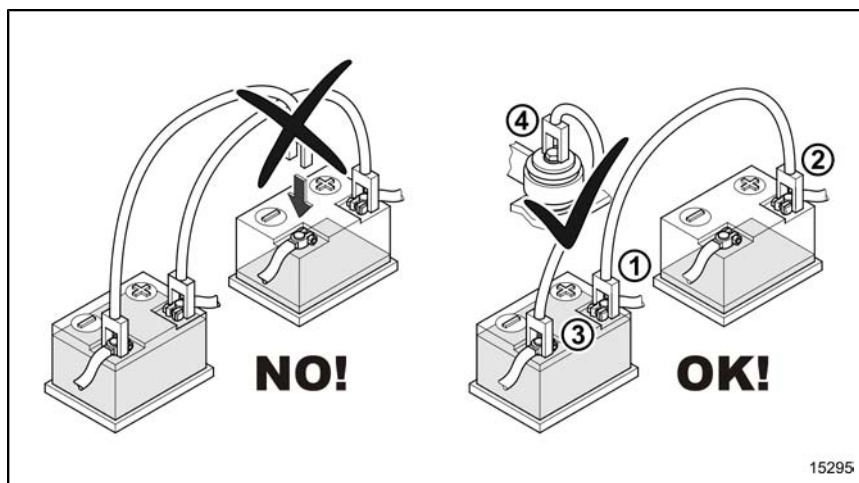
Vahekaugus ogadega tihendusrulli puhul — **15 mm**

744-08

3.08 Käivitamine stardiabi kaabliga

- Ettevalmistamine**
- Järgige akuga ümberkäimisel ettevaatusabinõusid (vaadake Ohutuse käsiraamatust).
 - Jälgige, et akud oleksid sama nimipingega.
 - Tühjenenud aku võib temperatuuril 0 °C (32 °F) külmuda. Sulatage külmunud aku kindlasti soojas ruumis üles, enne kui ühendate stardiabi kaabli.
 - Kasutage isoleeritud pooluse klemmide ja vähemalt 25 mm² läbimõõduga stardiabi kaablit.
 - Ühe kaabli pooluse klemmid ei või puudutada teise kaabli pooluse klemme.
 - Ärge ühendage tühja akut sõiduki pardavõrku.
 - Laadiv sõiduk ja laetav sõiduk ei või üksteist puudutada.

Kaabli ühendamine



1. Ühendage ühe kaabli pooluse klemm täis aku positiivse poolusega (pluss märgiga).
2. Ühendage sama kaabli teine pooluse klemm tühja aku positiivse poolusega (pluss märgiga).
3. Ühendage teise kaabli üks pooluse klemm täis aku negatiivse poolusega (miinus märgiga).
4. Ühendage teise kaabli teine pooluse klemm laetava sõiduki massiga nt mootori bloki või mootori kinnituse kinnituskrugi külge. Ärge ühendage pooluse klemmi tühja aku negatiivse poolusega (plahvatusohtlik), vaid ühendage see tühjast akust võimalikult kaugelt.
5. Paigutage kaabel nii, et see ei puutu vastu pöörlevaid osi ja hiljem, kui diiselmootor töötab, on seda võimalik ära võtta.

- Käivitusprotseduur**
1. Käivitage laadiva sõiduki mootor ja laske töötada keskmistel pööretel.
 2. Umbes 5 minuti pärast käivitage laetava sõiduki mootor.
 3. Laske mõlemal mootoril, ühendatud stardiabi kaabliga, umbes 3 minutit, keskmistel pööretel edasi töötada.

- Kaabli eemaldamine**
1. Elektriliste seadmete ülepinge vältimiseks enne stardiabi kaabli eemaldamist, lülitage laetava sõidukil sisse mõni elektritarbija (nt sõidutuli).
 2. Ühendage stardiabi kaabel paigaldamisele vastupidises järjekorras lahti ja võtke ära.

743-00

3.09 Pukseerimine

Üldteave

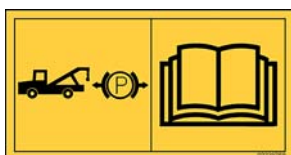
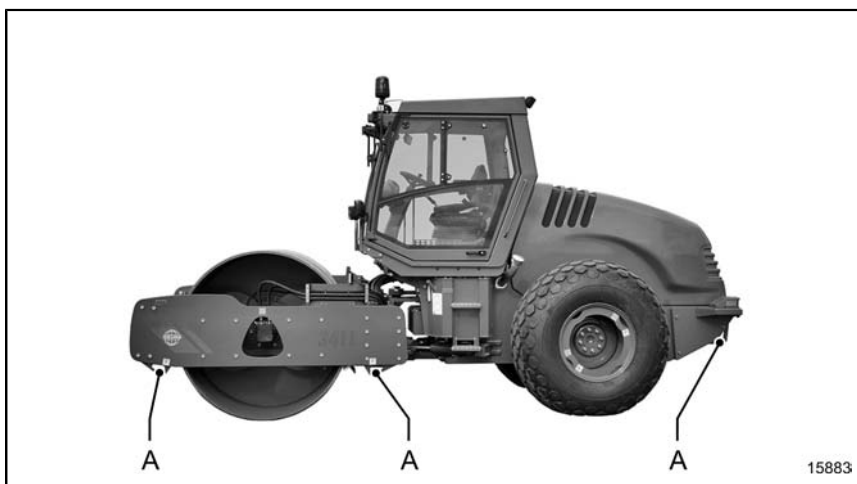
⚠ HOIATUS

Pidur ei tööta!

Oht elule masina soovimatu minema veeremise tõttu.

- Enne piduri vabastamist, kaitske sõiduk tõkisingadega minemaveeremise vastu.

002-23



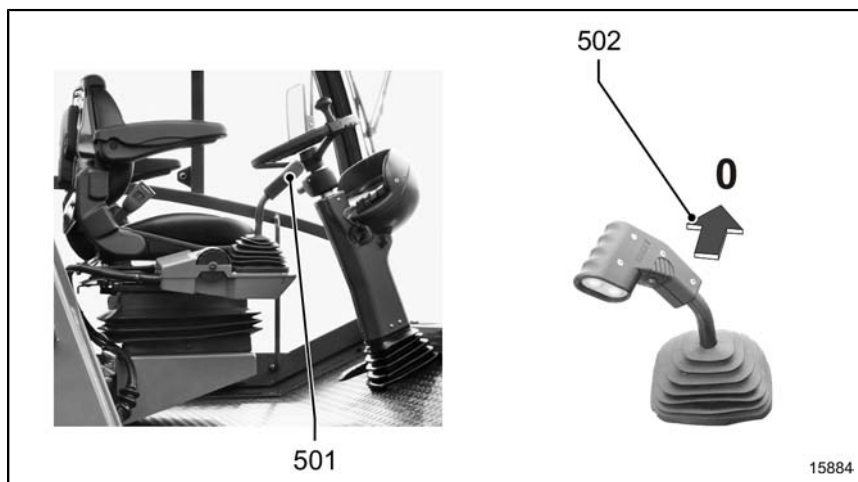
Masina pukseerimine eeldab piisavaid teadmisi hüdrostaatilise veoajami funktsioneerimisest ja vedru lamellpiduri toimimispõhimõttest. Ettevalmistusi pukseerimiseks võivad teha vaid isikud, kes seda tööd tunnevad ja on ohtudest teadlikud. Masinat võib kinnitada vaid haakekohtadest [A] ja pukseerida ainult pukseervardaga. Kahjustatud toru- või voolikuühendused, milles õli lekib, tuleb enne pukseerimist välja vahetada (keskkonnakaitse).



Ohuolukordades: Masina päästmiseks (pidur ei ole vabastatud) võib kallakul kasutada ka tõmbetrossi või tõmbekette.

717-10

Enne pukseerimist



1. Gaasihoob [501] — **KESKEL**
2. 0-asendi lukustuskang [502] — asend **0**
3. Seisake diiselmootor, kui see on veel töövõimeline.
4. Kindlustage masin kiilude või puuklotside abil veeramahakkamise vastu.
5. Lahutage hüdrostaatilise sõiduajami jõuülekanne (vaadake teksti allpool).
6. Lülitage seisupidurid välja (vaadake teksti allpool).
7. Pukseerige vaid pukseervarda abil (ilma pidureid kasutamata).

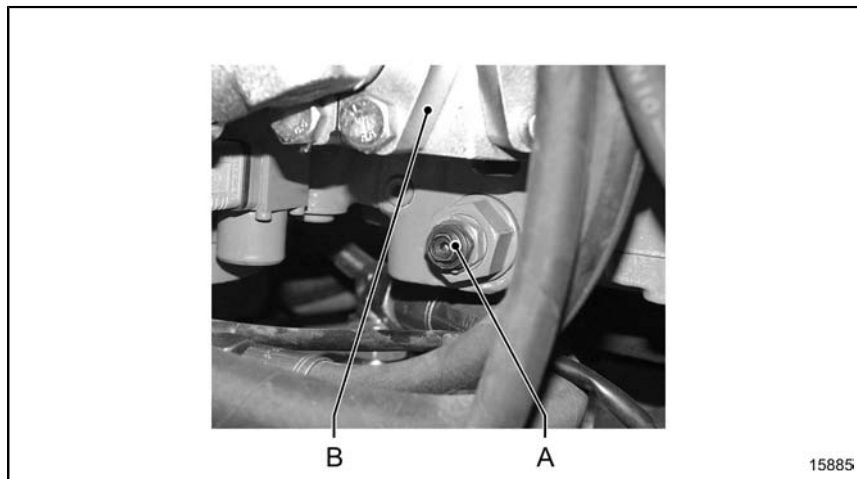
Pukseerimine Kui võimalik, käivitage diiselmootor (juhtimishüdraulika pärast). Masinat võib pukseerida vaid väikese kiirusega 1 km/h (0,6 mph). Pukseerida võib maksimaalselt 500 meetri kaugusele.

i Diiselmootori mittetöötamise korral saab masinat vaid piiratud ulatuses ja suurema jõu kasutamisega rooliga juhtida (hädarool). Enne sõitmahakkamist eemaldage kiilud ja puuklotsid.

- Pärast pukseerimist**
1. Seisake diiselmootor.
 2. Kindlustage masin kiilude või puuklotside abil veeramahakkamise vastu.
 3. Taastage hüdrostaatilise sõiduajami jõuülekanne (vaadake teksti allpool).
 4. Pange seisupidurid peale (vaadake teksti allpool).
 5. Eemaldage pukseervarras.

717-07

Hüdrostaatilise veojami veojõu katkestamine



Masinat on võimalik pukseerida vaid siis, kui õli saab hüdrostsüsteemis rõhuvabalt ringelda.

1. Eemaldage kaas.
2. Keerake lahti sisekuuskantpolt A toitepumba B mõlemal multifunktsionaalsel ventiilil, pöörates seda 2 pööret vasakule.



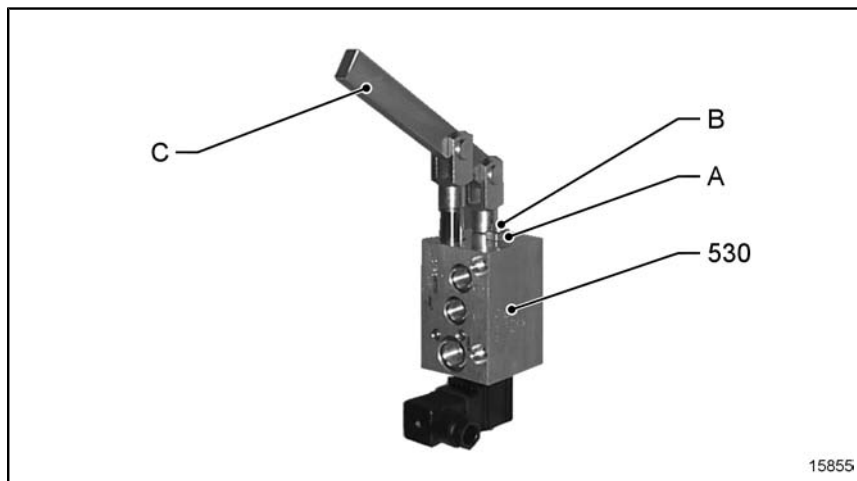
Ärge keerake polti rohkem kui 2 pöördet võrra korpusest välja, kuna poldi ja korpuse vahelt võib hüdraulikaõli lekkida või õhk süsteemi sattuda.

Hüdrostaatilise veojami veojõu taastamine

1. Keerake sisekuuskantpolt [A] kuni piirdeni sisse.
2. Paigaldage kaas.

718-06

Seisupiduri väljalülitamine



Vedruakuga piduri eelpingutusjõudu võib vähendada käsipumbaga [530] vaid pukseerimiseks rikkis diiselmootori või rikkis hüdroseadme korral.

1. Vabastage kontramutter [A].
2. Keerake kruvi [B] klapipesani sisse.
3. Ventileerige vedruakuga pidureid pumbates hoovast [C] (u 30 pumpamist).
4. Pukseerimise ajal tuleb vedruakuga pidurid siselekete tõttu hoida pideva aeglase edasipumpamisega avatuna.

Seisupiduri tööle lülitamine

1. Keerake kruvi [B] kahe pöörde võrra välja.
2. Keerake kontramutter [B] kinni.



Ärge keerake polti rohkem kui 2 pöörde võrra korpusest välja, kuna poldi ja korpuse vahelt võib hüdraulikaõli lekkida või õhk süsteemi sattuda.

719-15

3.10 Küte / ventilatsioon / jahutus

Üldteave Juhi mugavus, enesetunne ja hea vorm sõltub suurem määral õigesti reguleeritud küttest ja ventilatsioonist. Eriti kehtib see külmal aastaajal. Jalaruumi ventilatsiooniavade avamisega saab vastavalt vajadusele temperatuuri kihiti muuta, et tekiks meeldiv tunne "pea külm ja jalad soojad". Optimaalse ruumikliima eest hoolitseb spetsiaalne kütte- ja ventilatsioonisüsteem koos kliimaseadmega. Kabiini ventileeritakse kombineeritud režiimil, st ventilatsioonipuhur imeb läbi spetsiaalse filtri juhikabiinist õhku välja ja puhub värsket välisõhku sisse. Vastavalt tolmuhulgale tuleb määratud filtrid välja vahetada.

720-18

Kabiini ventilatsioon



- [A] Ventilatsiooniava [B] Bärske õhu imikanal
 [C] Ringleva õhu imikanal [330] Kabiinikütte lüliti
 [347] Kabiinikütte temperatuuri regulaator

Läbi õhutusavade [A], mida lamellide reguleerimisega saab avada ja sulgeda, jõuab õhuvool kabiini. Õhuvoolu suund seadistatakse lamellirõngast pöörates. Esi- või tagaklaasi kuivatamiseks või jäät puhastamiseks tuleb õhuvool suunata klaasile.

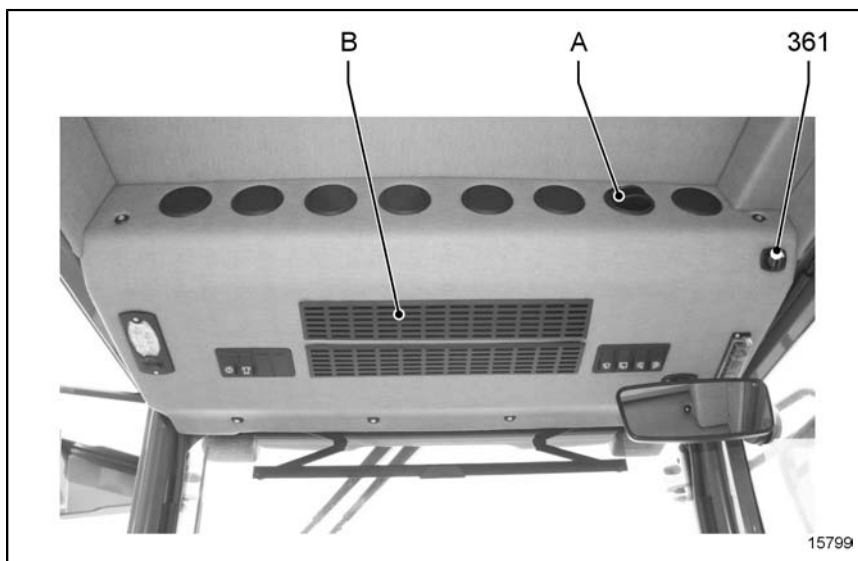
760-01

Küte Kütteseadme soojusvaheti on ühendatud diiselmootori jahutusvedeliku ringlusega. Ventilatsioonipuhuri [330] sisselülitamise järel suunatakse läbi soojusvaheti juhitud õhuvool kabiini. Küttemperatuuri saab sujuvalt reguleerida lülitiga [347].

761-01

Ventilatsioon Kui lüliti [347] on seatud asendisse min (äärmine asend vasakul), siis töötab seade ventileerimisrežiimil. Ventilatsiooni astmed [330] tagavad kabiinis optimaalse õhuringluse.

762-01

***Jahutus****[A]** Ventilatsiooniava**[B]** Ringleva õhu imikanal**[361]** Kliimaseadme
temperatuurilüliti

Kui masin on varustatud *kliimaseadmega, siis on võimalik kõrge välistemperatuuri korral kabiini suunduvat õhuvoolu jahutada. Et saavutada kabiini kiiret jahutust, peaksid sisselülitatud kliimaseadme korral olema aknad ja uksed suletud. Sellega saavutatakse, et juba jahutatud ruumiõhku veelgi jahutatakse.

Sisse- ja väljalülitamine toimub lülitiga [361]. Ventilatsiooni mitu astet tagavad kabiinis optimaalse õhuringluse. Läbi õhutusavade [A], mida lamellide reguleerimisega saab avada ja sulgeda, jõuab õhuvool kabiini.

i Lülitage kliimaseade vähemalt üks kord kuus (ka talvel) ca 15 minutiks sisse.

763-01

3.11 Mootorikatte avamine ja sulgemine

Üldteave

 **HOIATUS**

Mootorikatte suur avanemisraadius!

Liikuvad masina osad võivad olla ohtlikud.

- Veenduge, et masina ohupiirkonnas ei ole ühtegi inimest või eset.
- Avage mootorikatte vaid seisva mootori korral.
- Jälgige piisavat ruumivajadust üleval / all.
- Avamisel ja sulgemisel viibige masina küljel ja kasutage toiminguteks lülitustoru.
- Teostage hooldustöid vaid täielikult avatud mootorikatte korral, kui hoob on asendis ↑.
- Sulgemisel hoidke kehaosad (nt käed) liikuvatest osadest eemal.

002-56

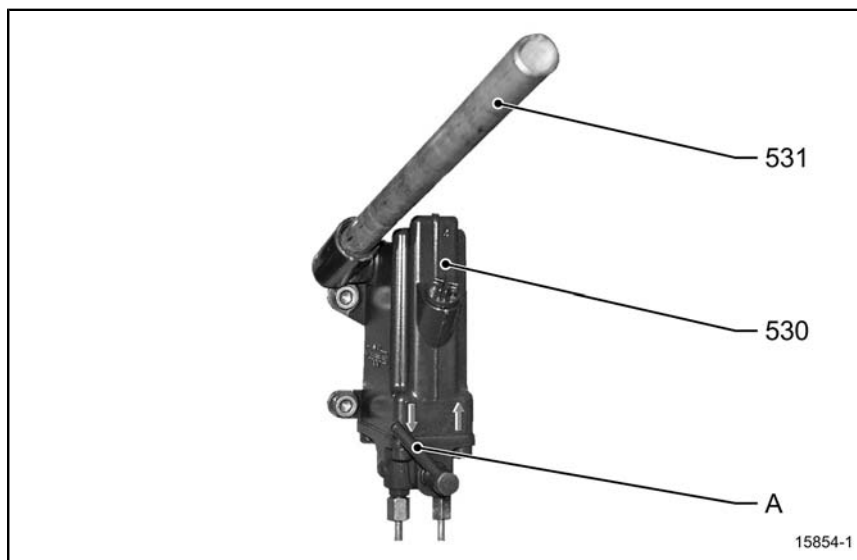
Mootoriruumi katte võib avada ainult üks isik. See isik peab olema tööga tuttav ja ohtudest teadlik.

Enne mootorikatte avamist:

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Sulgege kabiiniuksed.

723-05

Mootorikatte avamine



1. Avamiseks muutke hoova [A] asendit. — hoova asend ↑.
2. Asetage lülitustoru [531] käsipumba [530] kinnituskohta ja avage ühtlaselt pumbates mootorikatte kuni lülituspunktini.



Pärast lülituspunkti ületamist avaneb mootorikatte omakaalu tõttu kuni piirdeni.

3. Eemaldage lülitustoru.

Teostage hooldustöid vaid täielikult avatud mootorikatte korral, kui hoob on asendis ↑.

Mootorikatte sulgemine Kõik mootoriruumis lahtiselt olevad tööriistad, välja vahetatud osad ja muud masina juurde mittekuuluvad esemed tuleb eemaldada.


1. Sulgemiseks muutke hoova [A] asendit. — hoova asend ↓.
2. Asetage lülitustoru [531] käsipumba [530] kinnituskohhta ja sulgege ühtlaselt pumbates mootorikatte kuni lülituspunktini.

i Pärast murdepunkti ületamist sulgub mootorikatte omakaalu tõttu ise lseenesliku sulgumise võib peatada, viies hoova [A] avamisasendisse.

3. Kinnitage mootorikatte lõppasendisse, pumbates edasi kuni tuntava takistuseni.
4. Eemaldage lülitustoru.

723-04

4 TEHNILINE HOOLDUS

 Järgige kõikide tegevuste juures oma Ohutuse käsiraamatu juhendeid!

000-01

4.00 Üldised hooldusjuhendid

Nagu iga tehniline seade, vajab masin korrashoidu ja tehnilist hooldust. Hooldustööde ulatus ja sagedus oleneb eelkõige töö- ja kasutustingimustest, mis võivad sageli väga erinevad olla. Raskemates oludes kasutamise korral tuleb masinat sagedamini hooldada, kui tavarežiimil kasutades ette nähtud.

Hooldusintervallid on kindlaks määratud töötunniloenduri töötamise järgi, kusjuures sissetöötamise ajal tuleb teostada lisahooldust vastavalt sissetöötamise eeskirjadele. Masina korrashoiuks ja töökindluse säilitamiseks vajalikke töid on kirjeldatud järgmistes lõikudes.

Diiselmootori sissetöötamise eeskirja, hooldusintervalle ja korrashoiuabinõusid tuleb järgida vastavalt mootori tootja kasutusjuhendile.


800-06

4.00.01 Töötamise kontroll

Õhufilter Õhufiltripadruni ja turvapadruni töövalmidust valvab elektriline reostusenäidik. Ainult siis, kui kontroll-lamp [203] vilgub, tuleb vahetada õhufiltri padrunit ja / või ohutuspadrunit.

810-16

Hüdraulika survefilter Hüdraulika survefiltreid jälgib elektriline reostusnäidik. Ainult siis, kui märgutuli [214] vilgub, tuleb hüdraulikafiltri korpus enneaegselt välja vahetada.

 Enneaegselt reostunud filter võib olla tõsine viide hüdraulikaseadme kahjustusele.

819-05




Kütuse eelfilter Vastavalt veesisaldusele kütuses koguneb rohkem või vähem vett kütuse eelfiltri vee-eralduskorpusesse. Kui märgutuli [227] vilgub, siis tuleb jääkvesi välja lasta.

837-17

Diiselmootori jahutusvedelik Diiselmootori jahutussüsteemi jahutusvedeliku taseme üle toimub elektriline kontroll. Kui märgutuli [206] vilgub, siis tuleb kontrollida jahutusvedeliku taset jahutussüsteemis.










815-07

4.00.02 Tehnilise hoolduse ülevaade

 Mootori hooldamist vt mootori kasutusjuhendist ( )!

Iga 10 töötunni järel

10 h

-  Seisupiduri töötamise kontrollimine [vt lehekülg 106](#) jj.
-  HÄDAPIDURI töötamise kontrollimine
masina seisu ajal [vt lehekülg 106](#) jj.
-  Hüdraulikaõli taseme kontrollimine [vt lehekülg 125](#) jj.
-  Rehvirõhu kontrollimine [vt lehekülg 129](#) jj.
-  Mootoriõli taseme kontrollimine 
-  Jahutusvedeliku taseme kontrollimine [vt lehekülg 113](#) jj.
-  Õhufiltri / tolmueemaldusventiili
kontrollimine ja puhastamine [vt lehekülg 113](#) jj.
-  Vee-eraldi tühjendamine [vt lehekülg 113](#) jj.

Iga 250 töötunni järel

250 h

-  Kaabitsa kontrollimine [vt lehekülg 129](#) jj.
-  Kontrollige vibraatori õlitaset [vt lehekülg 138](#) jj.
-  Kontrollige käigukasti õlitaset [vt lehekülg 129](#) jj.
-  Kontrollige diferentsiaalülekande õlitaset [vt lehekülg 129](#) jj.
-  Kiilrihma pinge kontrollimine 
-  Liigendlaagri määrimine [vt lehekülg 136](#) jj.
-  Roolisilindri poldi määrimine [vt lehekülg 136](#) jj.
-  Šarniiri määrimine
Mootorikate, elektrikilp [vt lehekülg 106](#) jj.
-  Radiaatori kontrollimine [vt lehekülg 113](#) jj.

Iga 500 töötunni järel

500 h



Juhikabiini tsirkulatsiooniõhu filtri vahetamine

[vt lehekülg 110](#) jj.



Juhikabiini värske õhu filtri väljavahetamine

[vt lehekülg 110](#) jj.



Hüdraulika survefiltri südamiku vahetamine

[vt lehekülg 125](#) jj.



Rooli rõhufiltrikorpuse vahetamine

[vt lehekülg 125](#) jj.



Summutuselementide kontrollimine

[vt lehekülg 138](#) jj.



Rattamutrite / rattakruvide kinnisuse kontrollimine

[vt lehekülg 129](#) jj.



Mootoriõli vahetamine



Diiselmootori määrdeõli filtri vahetamine



Kütusefiltri padruni vahetamine



*Mustuse- ja vee-eraldi filterelemendi puhastamine / vahetamine

[vt lehekülg 113](#) jj.



Kütuse eelfiltripadrundi vahetamine

[vt lehekülg 113](#) jj.

Iga 1000 töötunni järel

1000 h



Diferentsiaali ülekandeõli vahetus

[vt lehekülg 129](#) jj.



Vibraatori õli vahetamine

[vt lehekülg 138](#) jj.

Iga 2000 töötunni järel

2000 h



HÄDAPIDURI töötamise kontrollimine sõidu ajal

[vt lehekülg 106](#) jj.



Käigukastiõli vahetamine.

[vt lehekülg 129](#) jj.



Hüdraulikaõli vahetus

[vt lehekülg 125](#) jj.



Kiilrihmade vahetamine



Jahutusvedeliku vahetamine

[vt lehekülg 113](#) jj.



Õhufiltri padruni vahetamine
Turvapadrundi vahetamine

[vt lehekülg 113](#) jj.



Kütusepaagi ventilatsioonifiltri vahetamine

[vt lehekülg 113](#) jj.



Hüdraulikaõli paagi õhutusfiltri vahetamine

[vt lehekülg 125](#) jj.

4.00.03 Sissetöötamiseeskiri



Mootori hooldamist vt mootori kasutusjuhendist ( )!

50 töötunni järel Telje tehniline hooldus

1. Rattamutrite kinnisuse kontrollimine.

Hüdroseadme tehniline hooldus

1. Hüdraulika survefiltri südamiku vahetamine.
2. Rooli rõhufiltrikorpuse vahetamine.

Lindi tehniline hooldus

1. Käigukastiõli vahetamine.

500 töötunni järel Telje tehniline hooldus

1. Diferentsiaali ülekandeõli vahetus.

803-22

4.00.04 Vajalikud hooldusosad

3410, 3411 kõik tüübid (TCD 2012 L04 2V)

H1791207 →

Kogus	Hooldusosa			esma- kord- selt pärast	Hooldusintervalli töötundides			
					iga 250	iga 500	iga 1000	iga 2000
11,5 l	Mootoriõli	<input type="checkbox"/>				D		
50,0 l	Hüdraulikaõli	<input type="checkbox"/>						D
14,0 l	Jahutusvedelik	<input type="checkbox"/>						D
(2x) 1,6 l	Vibraatoriõli	<input type="checkbox"/>			A		D	
1,3 l	Käigukastiõli	<input type="checkbox"/>		50 D	A			D
14,0 l	Diferentsiaali ülekandeõli	<input type="checkbox"/>		500 D	A		D	
1	Polü-V-rihm		1290991		A			D
1	*Kiilrihm	Kliimaseade	201359		A			D
1	Õhufiltri padrun		2051200		A			D
1	Turvapadrun		2051202					D
1	Filtripadrun	Määrdeõli	234486			D		
2	Filtripadrun	Kütus	2043673			D		
1	Filtripadrun	Kütuse eelfil- ter	1292404			D		
1	*Filtrikorpus	Mustuse- ja vee-eraldi	2147028			D		
1	Tihend	Ventiilikork	2064824					D
1	Filtrikorpus	Hüdraulika	1285491	50 D		D		
1	Filtrikorpus	Rooli	2031492	50 D		D		
2	Õhutusfilter	Õlipaak, kütus	1259334					D
1	*Kuivati	Kliimaseade	2122425					D
1	Filtrikorpus	Juhikabiini tsirkulatsiooni- õhk	1274325			D		
2	Filtrikorpus	Juhikabiini vä- lisõhk	1502751			D		
14	Lindi kinnituse summutuse- lemendid		1487116			A		
A = kontrollida, vajadusel vahetada, D = vahetada								
1	Kõik vajalikud hooldusosad vastava hooldusintervalli koh- ta		2060088			2060092		2060094

Kõik vajalikud hooldusvahendid vastavate hooldusintervallide jaoks on kokku pandud Hoolduskomplekti. Üsikutute hoolduskomplektide jaoks vajalikud tellimisnumbrid leiate WIRTGEN GROUP dokumendist Osad ja lisad (Parts and More).

4.00.05 Oluline teave hooldustööde kohta

Ohutus Kõikide hooldustööde jaoks kehtivad põhimõtteliselt järgmised ohutusjuhendid.

⚠ HOIATUS

Ettekatsetamatu liikumine!

Ettekatsetamata liigutuste poolt põhjustatud vigastuste oht hooldustööde ajal.

- Tehke hooldustöid vaid seisatud mootori korral.
- Peatage masin kindlal pinnasel (tasane, kandejõuline, horisontaalne).
- Hoidke süvenditest eemale.
- Kindlustage masin minema veeremise vastu.

002-37

⚠ HOIATUS

Lubamatu mootori käivitamine!

Vigastuste oht mootori käivitamise tõttu hooldustööde ajal.

- Enne hooldustöödega alustamist pange juhiplatformile hoiatussilt.
- Enne hooldustöödega alustamist tõmmake võti aku lahklülitist välja (kui on olemas).
- Kui aku lahklülitit ei ole, lahutage aku massijuhe.

002-08

⚠ HOIATUS

Avatud, pöörlevad osad!

Pöörlevad osad võivad tekitada vigastusi.

- Avage mootorikapott ja / või mootoriruumi luugid vaid seisva mootori korral.

002-09

⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.
- Täitetasemeid kontrollige ainult maha jahtunud masinal.

002-10

⚠ HOIATUS

Plahvatusoht, hape!

Vigastuste oht laiali paiskuvate osade ja sööbiva happe tõttu.

- Ärge asetage akule ühtegi tööriista.

002-11

⚠ HOIATUS

Surveall olev vedelik!

Kõrge surve all välja paiskuv vedelik võib põhjustada vigastusi.

- Teostage hooldustöid ainult survevabadel hüdraulikaseadmetel.
- Seisake masin tasasel pinnal ja kaitske minemaveeremise vastu.
- Asetage pealt tõstetud seadmed maapinnale.
- Diiselmootori seiskamise järel oodake vähemalt 1 minut, kuni surve langeb.

002-12

⚠ HOIATUS

Elektripinge!

Vigastuste oht elektrilöögi läbi.

- Enne hooldustöödega alustamist tõmmake võti aku lahklülitist välja (kui on olemas).
- Kui aku lahklülitit ei ole, lahutage aku massijuhe.

002-13

⚠ HOIATUS

Töötamine maapinnast kõrgemal!

Allakukkumisest tingitult vigastusohtlik.

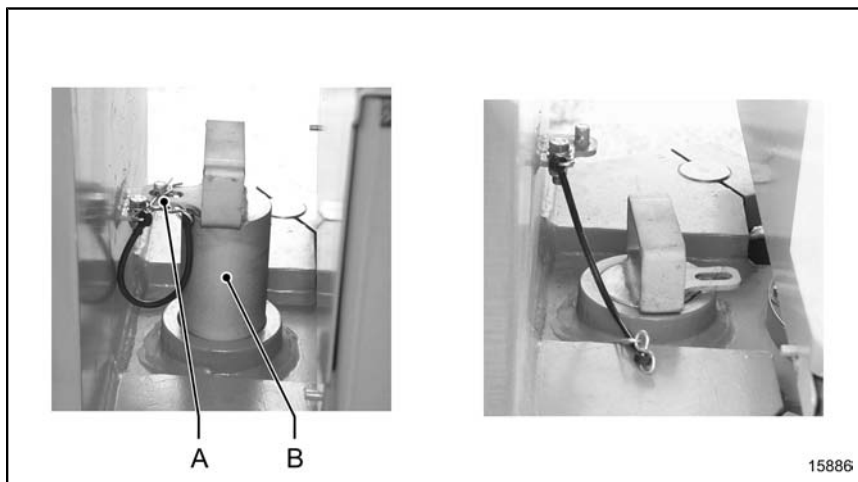
- Tehke hooldus- ja remonditöid (nt juhikabiini katkiste elektripirnide vahetamine, kojamehe pühkimislaba vahetamine jms) ainult stabiilsel redelil või hoolduskonstruksioonil.
- Ärge ronige hooldus- ja remonditöödeks masinaosadele.

002-59

800-09

4.00.06 Käändumiskaitse

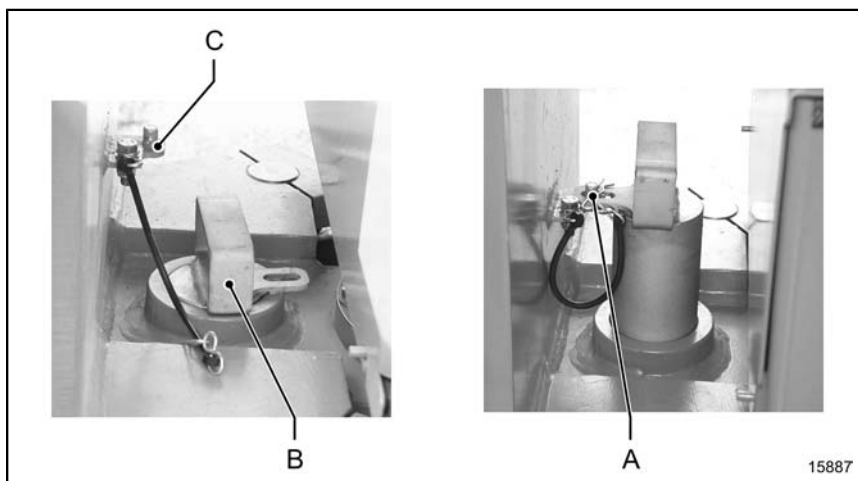
Pange käändumiskaitse peale



1. Joondage käändliigend otse sõitmiseks (ei tohi olla nurga all).
2. Eemaldage poldikaitse [A].
3. Tõstke kinnituspolt [B] üles, pöörake 180° võrra ja lukustage käändliigend.

800-13

Vabastage käändumiskaitse



1. Tõstke kinnituspolt [B] üles, pöörake 180° võrra ja kinnitage konsoolile [C].
2. Paigaldage poldikaitse [A].

800-14

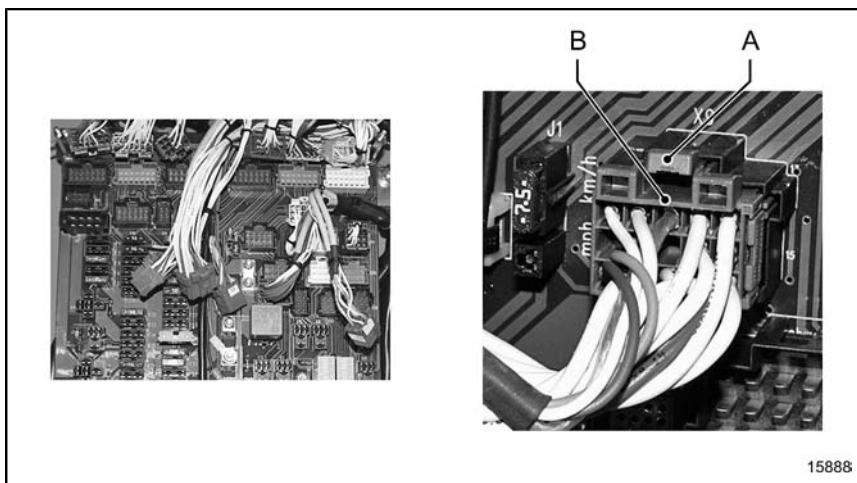
4.00.07 Keevitustööd masinal

Ettevalmistamine

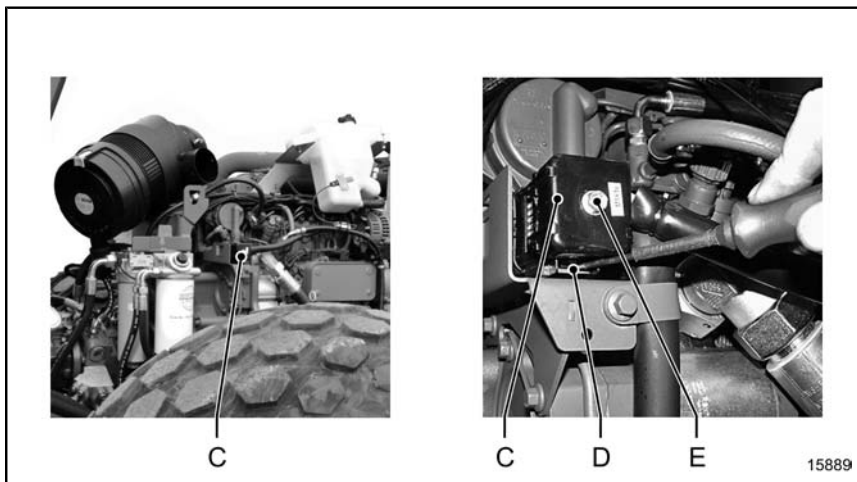
- Juhinduge diiselmootori kasutusjuhendist.
- Elektrooniliste komponentide, nagu keskarvuti, monitoriüksus, sensorid, releed jne kaitseks tuleb enne elektrilisi keevitustöid kõik ühenduspistikud välja tõmmata.
- Keevitusaparaadi negatiivne poolus tuleb asetada keevitatava detaili keevitamiskoha vahetusse lähedusse. Jälgige hea kontakti olemasolu, eemaldage eelnevalt isoleerivad värvikihid.
- Hoidke keevituskaabel masina juhtmetest võimalikult kaugel (induktsioon). Kui see ei ole võimalik, tuleb keevituskaabel suunata masina juhtmete suhtes risti.
- Puudutage elektrit juhtivate elektrodidega ainult keevituskohta. Teiste detailide puudutamine võib lõppeda nende purunemisega. Detailid, mida kuumus või keevitusvool võib purustada, tuleb enne keevitamist eemaldada.
- Veenduge, et keevituskooha ümbruses ei ole mingeid süttivaid või põlevaid materjale / gaase (nt kütust, õli jne).

885-00

Kaitsmete plaat



Mootori juhtüksus diiselmootorile



- Toimimisviis**
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
 2. Ühendage aku klemmid lahti, esmalt negatiivne, siis positiivne poolus.
 3. Kaitsmete plaadi markeerimine:
 - Vajutage tõkkelink [A] alla.
 - Tõmmake kõik [B] pistikud raputades ja samal ajal tõmmates ettevaatlikult hoidikust välja.
 4. Eemaldage mootori juhtüksus [C] diiselmootorile:
 - Lükake tõkkelink [D] kruvikeerajaga üles.
 - Eemaldage pistikühendus koos kruviga [E] (vastupäeva).
 5. Asetage keevitusaparaadist negatiivne poolus keevituskoha lähedusse.
 6. Keevitamise juures pidage silmas vahetus ümbruses asuvaid detaile.
 7. Peale keevitustöid ühendage kõik välja tõmmatud pistikud pistikupesadesse tagasi.

885-03

4.01 Šassii / ohutusseadmed

4.01.01 Üldteave

Juhinduge järgmistest juhenditest:

- Kontrollige masina kasutus- ja ohutusjuhenditest. Asendage kahjustunud ja/või loetamatuks muutunud sildid.
- Kontrollige šarniiride ja liigendite vaba liikuvust ja õlitage kergelt.
- Kontrollige hoiatusseadmeid (nt signaalpasun, reflektorid, *tagurdamise hoiatusseade (Backup-Alarm), suunatud ja vilkur).
- Kontrollige valgustust.
- Kontrollige tugevalt koormatud kruvikinnitususte kinnisust, nt käändliigend, lindi kinnitused, lindi ajam.

883-00

4.01.02 Seisupiduri töötamise kontrollimine

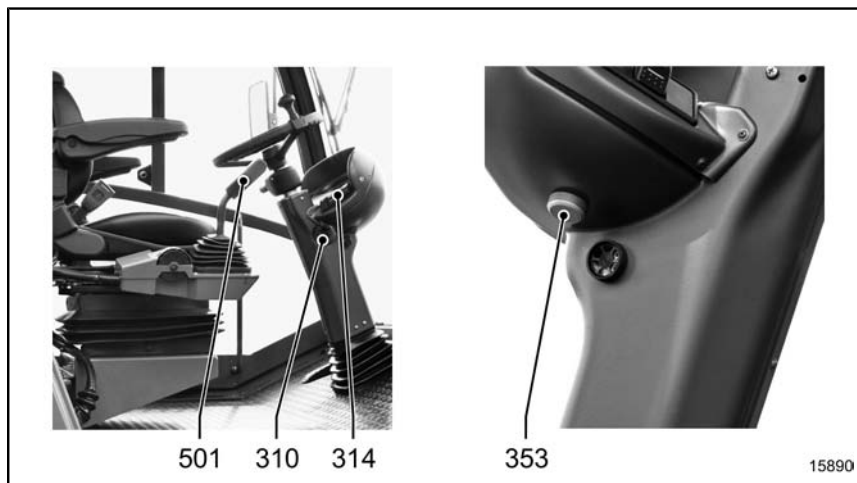
⚠ HOIATUS

Kontrollimatu sõidukäitumine!

Masina iseseisvad sõiduliigutused on eluohtlikud.

- Veenduge, et masina ohupiirkonnas ei ole ühtegi inimest ega eset.
- Ärge teostage toimimise kontrolli kitsas ruumis.

002-26



Kontrollige seisupidurit ainult seisatud masinal.

- Toimimise kontroll**
1. Käivitage diiselmootor [310].
 2. Pange sisse töökäik [314].
 3. Hoidke lüliti [353] all.
 4. Lükake gaasihoob [501] korraks ette.
 5. Enne lüliti [353] vabastamist viige gaasihoob [501] taas keskmisesse asendisse.

Seisupidur on korras, kui veoajam allavajutatud lüliti [353] korral blokeerib. Kui piduri lamellid on niipalju kulunud, et allavajutatud lülitiga on võimalik sõita, tuleb seisupidurit kontrollida või see välja vahetada.

Töö jätkamine sellise masinaga on lubamatu! Küsige klienditeenindusest!

813-16

4.01.03 HÄDAPIDURI töötamise kontrollimine

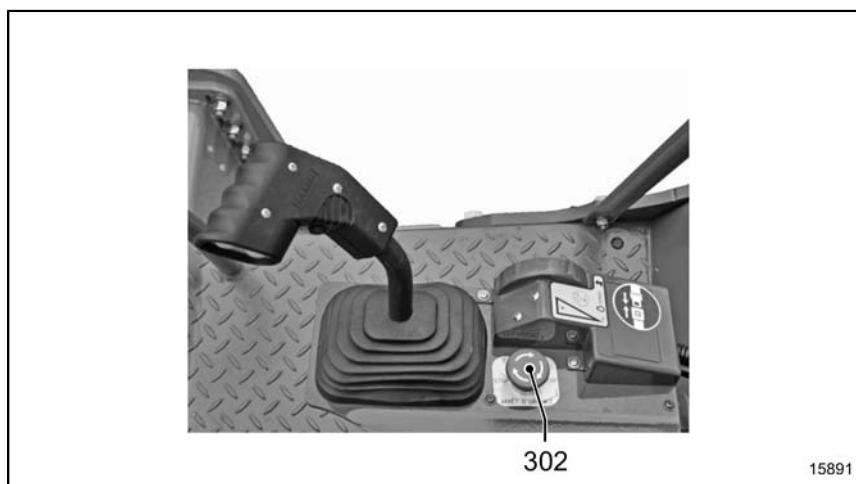
⚠ HOIATUS

Täispidurdus!

Vigastuste oht tugeva pidurdusjõu tõttu.

- AVARIISEISKAMINE aktiveerige ainult ohu korral.
- Ärge kasutage AVARIISEISKAMIST tööpidurina.

002-03



Töötamise kontrollimine seisval masinal (igapäevane) Viige töötava diiselmootori ja sisse lülitatud tööfunktsioonidega (nt vibratsioon) läbi funktsioonide kontroll.

1. Vajutage seisval masinal HÄDAPIDURILE [302].

Masin reageerib:

- lülitage tööfunktsioonid välja.
- seisake diiselmootor.

813-20

Töötamise kontrollimine sõidu ajal (kord aastas) Viige töötava diiselmootori ja sisse lülitatud tööfunktsioonidega (nt vibratsioon) läbi funktsioonide kontroll.

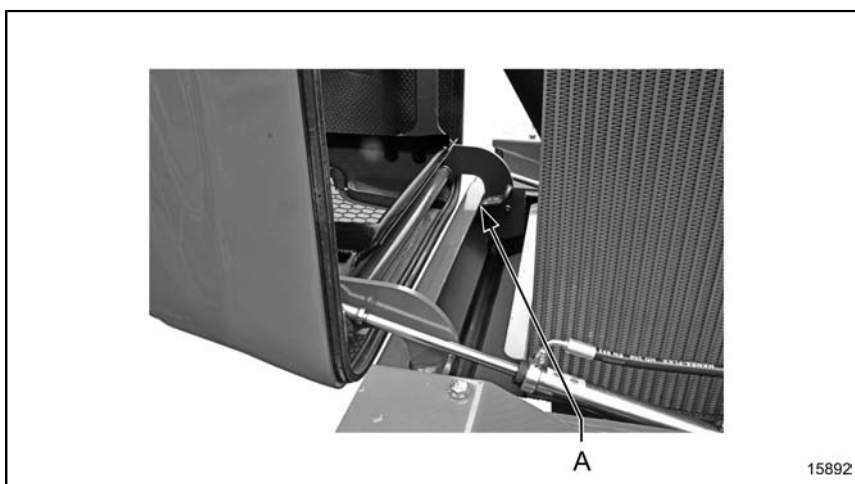
1. Vajutage madalal kiirusel 0,5 km/h (0,3 mph) HÄDAPIDURIT [302].

Masin reageerib:

- kohese peatumisega.
- lülitage tööfunktsioonid välja.
- seisake diiselmootor.

813-15

4.01.04 Mootoriruumi katete šarniiride määrimine

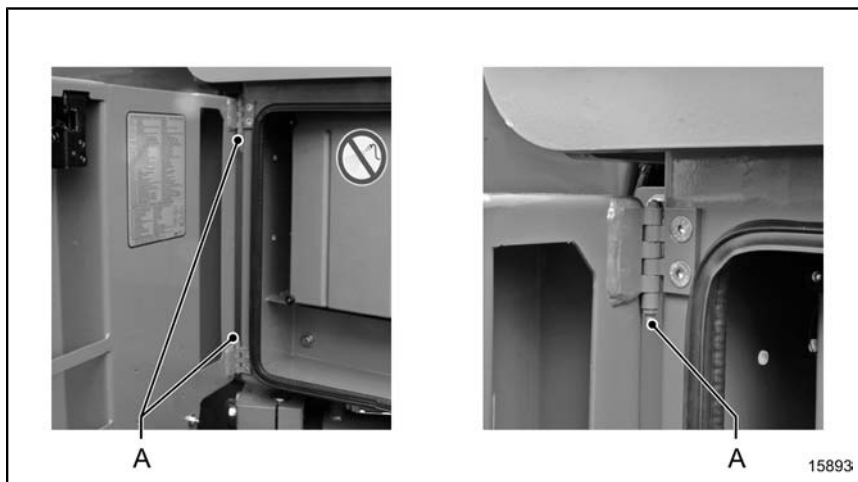


1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Määrige määrdeniplit [A] (2 tükki).

△ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj).

821-04

4.01.05 Elektrikilbi šarniiride määrimine



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Määrige määrdeniplit [A] (2 tükki).

△ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj).

821-04

4.02 Juhtimisplatvorm

4.02.01 *Kliimaseade

⚠ HOIATUS

Surve all olev vedelik!

Kõrge surve all välja paiskuv vedelik võib põhjustada vigastusi.

- Hooldustöid teostage ainult surveta ja tühjendatud kliimaseadme korral.
- Kandke kaitsevarustust.

002-27

⚠ HOIATUS

Tervistkahjustav jahutusvedelik!

Vigastusoht külmumise ja kahjulike aurude tõttu.

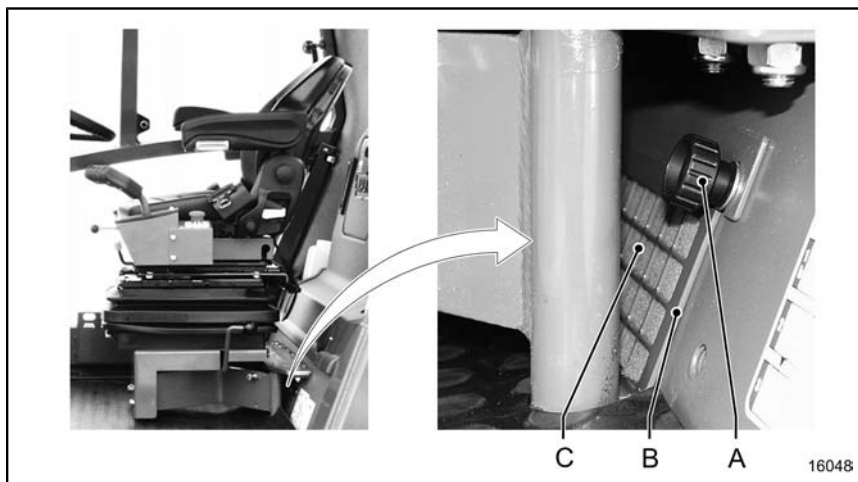
- Ärge puudutage kliimaseadme osi.
- Ärge avage kliimaseadme torustikku.

002-28

Kui masin on varustatud *kliimaseadmega, siis järgige hooldustööde teostamisel seadme tootja juhiseid. Neid töid võib teostada ainult vastava koolituse saanud personal vastava töökojas olemasoleva varustusega.

886-00

4.02.02 Juhikabiini tsirkulatsiooniõhu filtri vahetamine

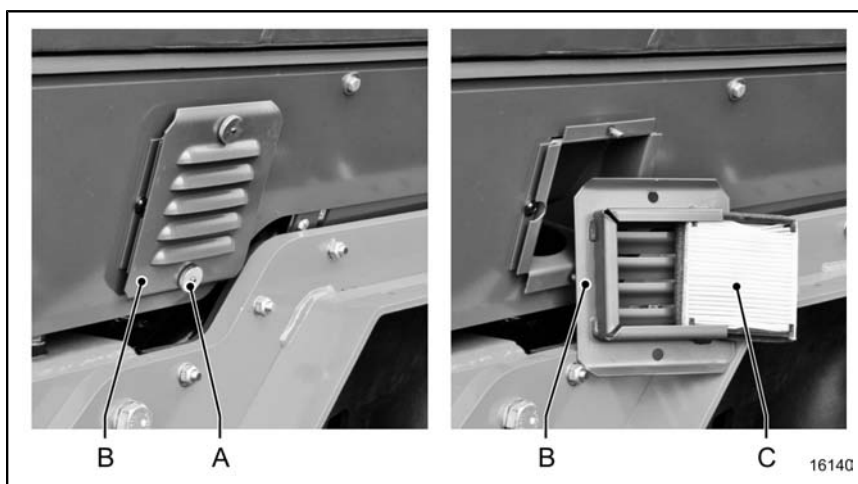


Vastavalt tolmukogusele tuleb filtrit vahetada kas harvem või sagedamini.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Vabastage kruvi [A] ja eemaldage koos kattega [B].
3. Tõmmake filtrielement [C] ventilatsioonifiltrist välja ja asendage uuega.
4. Paigaldage kaas [B] ja keerake kruvi [A] kinni.

887-00

4.02.03 Juhikabiini värske õhu filtri väljavahetamine



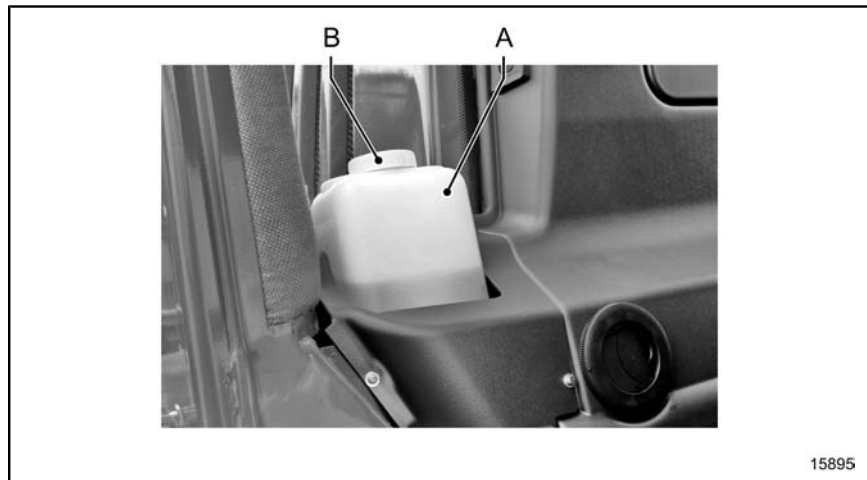
Filtreid tuleb sõltuvalt tolmu hulgast vahetada tihedamini või harvemini.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Vabastage mutter [A] ja võtke koos kaanega [B] ära.
3. Tõmmake filtrielement [C] kaanest välja ja pange uus asemele.
4. Pange kaas [B] tagasi ja keerake mutter [A] kinni.

Tehke mõlema imiava juures hooldustöid.

887-02

4.02.04 Klaasipesuvedeliku taseme kontrollimine



Klaasipesuvedeliku mahuti [A] asub juhikabiinis. Lisage klaasipesuvedelikku õigeaegselt.

Pesuvedelikuna võib kasutada puhast vett. Kui välistemperatuurid langevad alla külmumispunkti, siis tuleb lisada külmakaitsevahendit. Jälgige segamise vahekorra kohta tootja andmeid!

1. Avage kaas [B] ja täitke mahuti vastava klaasipesuvedelikuga.
2. Sulgege mahuti uuesti kaanega [B].

884-00

4.04 Ajam - diiselmootor

4.04.01 Üldteave

⚠ HOIATUS

Väga suure rõhu all olev kütus!

Kõrge surve all välja paiskuv vedelik võib põhjustada vigastusi. Rõhu all välja paiskuvad vedelikud võivad tungida nahka või sattuda silma.

- Teostage hooldustöid ainult survestamata kütuseseadmete korral.
- Diiselmootori seiskamise järel oodake 1 minut, kuni rõhk langeb.
- Sissepritesüsteemi kõrgsurvevoolikute juures töötamiseks on vaja eriteadmisi. Seetõttu tohib neid töid teostada ainult vastava väljaõppe saanud personal.
- Diiselmootori proovikäivitamisel kandke isikukaitsevahendeid (nt kaitseprille, kaitseriietust).

002-47

⚠ HOIATUS

Kütus on tuleohtlik!

Vigastuse oht tule ja plahvatuse tõttu.

- Ärge suitsetage, ärge kasutage lahtist tuld.
- Ärge hingake kütuse auru sisse.
- Koguge väljavoolanud kütus ja / või vesisete kokku, ärge laske maapinda imbuda.

002-29

TEATIS

Määrumisest tingitud mootori kahjustused!

Kütusesüsteemis olev mustus kahjustab mootorit.

Enne kütusesüsteemil töötamist:

- Tehke detailid ja nende ümbrus põhjalikult puhtaks (nt kõrgsurvepesuriga).
- Veenduge, et kütusesüsteemi ei saa sattuda mingit mustust ega tolmu (katke määratud piirkonnad kilega kinni).
- Kuivatage puhastatud märke kohad suruõhuga.

004-08



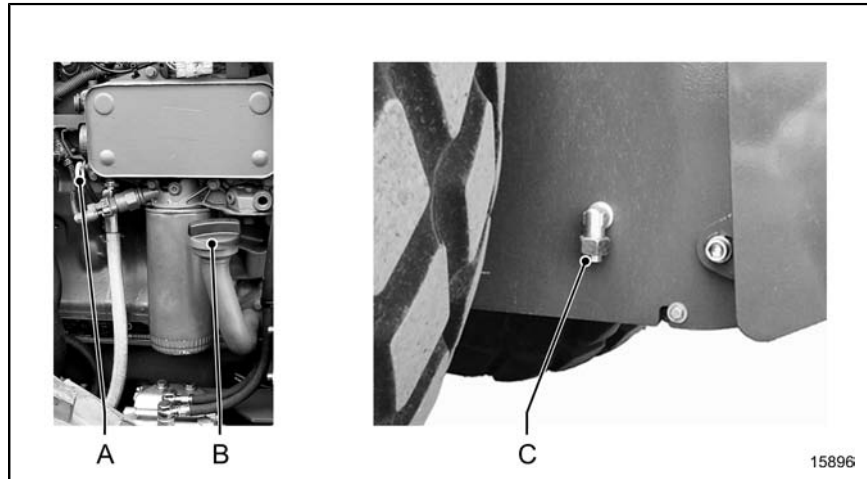
Pärast kõiki töid avatud kütusesüsteemil või tühjaks sõidetud kütusepaagi korral, tuleb kütusesüsteemi õhutada. Kontrollige proovikäivitamisel ka kütusesüsteemi lekkeid.

000-08

Diiselmootori sissetöötamise eeskirja, hooldusintervalle ja korrashoiuabinõusid tuleb järgida vastavalt mootori tootja kasutusjuhendile.

800-08

4.04.02 Hoolduskohad diiselmootoril õlivahetuseks



[A] Õlimõõtevarras
[C] Õli väljalaskekruvi

[B] Õlitäiteava



Mootori hooldamist vt diiselmootori kasutusjuhendist!



Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

872-01

4.04.03 Kütuse eelfiltripadruni vahetamine

⚠ HOIATUS**Kütus on tuleohtlik!**

Vigastuse oht tule ja plahvatuse tõttu.

- Ärge suitsetage, ärge kasutage lahtist tuld.
- Ärge hingake kütuse auru sisse.
- Koguge väljavoolanud kütus ja / või vesiseid kokku, ärge laske maapinda imbuda.

002-29

**Filtripadruni vahetamine**

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Avage vee-eemaldusventiil [A] (keerake tihendkoonus korpusesse sisse).
4. Avage õhutuskrugi [D].
5. Laske kütusel või jääkveel filtrist välja voolata.
6. Keerake filtripadrunit [C] ära.
7. Keerake vee-eemalduskorpus [B] filtripadrunit maha ja puhastage.
8. Puhastage vee-eemaldusventiil [A] mustusest (kontrollige töötamist).
9. Keerake uue tihendiga vee-eemalduskorpus [B] filtripadrunitile [C] ja käsitsi kinni. Sulgege vee-eemaldusventiil [A] (keerake tihendkoonus kuni piirdeni korpusest välja).
10. Õlitage enne paigaldust veidi kummitihendit ja keerake uus filtripadrunit [C] filtri peale, kuni tihend liubub tihedalt. Keerake filtripadrunit käsitsi poole pöörde võrra kinni.
11. Lisage filtrisse käsipumpa [E] pumbates seni kütust, kuni kütus ventilatsioonigaugust väljuma hakkab.
12. Keerake õhutuskrugi [D] sisse ja kinni.
13. Avage ventilatsioonikruvid [F] kütusefiltripadrunitel [G].
14. Pumbake käsipumpa edasi, kuni kütusefiltripadrunit ventilatsioonigaugudest kütust tulema hakkab.
15. Keerake ventilatsioonikruvi [F] sisse ja kinni.
16. Pumbake edasi käsipumpa, kuni nupul tekib tuntu takistus.

17. Pärast kokkupanemist kontrollige tihedust.

- i** Kütusesüsteemi ventileerimine toimub diiselmootori käivitamisega. Selleks on vaja proovida mitu korda käivitada. Käivitada ei tohi üle 20 sekundi järjest, kuna muidu kuumeneb starter üle ja puruneb. Tehke käivituste vahel vähemalt 1-minutine paus, et starter saaks jahtuda.

Vastavalt veesisaldusele kütuses tuleb kütuse eelfiltrist aeg-ajalt vee-eemaldusventiili [A] kaudu vett eemaldada. Kontroll-lamp [227] vilkumise korral tuleb jääkvesi kohe välja lasta, et vältida kahjustusi diiselmootoril.

837-18

4.04.04 Kütusepaagi ventilatsioonifiltri vahetamine

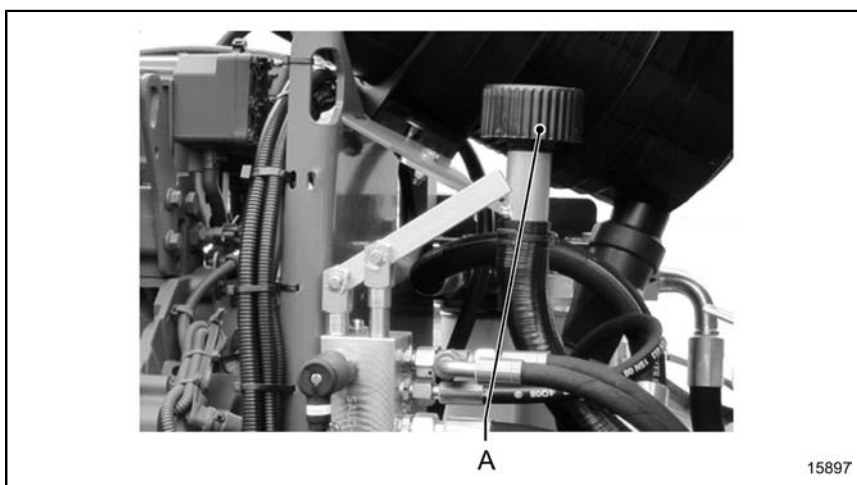
⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



15897

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Eemaldage õhutusfilter [A] ja asendage uuega.

809-00

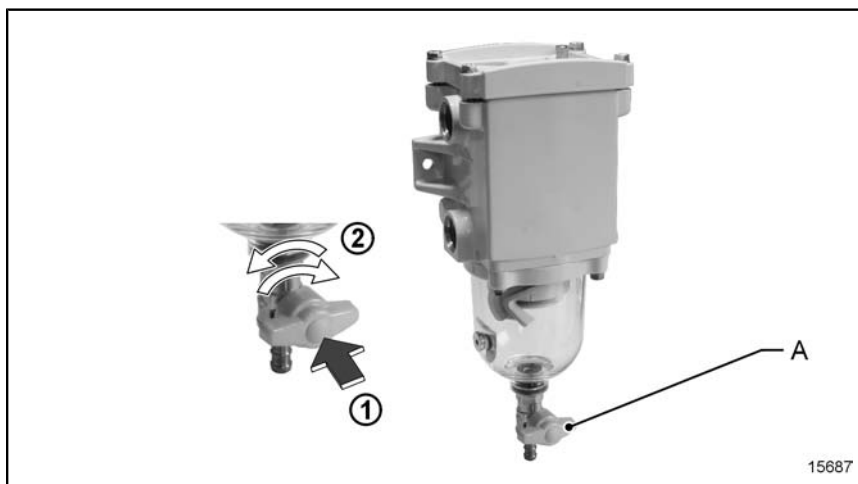
4.04.05 *Vee-eraldi tühjendamine

⚠ HOIATUS**Kütus on tuleohtlik!**

Vigastuse oht tule ja plahvatuse tõttu.

- Ärge suitsetage, ärge kasutage lahtist tuld.
- Ärge hingake kütuse auru sisse.
- Koguge väljavoolanud kütus ja / või vesisette kokku, ärge laske maapinda imbuda.

002-29



Üldteave Vastavalt veesisaldusele kütuses, tuleb vee-eraldajast aeg-ajalt vee väljalaskeventiili [A] kaudu vett eemaldada, et vältida diiselmootori kahjustusi. Suure veesisaldusega kütuse korral tuleb vee-eraldajat sagedamini tühjendada. Kontroll-lamp [227] vilkumise korral tuleb jääkvesi kohe välja lasta, et vältida kahjustusi diiselmootoril.

- Vesisette väljutamine**
1. Avage vee väljalaskeventiil [A].
 2. Laske vesisettel välja voolata.
 3. Sulgege vee väljalaskeventiil [A].

897-01

4.04.06 *Mustuse- ja vee-eraldi filterelemendi puhastamine / vahetamine

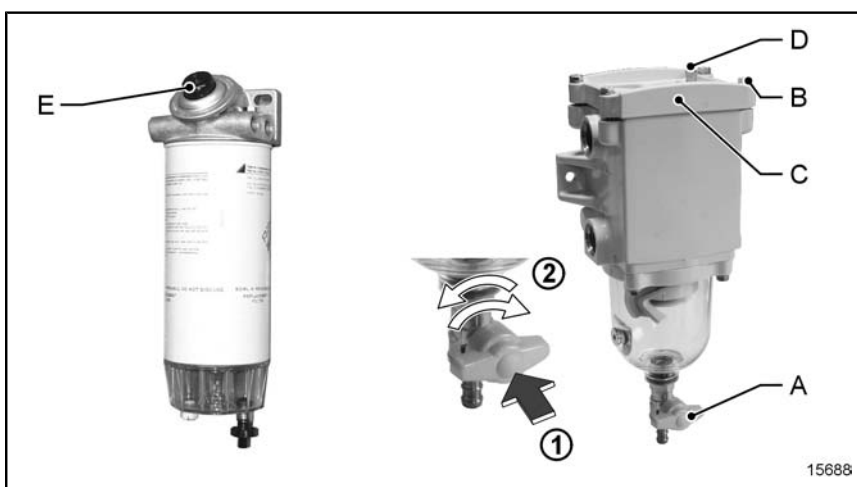
⚠ HOIATUS

Kütus on tuleohtlik!

Vigastuse oht tule ja plahvatuse tõttu.

- Ärge suitsetage, ärge kasutage lahtist tuld.
- Ärge hingake kütuse auru sisse.
- Koguge väljavoolanud kütus ja / või vesiseid kokku, ärge laske maapinda imbuda.

002-29



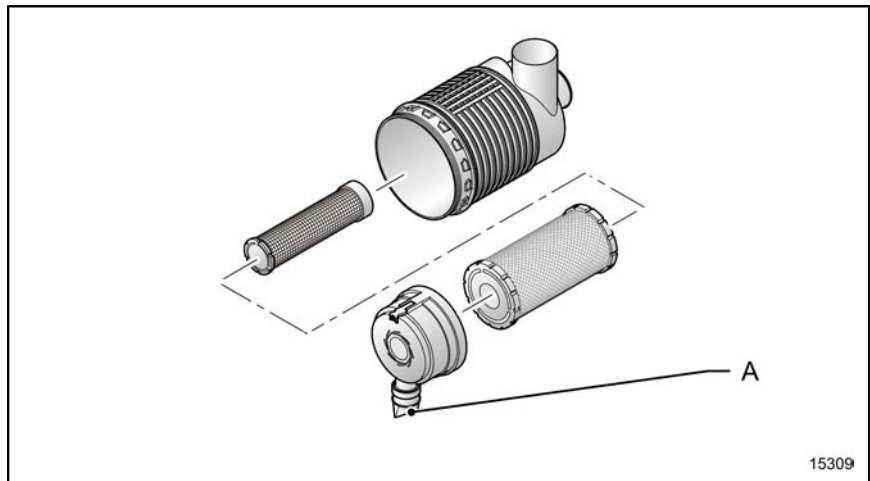
Filterelemendi vahetamine

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Sulgege kütuse sulgekraan, kui see on olemas (ainult kõrgel asetseva kütusepaagi korral).
4. Avage vee väljalaskeventiil [A].
5. Avage õhutuskrugi [D].
6. Laske kütusel või jääkveel filtrist välja voolata.
7. Vabastage 4 kruvi [B] ja eemaldage need (kruvid on alguses vedrukoormusega).
8. Eemaldage kate [C].
9. Eemaldage seesolev vedrukarp.
10. Tõmmake filter korpusest välja ning puhastage või asendage uuega.
11. Paigaldage vedrukarp ja kate [C] (keerake kruvid [B] risti kohal kõvasti kinni).
12. Sulgege vee väljalaskeventiil [A].
13. Avage kütuse sulgekraan, kui see on olemas (ainult kõrgel asetseva kütusepaagi korral).
14. Täitke kütuse eelfiltri vee-eraldit käsipumba [E] abil niikaua kütusega, kuni kütus tungib õhutusavast [D] välja.
15. Keerake õhutuskrugi [D] sisse ja kinni.
16. Pumbake edasi käsipumba, kuni nupul tekib tuntav takistus.
17. Pärast kokkupanemist kontrollige tihedust.

i Kütusesüsteemi ventileerimine toimub diiselmootori käivitamisega. Selleks on vaja proovida mitu korda käivitada. Käivitada ei tohi üle 20 sekundi järjest, kuna muidu kuumeneb starter üle ja puruneb. Tehke käivituste vahel vähemalt 1-minutine paus, et starter saaks jahtuda.

882-00

4.04.07 Tolmueemaldusventiili kontrollimine ja puhastamine



Kontrollige enne töödega alustamist, ega tolmueemaldusventiili [A] ava niiske mustuse ladestumise tõttu ummistunud pole.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Vajutage tolmueemaldusventiil [A] kokku ja puhastage pilu.

810-18

4.04.08 Õhufiltri kontrollimine ja puhastamine

⚠ HOIATUS

Avatud, pöörlevad osad!

Pöörlevad osad võivad tekitada vigastusi.

- Käivitage diiselmootor ainult suletud mootorikapoti ja / või mootoriruumi luukidega.
- Veenduge, et masina ohupiirkonnas ei ole ühtegi inimest ega eset.

002-30

TEATIS

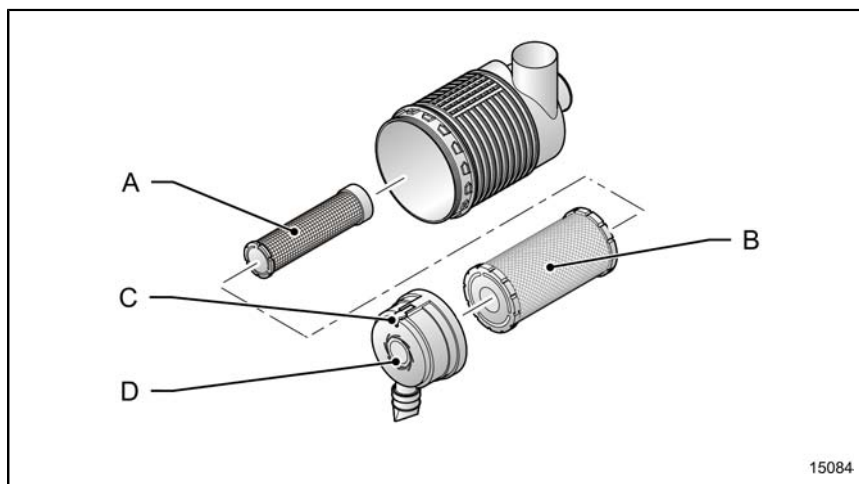
Kahjustatud või puuduv õhufiltri padrun / turvapadrun!

Mootor kahjustatud sisseimetavas õhus leiduva mustuse tõttu.

- Vahetage määratud õhufiltri padrun välja, ärge puhastage.
- Vahetage kahjustatud õhufiltri padrun kohe välja.
- Ohutuspadrunit võib korpusest välja võtta vaid vahetamiseks. Turvapadrunit ei tohi puhastada.
- Korpuse osi tohib puhastada ainult niiske, kiude mitteajava lapiga, mitte suruõhuga.
- Jälgige, et mustust ei satuks õhufiltri puhta õhu poolele.
- Diiselmootorit ei tohi ilma õhufiltripadruni- ja ohutuspadrunita kasutada.

004-10

Üldteave



Õhufiltripadruni ja turvapadruni töövalmidust kontrollitakse töötava diiselmootoriga.

1. Käivitage diiselmootor ja viige korraks maks pööretele.

Kui kontroll-lamp [203] ei sütti, siis on mõlemad filtripadrunid veel täiesti töökorras. Kontroll-lambi vilkumise korral tuleb õhufiltripadrun [B] ja/või ohutuspadrun [A] välja vahetada.

810-19

Õhufiltri padruni vahetamine

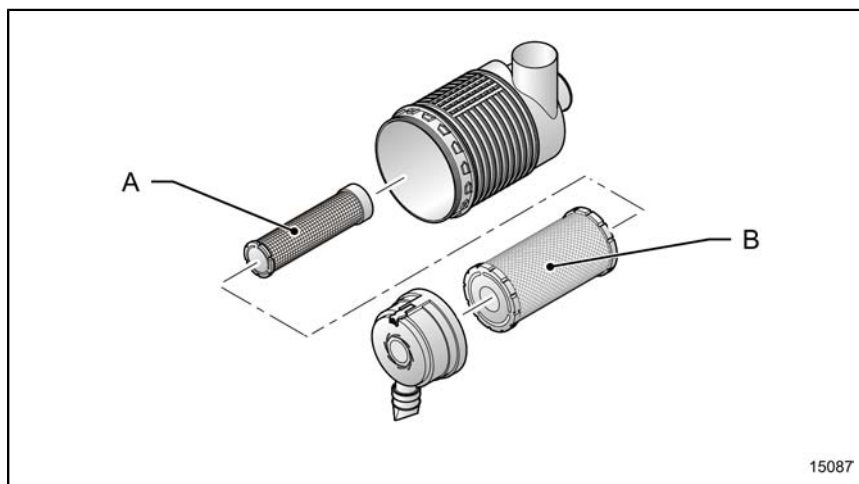
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Tõmmake pöördkaitse [C] välja.
4. Pöörake tolmu kogumisanumat [D] vastupäeva (u 10°) ja eemaldage see.
5. Puhastage tolmu kogumisanum seest.
6. Vahetage õhufilter [B].
7. Kokkupanek vastupidises järjekorras.

Ohutuspadruni [A] töökorras olekut kontrollitakse õhufiltripadruni [B] väljavahetamise ajal. Selleks käivitatakse diiselmootor avatud filtrikorpuse ja paigaldatud uue õhufiltri padruniga. Kui seejuures kontroll-lamp [203] ei sütti, siis on ohutuspadrun veel täiesti töökorras. Kui kontroll-lamp vilgub, tuleb ohutuspadrun välja vahetada.

810-17

4.04.09 Turvapadruni vahetamine**Ohutuspadruni vahetamine toimub järgmiste intervallidega:**

- Pärast viit õhufiltripadruni vahetust.
- Hiljemalt 2000 töötundi järel.
- Kui pärast õhufiltripadruni vahetust kontroll-lamp [203] ei kustu.
- Kui õhufiltripadrun on defektne.

**Turvapadruni vahetamine**

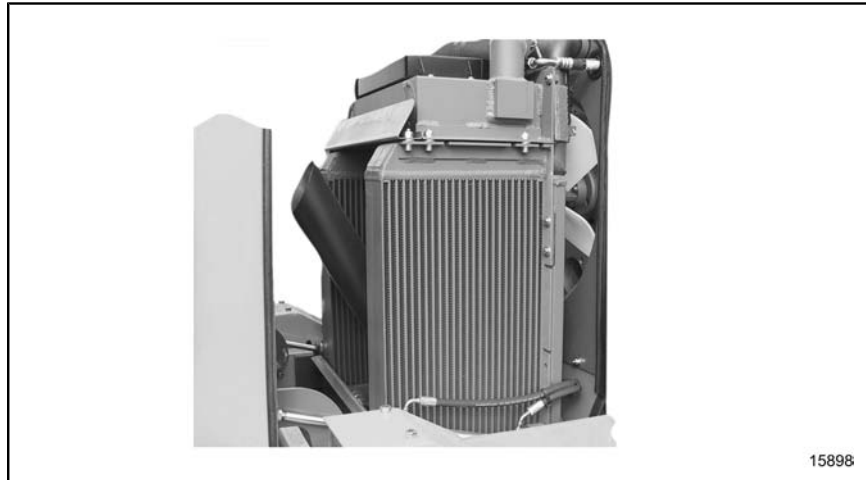
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Monteerige õhufiltri padrun [B] välja.
4. Tõmmake ohutuspadrun [A] välja.
5. Asetage uus turvapadrun sisse.
6. Monteerige õhufiltri padrun [B] tagasi.



Ohutuspadrunit võib korpusest välja võtta vaid vahetamiseks. Turvapadrunit ei tohi puhastada. Diiselmootorit ei tohi ilma õhufiltripadruni- ja ohutuspadrunita kasutada.

861-04

4.04.10 Radiaatori kontrollimine



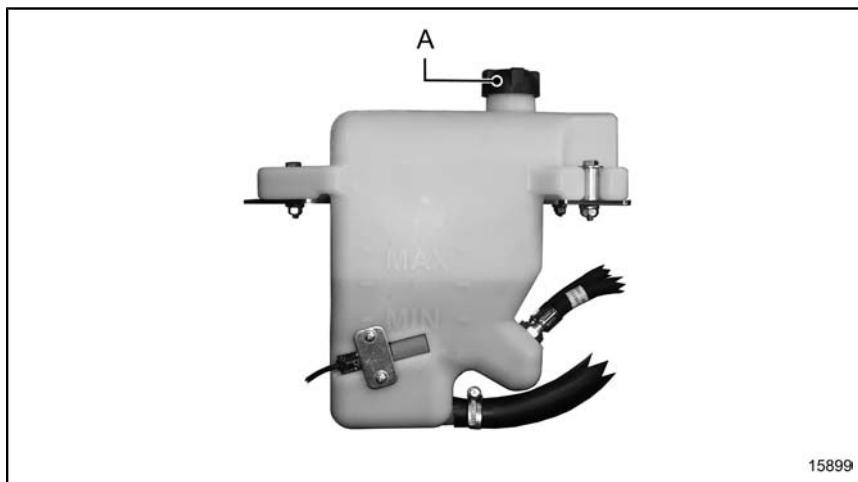
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Kontrollige, kas radiaatori jahutuslamellid on mustad.

Kui radiaatorid on mustad, siis tuleb neid viivitamatult põhjalikult puhastada.

4. Puhastage radiaatorit ettevaatlikult kõrgsurvepuhastiga.

824-03

4.04.11 Jahutusvedeliku taseme kontrollimine

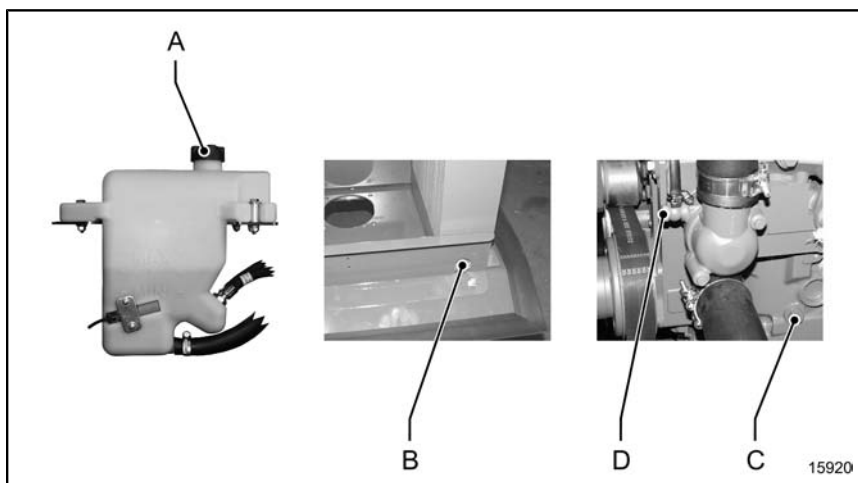


1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Kontrollige jahutusvedeliku taset vaid külma mootori korral.
3. Õige jahutusvedeliku tase: Paisupaagi märgistuste min ja maks vahel.
Seda taset ei tohi ületada!
4. Jahutusvedeliku vähesuse korral lisage paisupaagi täiteavast [A] ainult ettekirjutatud seguvahekorrale vastavat jahutusvedelikku.
5. Suurema jahutusvedelikukao puhul tehke kindlaks ja kõrvaldage põhjus.

Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

815-03

4.04.12 Jahutusvedeliku vahetamine



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Avage paisupaagi kaas [A].
3. Eemaldage radiaatorilt väljalaskekrugi [B] ja laske jahutusvedelikul voolata selleks varem valmis pandud mahutisse.
4. Tühjendage mootoriplokk väljalaskekrugi [C] juurest mootori kasutusjuhendi järgi.

5. Keerake väljalaskekrugi [B, C] jälle kõvasti sisse.
 6. Keerake mootoriploki ventilatsioonijuhtme õõneskrugi [D] 3 pöörde võrra lahti (ärge eemaldage).
 7. Seadke kabiinikütte temperatuuriregulaator maks temperatuurile.
 8. Lisage jahutusvedelikku paisupaagi täiteava [A] kaudu kuni jahutusvedelik voolab õõneskrugist [D] välja.
 9. Keerake õõneskrugi [D] kinni.
 10. Lisage jahutusvedelikku kuni paisupaagi märgistuseni max.
 11. Sulgege täiteava uuesti kaanega [A].
 12. Käivitage diiselmootor ja viige töötemperatuurile (termostaat avaneb).
 13. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
 14. Kontrollige jahutusvedeliku taset külma mootori korral, vajadusel lisage.
 15. Õige jahutusvedeliku tase: Paisupaagi märgistuste min ja maks vahel.
- Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

866-04

4.05 Hüdraulikaõli toide

4.05.01 Üldteave

Kontrollige kõiki juhtmeid, voolikuid ja poltkinnitusi regulaarselt (vähemalt 1 kord aastas) kontrollida lekete ning väljastpoolt märgatavate kahjustuste suhtes.

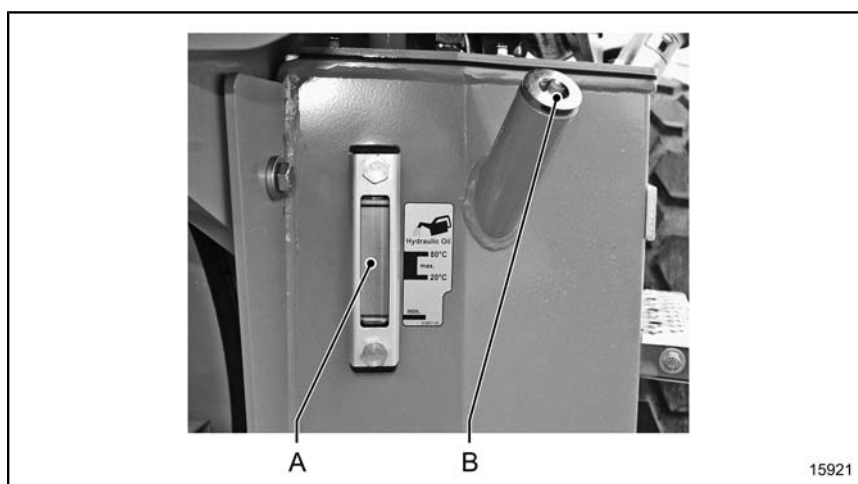
Kahjustatud osad tuleb kohe välja vahetada. Edasitöötamine on lubamatu. Väljapritsv õli võib põhjustada vigastusi ja tulekahju.

Vältige kaudseid kahjustusi! Pärast hüdroseadme kahjustumist võõrkeha sattumist tõttu õliringlusse tuleb kogu hüdroüsteem puhastada. Seda tööd võib teha vaid väljaõppinud eripersonal! Küsige klienditeenindusest!

Seejärel vahetage kõik hüdroüsteemis olevad imi-, tagasivoolu- või rõhufiltrid 50 ja 125 töötunni järel välja.

888-00

4.05.02 Hüdraulikaõli taseme kontrollimine

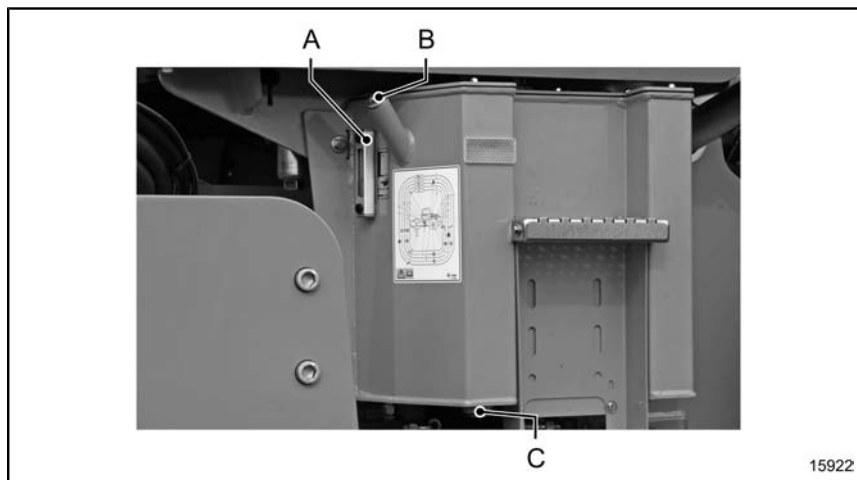


1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Kontrollige vaid külma masina korral u 20 °C (68 °F).
3. Õige õlitase: Vaateakna [A] keskkohat.
Seda taset ei tohi ületada!
4. Liiga vähese õli korral lisage õlitäiteava [B] kaudu sobivat õli.
5. Suurema õlikao puhul tehke kindlaks ja kõrvaldage põhjus.

Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj).

811-03

4.05.03 Hüdraulikaõli vahetus

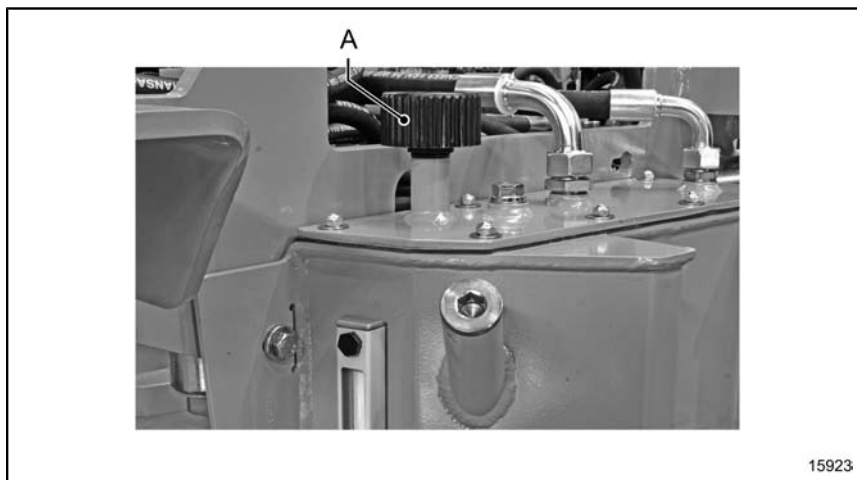


1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Keerake õli väljalaskekruvi [C] õlipaagi alt välja ja laske vana õli valmispaandud anumasse voolata.
4. Keerake õli väljalaskekruvi [C] sisse ja kinni.
5. Lisage õlitäiteava [B] kaudu ettenähtud õli kuni vaateklaasi [A] keskele.
6. Käivitage diiselmootor, lükake madalatel pööretel gaasihooba [501], kuni veoajam hakkab vedama, kasutage rooli. Torud ja voolikud täituvad õliga ja ventileeritakse.
7. Kontrollige seisva diiselmootori õlitaset, vajadusel lisage kuni vaateklaasi [A] keskpaigani.
8. Kontrollige hüdroüsteemi tihedust.

Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

860-14

4.05.04 Hüdraulikaõli paagi õhutusfiltri vahetamine



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Eemaldage õhutusfilter [A] ja asendage uuega.

809-00

4.05.05 Hüdraulika survefiltri südamikü vahetamine

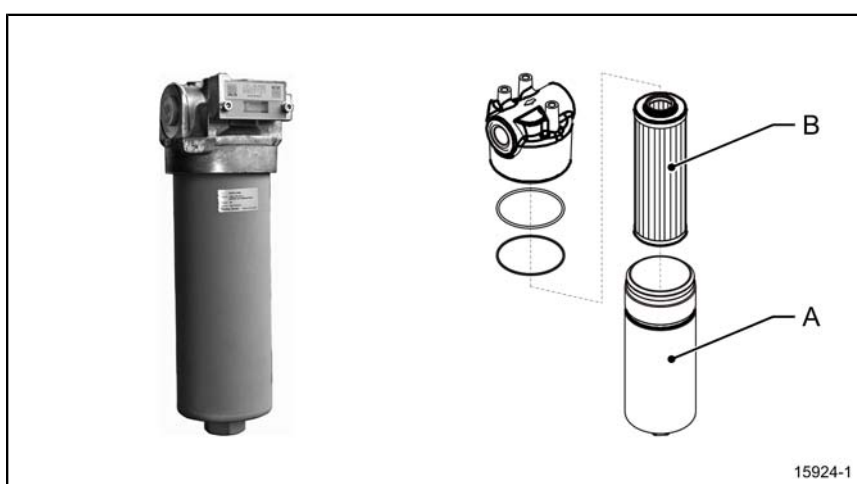
⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



15924-1

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Keerake korpus [A] maha.
4. Tõmmake filtrisüdamik [B] filtriipeast välja ja asendage uuega.
5. Puhastage korpust seestpoolt, keerake filtriipea uuesti sisse ja keerake kinni.

836-05

4.05.06 Rooli rõhufiltrikorpuse vahetamine

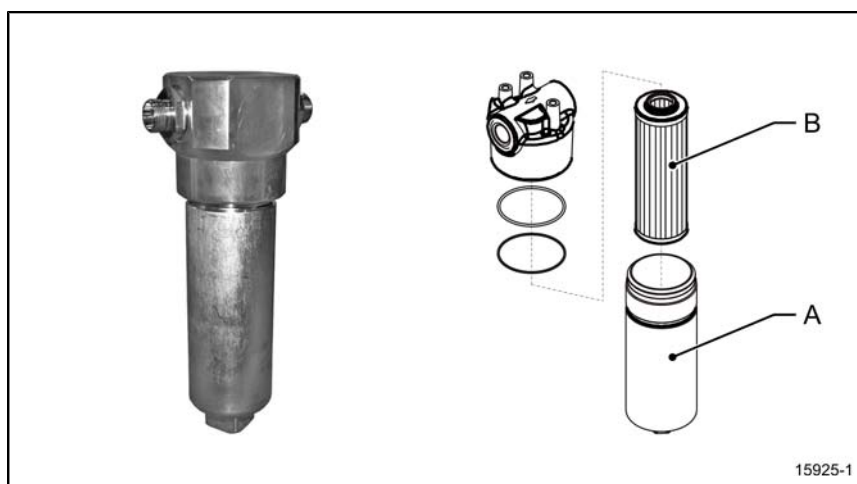
▲ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Keerake korpus [A] maha.
4. Tõmmake filtrisüdamik [B] filtriipeast välja ja asendage uuega.
5. Puhastage korpust seestpoolt, keerake filtriipea uuesti sisse ja keerake kinni.

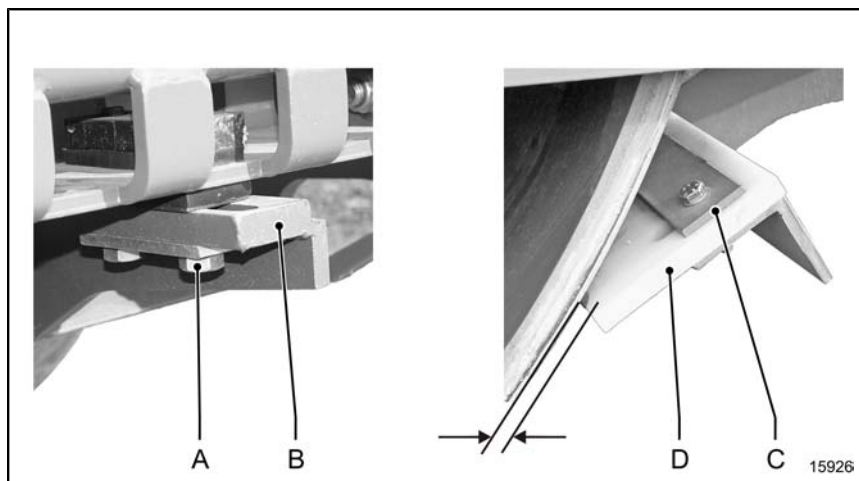
836-05

4.08 Veojam

4.08.01 Kaabitsa ja lindide kontrollimine

Üldteave Ainult õigesti sätitud kaabits tagab lintide puhta pealispinna. Kontrollige kaabitsate seisundit. Kulunud kaabits vahetage koheselt välja.

825-15



Kui kaabitsad on nii kulunud, et töötamise ajal ei ole enam võimalik eemaldada lindile kinnitunud mustust, siis tuleb kaabitsat edasi nihutada. Vahekaugus lindini — **10 mm**

- Kaabitsa põhiseadistus**
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
 2. Vabastage kuuskantpolt [A].
 3. Nihutage kaabitsa konsooli [B] edasi, kuni on saavutatud optimaalne vahekaugus lindist.
 4. Keerake kuuskantpolt [A] kinni.

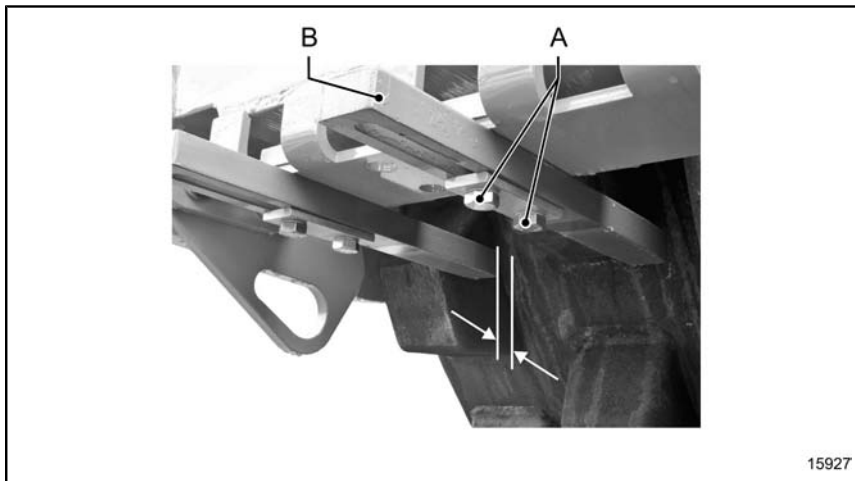
- Kaabitsa järelle reguleerimine**
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
 2. Vabastage klamberkinnitus [C].
 3. Nihutage kaabitsat [D] edasi, kuni on saavutatud optimaalne vahekaugus lindist.
 4. Keerake klamberkinnitus [C] kinni.

825-23

4.08.02 Ogadega tihendusrulli kaabitsa kontrollimine

Üldteave Üksnes õigesti seadistatud kaabitsa hambad eemaldavad tihendusrulli ogadest vahelt mustust optimaalselt.

825-24



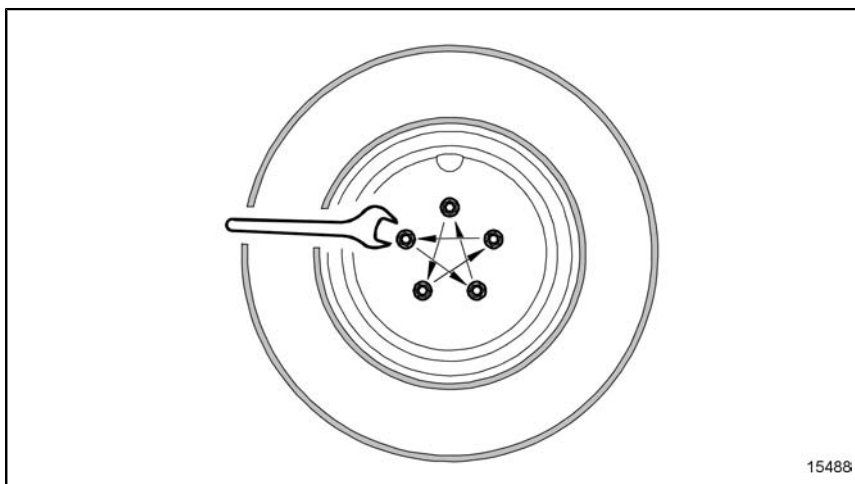
Vahekaugus ogadega tihendusrulli puhul — **15 mm**

Kaabitsa põhiseadistus

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Vabastage kuuskantpolt [A].
3. Nihutage kaabitsa hammastikku [B] edasi, kuni on saavutatud optimaalne vahekaugus.
4. Keerake kuuskantpolt [A] kinni.

825-25

4.08.03 Rattamutrite / rattakruvide kinnisuse kontrollimine



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Keerake rattamutrid/rattakruvid ristkülikulises järjekorras üle. Pöördemomenti vaadake Tehnilistest andmetest ([vt lehekülg 149](#) jj).

879-00

4.08.04 Rehvirõhu kontrollimine

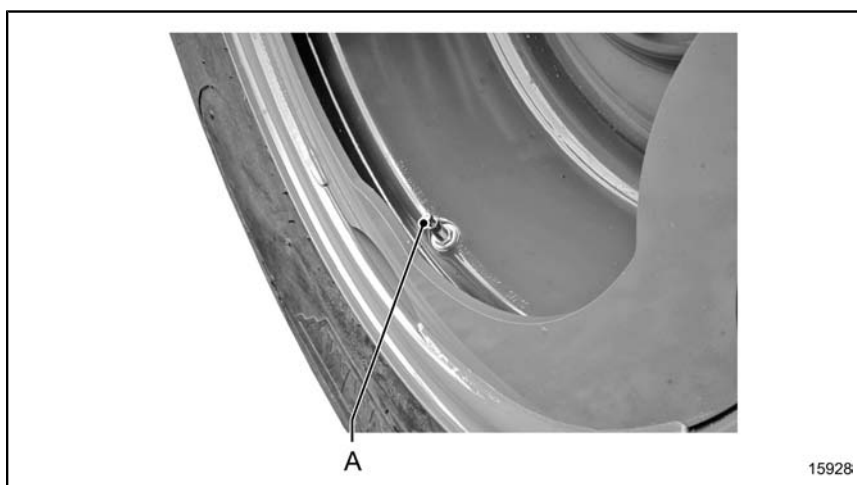
⚠ HOIATUS

Plahvatusohtlik, surveall olev vedelik!

Vigastuste oht laiali paiskuvate osade ja surve all välja paiskuva vedeliku tõttu.

- Vahetage kahjustunud rehvid.
- Ärge täitke rehve üle neile ettenähtud õhurõhu.
- Kasutage ainult selleks ettenähtud manomeetriga täiteseadet.
- Vesitäitega rehve täitke ainult ventiili asendiga ÜLEVAL (OBEN).
- Täitmise ajal ärge seiske rehvi ees, vaid olge rehvi kõrval.

002-43



Kontrollige rehvirõhku kord päevas visuaalselt. Nähtava õhuvähesuse korral, taastage rehvirõhk selleks ettenähtud täiteseadme abil.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Kinnitage täitevoolik ventiilile [A] ja täitke rehvid ettenähtud rehvirõhuni (Rehvirõhk [vt lehekülg 149](#) jj.).

898-00

4.08.05 Ratta vahetamine

- Ettevalmistamine**
- Rattaid võivad vahetada ainult need töötajad, kes tunnevad seda tööd ja on saanud ohutuselase koolituse.
 - Seisake masin kindlal pinnasel (tasane, kandejuline, horisontaalne).
 - Tõstke masinat ainult selleks ettenähtud tõstukiga, pidades silmas kaalu ([vt lehekülg 149](#) jj), selleks ettenähtud kinnituskohtadest.
 - Masina tungrauaga tõstmiseks, kasutage kindlat ja kandejulist alust (nt piisavate mõõtmetega prussi).
 - Jälgige rataste kaalu ([vt lehekülg 149](#) jj.). Võimalusel kasutage monteerimiseks kahte inimest.
- Demonteerimine**
1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
 2. Tõstke masin üles, kuni rattad on maapinnast lahti.
 3. Asetage masina raami alla kandejuline tugi (rattad ei või olla maaga kontaktis).
 4. Keerake rattamutrid lahti ja kruvige maha.
 5. Võtke rattad rummust ära.
- Montaaž**
1. Rataste asetamine rattarummule (rattapoldid tuleb juhtida läbi kinnitusavade).
 2. Kruvige rattamutrid rattakruvidele ja keerake ettenähtud pöördemomendiga kinni ([vt lehekülg 149](#) jj.).
 3. Tõstke masin üles ja eemaldage alustod.

896-03

4.08.06 Kontrollige käigukasti õlitaset

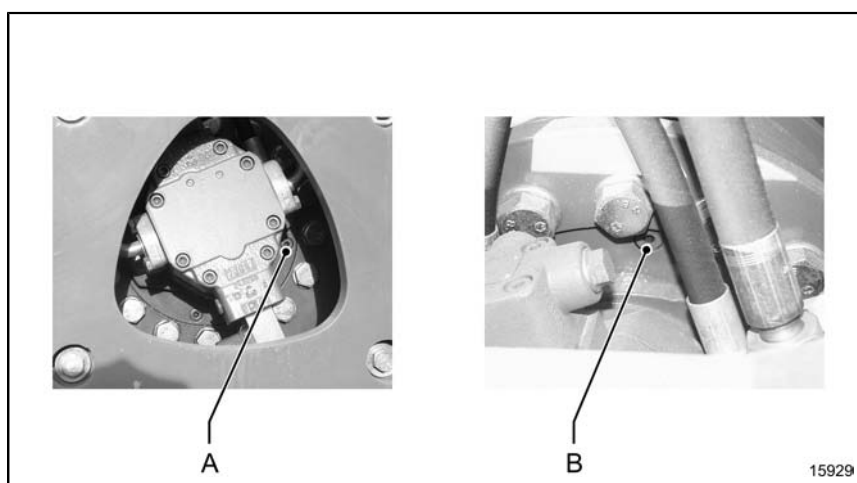
⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Keerake kontrollkrugi [A] välja; õige õlitaseme korral peab natuke õli avast välja voolama.
4. Liiga vähele õli korral lisage seda täiteava [B] kaudu.
5. Keerake kontrollkrugi [A] sisse ja pingutage.

◇ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

827-03

4.08.07 Käigukastiõli vahetamine

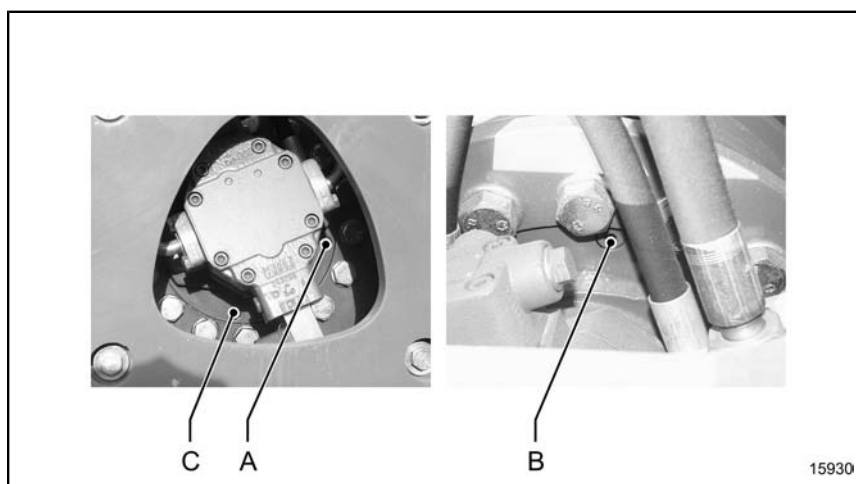
⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Eemaldage rõhkude tasakaalustamiseks ettevaatlikult täitekrugi [B].
4. Keerake õli väljalaskekrugi [C] välja ja laske vana õli valmis pandud anumasse voolata.
5. Keerake õli väljalaskekrugi [C] sisse ja kinni.
6. Keerake kontrollkrugi [A] välja.
7. Lisage täiteava [B] kaudu ettenähtud õlisorti, kuni õli hakkab kontrollavast voolama.
8. Keerake täitekrugi [B] ja kontrollkrugi [A] sisse ja pingutage.

◇ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

862-07

4.08.08 Kontrollige diferentsiaalülekande õlitaset

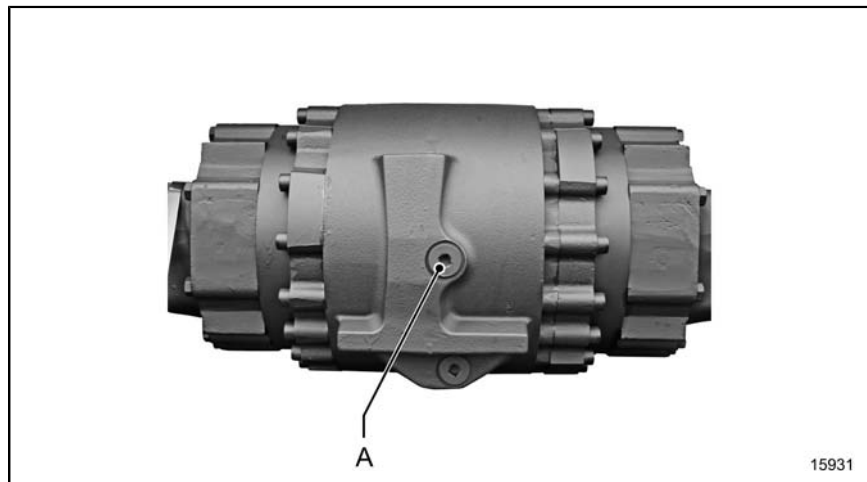
⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Keerake täite- ja kontrollkruvi [A] välja; õige õlitaseme korral peab natuke õli avast välja voolama.
4. Liiga vähele õli korral lisage seda täite- ja kontrollava [A] kaudu.
5. Keerake kontrollkruvi [A] sisse ja pingutage.

⬡ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

826-01

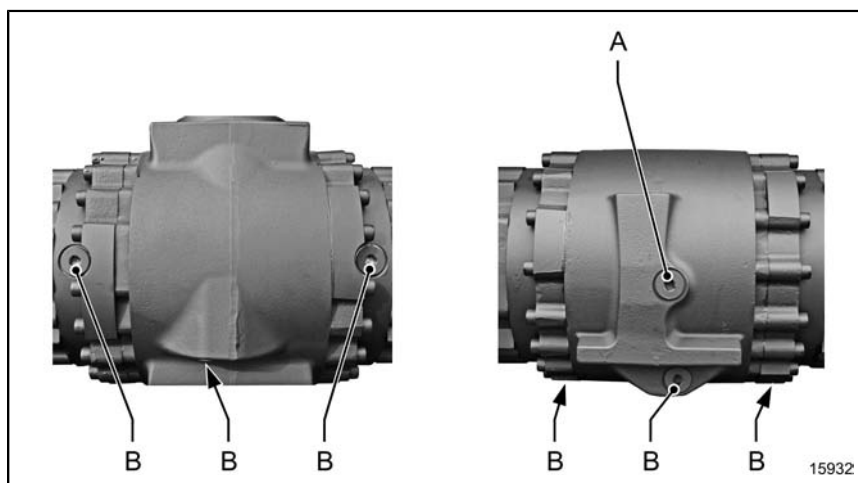
4.08.09 Diferentsiaali ülekandeõli vahetus

⚠ HOIATUS**Tulised pealispinnad, tuline vedelik!**

Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.

002-32



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Rõhkude tasakaalustamiseks eemaldage ettevaatlikult täite- / kontrollkruvi [A].
4. Keerake õli väljalaskekruvid [B] (3 tükki) välja ja laske vanal õlil voolata selleks valmis pandud anumasse.
5. Keerake õli väljalaskekruvi [B] sisse ja pingutage.
6. Lisage täite- / kontrolllava [A] kaudu ettenähtud õli, kuni õli hakkab avast välja voolama.
7. Keerake täite- / kontrollkruvi [A] sisse ja pingutage.

⬡ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

864-01

4.09 Roolisüsteem

4.09.01 Üldteave

Liigendrooli ohupiirkonnas tohib töid teostada vaid seisva mootori ja väljalülitatud elektrisüsteemi korral! Peale selle peab olema paigaldatud liigendi tõkis.

889-00

4.09.02 Liigendlaagri määrimine

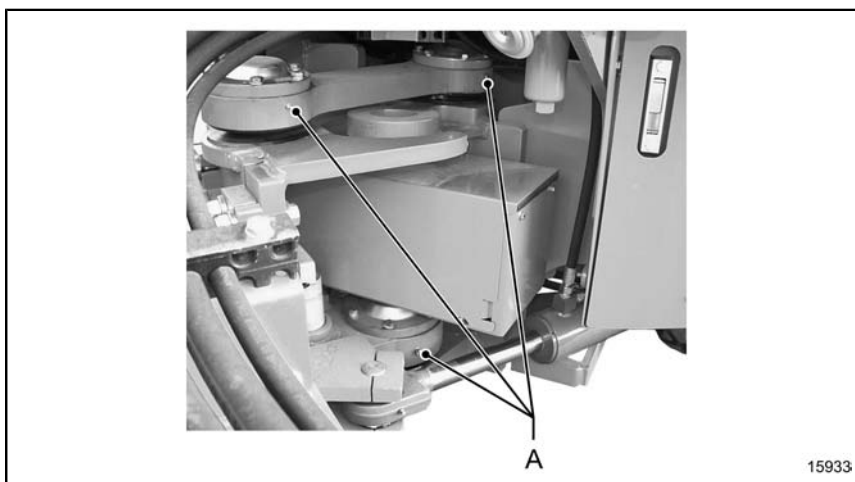
⚠ HOIATUS

Kontrollimata liigutused!

Oht elule masina soovimatu minema veeremise tõttu.

- Kindlustage masin minema veeremise vastu.
- Enne hooldustöödega alustamist ohupiirkonnas, pange peale käändumiskaitse.

002-33



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Määrige määrdeniplit [A].

⚠ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj).

820-04

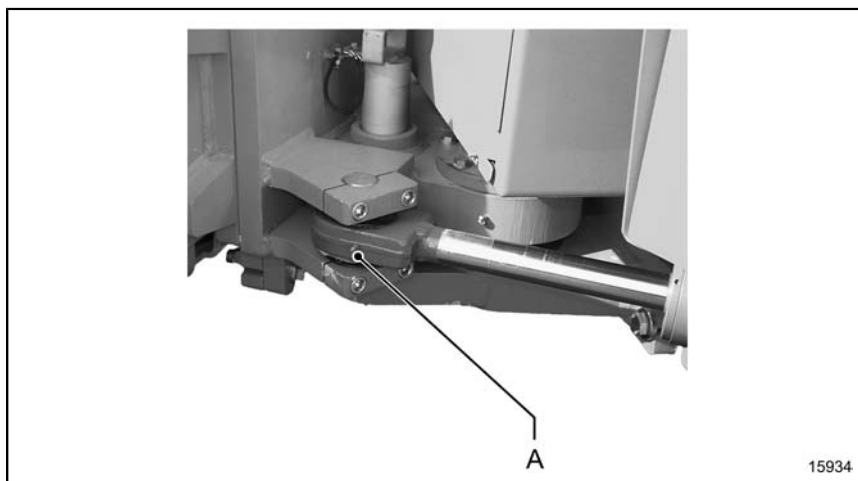
4.09.03 Roolisilindri poldi määrimine

⚠ HOIATUS**Kontrollimata liigutused!**

Oht elule masina soovimatu minema veeremise tõttu.

- Kindlustage masin minema veeremise vastu.
- Enne hooldustöödega alustamist ohupiirkonnas, pange peale käändumiskaitse.

002-33



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Määrige määrdeniplit [A] (2 tükki).

⚠ Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj).

821-04

4.26 Vibratsioon

4.26.01 Üldteave

Enne hooldustöid puhastage hoolikalt lint.

⚠ HOIATUS

Tulised pealispinnad, tuline vedelik!

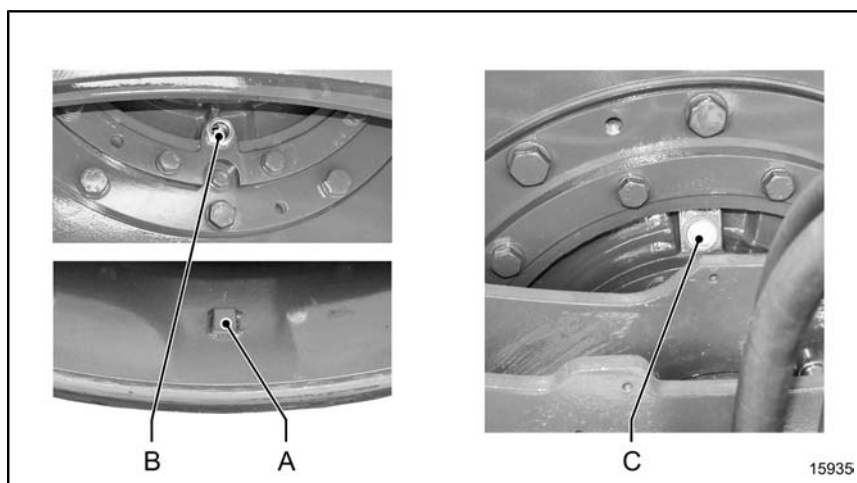
Tulised pealispinnad ja vedelikud võivad põletada.

- Enne masina hooldustöödega alustamist, laske temperatuuril jahtuda alla 30 °C (86 °F).
- Ärge puudutage tuliseid masina osi.
- Täietasemeid kontrollige ainult maha jahtunud masinal.

002-10

891-00

4.26.02 Kontrollige vibraatori õlitaset



Sõitke masinaga aeglaselt niikaugemale, et märgistus [A] on täpselt vertikaalselt telje all.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Õige õlitase: vaateakna [B] keskoht.
4. Liiga vähele õli korral lisage seda täiteava [C] kaudu.



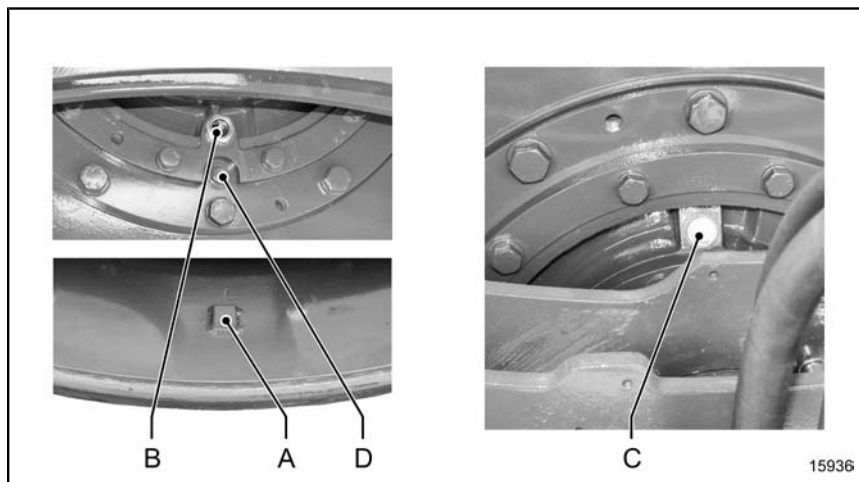
Kontrollige lindi paremat ja vasakut külge.



Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

814-03

4.26.03 Vibraatori õli vahetamine



Sõitke masinaga aeglaselt niikaugele, et märgistus [A] on täpselt vertikaalselt telje all.

1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Laske masinal jahtuda temperatuurile alla 30 °C (86 °F).
3. Eemaldage rõhkude tasakaalustamiseks täitekrugi [C].
4. Keerake õli väljalaskekrugi [D] välja ja laske vana õli valmis pandud anumasse voolata.
5. Keerake õli väljalaskekrugi [D] koos tihendiga sisse ja kinni.
6. Lisage täiteava [C] kaudu ettenähtud õli.
Õige õlitase: vaateakna [B] keskkohal.
7. Keerake täitekrugi [C] koos tihendiga sisse ja kinni.



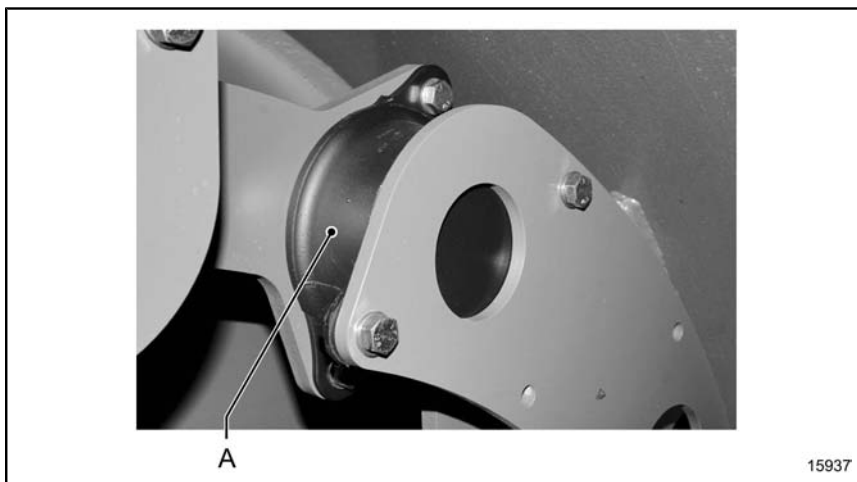
Viige õlivahetus läbi lindi paremal ja vasakul küljel.



Lubatud on vaid selle märgistusega määre ([vt lehekülg 141](#) jj.).

838-03

4.26.04 Summutuselementide kontrollimine



1. Seisake diiselmootor ja tõmmake süütevõti välja.
2. Kontrollige lindi kinnituse summutuselementide pragunemist.

Asendage kahjustunud summutuselemendid uutega.

880-01

5 TABELID

i Järgige kõikide tegevuste juures oma Ohutuse käsiraamatu juhendeid!

000-01

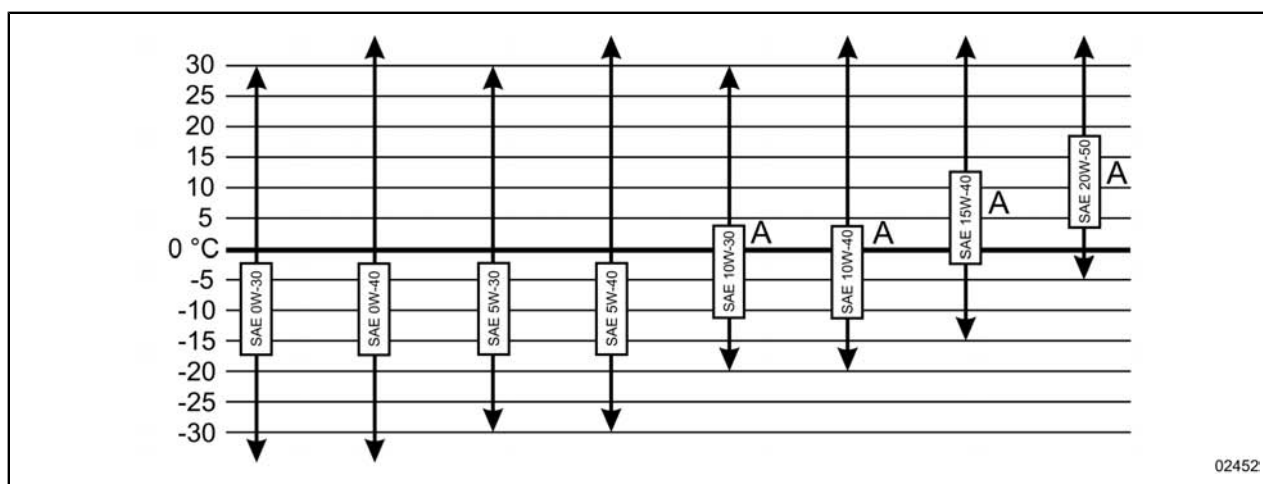
5.00 Tehnilised andmed

5.00.01 Määrdeainete andmed

Viskoossus – temperatuurivahemik

Määrdeõli viskoossus muutub temperatuuri muutumisel. Kasutuskoha temperatuur on olulise tähtsusega viskoossusklassi (SAE-klassi) valikul.

Järgnev diagramm kehtib ainult mootoriõlile.



[A] Ainult eelsoojendusega

Määrdeainete andmed

Määrdeaine	Kvaliteet	Viskoossus	Märgistus
Mootoriõli Õli kvaliteet peab vastama API / ACEA klassifikatsioonile.	API: CG-4 või kõrgem ACEA: E5-02 või kõrgem	vt diagrammi	□
Hüdraulikaõli (mineraalõli) Viskoossus on kindlaks määratud standardiga ISO 3448 (ISO-VG: viscosity grade).	HVLP	Olud ISO VG 22 arktiline ISO VG 32 talvine ISO VG 46 suvine ISO VG 68 troopiline ISO VG 100 ekstreemne soojus	□
Hüdraulikaõli (bioloogiline hüdraulikaõli) Sünteeiline, küllastunud ester (ISO-VG: viscosity grade).	HEES		
Eriõli Lubatud vaid HAMMi spetsiaalõli.			◇
Limited-Slip-lisanditega käigukastiõli. Õli kvaliteet peab vastama API klassifikatsioonile.	API GL-5	SAE 85W-90	⬡
Mootori jahutusvedelik, vedelikjahutus (nitriti-, amiini-, fosfaadivaba). Segu: 40 % jahutusvahendi kontsentrati, 60 % vett.			○
Määre Liitumalusel kõrgsurvelisanditega mitmeotstarbeline määre. Kasutamise temperatuuripiirkond alates -25 °C (-13 °F) kuni +120 °C (248 °F).			△

Tellimisnumbrit ja pakendi suurust vaadake WIRTGEN GROUP dokumendist Osad ja lisad (Parts and More) ja WIRTGEN GROUPi määrded ([vt lehekülg 143](#) jj.).

804-02

5.00.02 Bioloogilise hüdraulikaõli kasutamine

Masina hüdroseade on tehases tavaliselt mineraalõliga täidetud. Kõik selles hooldusjuhendis toodud hooldusintervallid kehtivad mineraalõli korral.

Bio - hüdraulikaõli kasutamine on lubatud järgmistel eeltingimustel:

- Kasutada tohib vaid spetsiaalse sünteeilise küllastunud estri kompleksi baasil valmistatud bio-hüdraulikaõli. HAMMis kasutatavad ja soovitatavad tooted on kirjas määrdeainete andmetes ([vt lehekülg 141](#) jj). Teistsugused kasutatavad õlid peavad vastama ülal nimetatud õli spetsifikatsioonidele. Neutralisatsiooniväärtus (õli happesus) ei tohi olla suurem kui 2.
- Hüdraulikaõli vahetamine (bio-hüdraulikaõli mineraalõli asemele ja/või mineraalõli bioõli asemele) võib toimuda ainult kindlaksmääratud protseduuri järgi. See juhend on kättesaadav HAMM klienditeenindusest. Kõiki õlisüsteemis olevad filtrid, tuleb 50 tundi pärast õli vahetamist veelkord välja vahetada. Seejärel kehtivad jälle selles juhendis toodud filtrite vahetamise intervallid.
- Bio-õli tuleb utiliseerida nagu mineraalõlgi kindlas jäätmekäitluskohas.

801-01

5.00.03 Wirtgen Groupi määrded



Üldteave

Intensiivse arendustöö käigus ning testides koostöös juhtivate mineraalõlisid tootvate kontsernidega, analüüsiti Wirtgen Groupi masinate kompleksseid ja kõrgeid nõudmisi, kanti need üle optimaalsetele toodetele ning kasutati esmasel täitmisel tehases. Tulemus on näha:

Laia valikut premium klassi määrdeaineid täiendavad kõrge funktsionaalsusega Saksamaal valmistatud täite- ja määrdearvivid. Uued Wirtgen Groupi määrdeained – elueliksiir teie masinapargile.

Premium klassi määrdeained

Wirtgen Groupi määrdeained kombineerivad sobivates toodetes parimaid baasõlisid ja ainulaadseid lisandeid. Teie jaoks seisneb see alljärgnevas:

- Pikem õlivahetusvälp Wirtgen Groupis tehtava õlianalüüsi järel
- Sobivus esmakordselt lisatud ainetega
- Optimaalne kaitse kulumise vastu
- Täiuslik korrosioonikaitse
- Jälgitavus kahjude korral

Seega suurendavad Wirtgen Groupi määrdeained teie masinate sooritusvõimet ja eluiga langetades püsivalt nendega kaasnevaid kulusid. Miks peaks siis säästma vales otsast?

Kõik ühest kohast

Ükskõik kas Wirtgeni frees, Vögele laotur või HAMMi teerull – kõiki Wirtgen Groupi masinaid võib sõltumata nende kasutusala täita ja määrda Wirtgen Groupi määrdeainetega.* Sellega kaasneb koos hoolikalt välja töötatud anumate kombinatsioonidega selgelt optimaalsem tellimine, ladustamine ja täitmine.

*Kuvatakse erandid

Täite- ja määrdearvivid

Täitmisel ja määrimisel varustame Teid kõrge funktsionaalsusega arvikutega, nagu nt kanisterpumbad ja õlipressid, mis on valmistatud Saksamaal.

804-03

Wirtgen Group Motoröl 15W40 - mootoriõli

Esmaklassilistest baasõlidest ja spetsiaalsetest lisanditest jõuline kõrgekvaliteediline mootoriõli. See suurendab teie mootori jõudlust maksimaalse tööturvalisuse juures.

Anum: 5 l, 20 l, 208 l

Klassid: ACEA E7 / E5, API CI-4 / SL

Tootja norm: Daimler Chrysler MB 228.3, Caterpillar CAT ECF-1, Cummins CES 20078/7/6/2/1, Mack EO-M Plus, Volvo VDS-3, MAN M3275

804-04

Wirtgen Group Hydrauliköl HVLP 46 - hüdraulikaõli

Kõrgekvaliteediline mitmeotstarbeline kõrge viskoossusindeksiga hüdraulikaõli pakkumaks parimat kaitset kulumise vastu raskeimates töötingimustes. Uus täiustatud toode võimaldab väga pikki õlivahetusvälpu. Tagab optimaalse külmstarti.

Anum: 20 l, 208 l

Klassid: Dension HF-0, Vickers M-2950-S, DIN 51524 osa 3 järgi, HVLP, ISO6743/4 tüüp HV

804-05


Wirtgen Group Getriebeöl 85W90 - käigukastiõli

Uusima põlvkonna mineraalne käigukastiõli mitmekülgeks kasutamiseks käigukastides ja teljeajamites. See võimaldab südame maksimaalse kulumis- ja oksüdatsioonikaitsega.

Anum: 5 l, 20 l, 208 l

Klassid: API GL-5

Tootja norm: Daimler Chrysler MB 235.0, ZF-TE-ML05A/07A/16C/17B/19B, MAN 342 tüüp N

 Mitte kasutada Wirtgeni rullfreesi käigukastis, HAMM-i vibratsiooni laagerdustes ja lintajamis, samuti Vögele pumba ajami ülekandemehhanismides ja veoajamis.

804-06

Wirtgen Group Spezial Getriebeöl - spetsiaalne käigukastiõli

Spetsiaalne täissüntheetiline kõrgekvaliteediline käigukastiõli HAMMi vibraatoritele ja lintajamitele, samuti pumbajaoturi ülekandesüsteemidele ja veoajamitele. Äärmiselt surve- ja temperatuurikindel.

Anum: 5 l, 20 l, 208 l

 Mitte segada mineraalsete käigukastiõlidega. Mitte kasutada Wirtgeni rullfreesi käigukastis.

804-07

Wirtgen Groupi mitmeotstarbeline määrdeaine

Kvaliteetne mitmeotstarbeline laia kasutusspektriga määrdeaine, nt liigendvõllidele ja rattalaagritele. Tänu eriti moodsale lisaainete tehnoloogiale sobib eriti hästi olukordades, kus esineb lööke ja vibratsiooni.

Anum: 400 g pakend

804-08

Wirtgen Group lindilaagrite määre

Eksklusiivne määrdeaine HAMMi lindilaagrite määrimiseks. Äärmiselt temperatuurikindel ja vastupidav survele.

Anum: 1 kg

804-09

Wirtgen Group veolaagrite määre

Spetsiaalne kõrgekvaliteediline määre kasutamiseks HAMMi veolaagrites. Äärmiselt vastupidav survele ja vetthülgav.

Anum: 1 kg

804-10

Wirtgen määrdeainete ülevaade

Nimetus	Märgistus	Anum	Tellimisnr
Wirtgen Group Motoröl 15W40 - mootori- õli	□	5 l	2065020
		20 l	2065025
		208 l	2065026
Wirtgen Group Motoröl 10W40 - mootori- õli	□	5 l	2112355
		20 l	2112354
Wirtgen Group Hydrauliköl HVLP 46 - hüdraulikaõli	□	20 l	2065028
		208 l	2065029
Wirtgen Group Getriebeöl 85W90 - käi- gukastiõli	◡	5 l	2065030
		20 l	2065031
		208 l	2065032
Wirtgen Group Spezial Getriebeöl - spet- siaalne käigukastiõli	◊	5 l	1238051
		20 l	2065037
		208 l	2065038
Lahustikonsentraat kombi- ja kummirulli- dele		5 l	2117378
		20 l	2117379
Wirtgen Groupi mitmeotstarbeline määr- deaine	△	400 G	2065035
Wirtgen Group lindilaagrite määre	△	1 kg	1205757
Wirtgen Group veolaagrite määre	△	1 kg	1227114
Külmakaitsevahend	○	5 l	2120296
		20 l	2120298

804-11

5.00.04 Jahutusvedeliku töötlemine

Vedelikjahutusega diiselmootorite korral tuleb pöörata erilist tähelepanu jahutusvedeliku töötlemisele ja kontrollimisele, kuna muidu võivad tekkida diiselmootoris kahjustused korrosiooni, kavitatsiooni ja külmumise tõttu. Jahutusvedelikku töödeldakse jahutussüsteemi kaitsevahendi segamisega jahutusvee hulka.

Jahutussüsteemi tuleb pidevalt kontrollida. See sisaldab jahutusvahendi taseme kontrollimise kõrval ka jahutussüsteemi kaitsevahendi kontsentratsiooni kontrollimist.

Jahutussüsteemi kaitsevahendi kontsentratsiooni saab kontrollida tavaliste müügil olevate kontrollseadmetega (nt gefo glycomat ®).

Jahutussüsteemi kaitsevahendi hulk jahutusvedelikus ei tohi järgmisi kontsentratsioone ületada ega alla jääda:

Jahutussüsteemi kaitsevahend	Vesi
maks 45 vol. %	55 %
min 35 vol. %	65 %

HAMM-is kasutatavad ja soovitatavad tooted (nitriti-, amiini- ja fosfaadivabad) on kirjas määrdeainete andmetes ([vt lehekülg 141 ff.](#)). Tehases täidetud jahutusvahendisegu koosneb 40 osast jahutussüsteemi kaitsevahendist ja 60 osast veest. See tagab külmakaitse kuni -25 °C (-13 °F).. Jahutussüsteemi kaitsevahendit saab hankida HAMM klienditeenindusest.

802-01

5.00.05 Kütus

Diiselmootoris kasutage ainult tavalist diiselmütust, mille väävlisisaldus on alla 0,5 %. Antud mootoriõli vahetusintervall on arvestatud ainult selle diiselmütuse järgi.

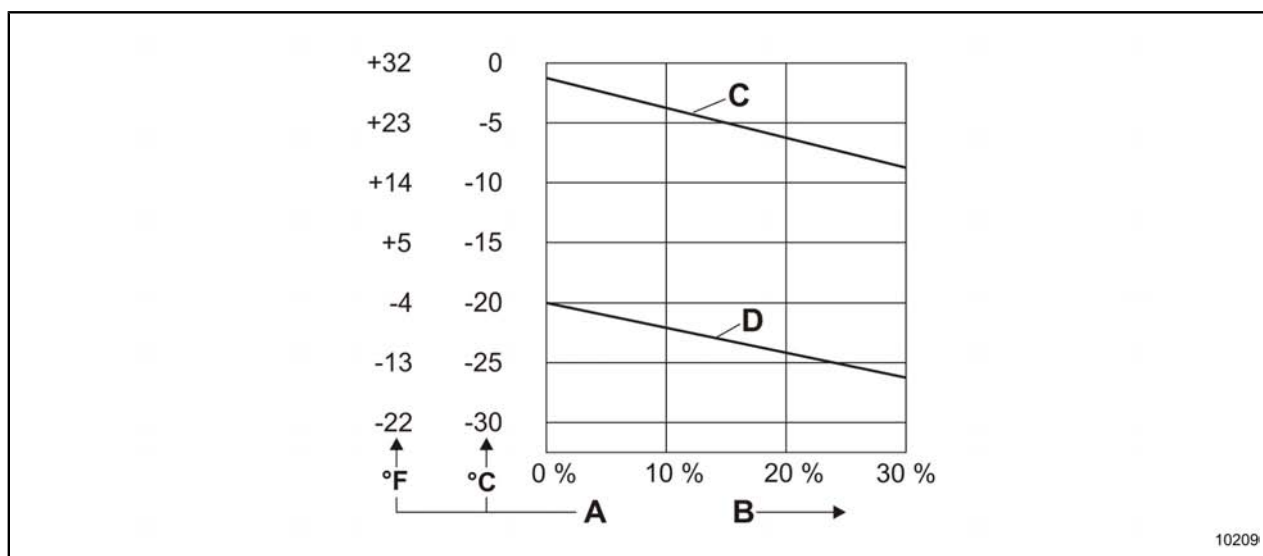
Lubatud diiselmütuse spetsifikatsioonid on:

- DIN EN 590
- ASTM D 975 Klass-Nr. 1-D ja 2-D
- JIS K 2204 Klass 1 kütus ja Klass 2 kütus, määrimisomadused vastavalt diiselmütusele EN 590 (HFFR max. 460 mikromeetrit vastavalt EN ISO 12156)

Teiste kütuste kasutamise korral, mis ei vasta ülaltoodud nõuetele, tühistub garantii.

Diiselmütuste korral, mille väävlisisaldus on üle 0,5 % kuni 1,0 % või pidev keskkonnatemperatuur on alla -10 °C (-14 °F) tuleb mootoriõli vahetusintervalli poole võrra lühendada.

Sertifitseerimismõttmised, kinnipidamiseks seadusest tulenevatest emissiooniväärtustest, on teostatud seadusandja poolt määratud testkütustega. Need vastavad käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud diiselmütustele, vastavalt EN 590 ja ASTM D 975. Muude selles kasutusjuhendis kirjeldatud kütuste korral ei ole emissiooniväärtused garanteeritud.



[A] Välistemperatuur

[B] Petrooli segamisvahekord

[C] Suve diiselmütus

[D] Talve diiselmütus

Talvine kasutamine diiselmütusega

Madalate keskkonna temperatuuride korral, võib kütusesüsteemis tekkida parafiini setetest ummistus ja see võib põhjustada töötamisel tõrkeid.

- Alla 0 °C (32 °F) keskkonna temperatuuril tuleb kasutada talvist diiselmütust (bis -20 °C (-4 °F)) (võimalik tanklatest enne külmade aastaegade algust õigeaegselt hankida).
- Allpool -20 °C (-4 °F) tuleb petrooleumi juurde segada. Nõutavaid segamisvahekordi vaadake diagrammilt.
- Arktilise kliimavööndi jaoks, kuni -44 °C (-47 °F), tuleb kasutada spetsiaalseid diiselmütuseid.


Kui temperatuuril alla 0 °C (32 °F) on vajalik kasutada suvist diiselmütust, tuleb igal juhul lisada petrooleumi kuni 30 %, vastavalt diagrammile.

Piisavat külmakindlust saab tagada ka voolavuse parandajate lisamise abil.

715-01

5.00.06 Väändemomendid

Tabelis olevad väändemomendid kehtivad DIN 934 vastavatele mutritele ja DIN 931 vastava peaosaga kruvidele (hõõrdumiskoeffitsient $\mu_{ges} = 0,12$), kui ei ole teisiti antud.

 Kontrollige regulaarselt kruvide ja mutrite kinnisust, vajadusel pingutage üle.

Väändemomendid tavalise keerme jaoks

Keere	Väändemoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,7	4,0	4,7
M5	5,5	8,1	9,5
M6	9,5	14	16,5
M8	23	34	40
M10	46	68	79
M12	79	117	135
M14	125	185	215
M16	195	280	330
M18	280	390	460
M20	390	560	650
M22	530	750	880
M24	670	960	1120
M27	1000	1400	1650
M30	1350	1900	2250

Väändemomendid peene keerme jaoks

Keere	Väändemoment MA (Nm)		
	8.8	10.9	12.9
M8x1	24,5	36	43
M10x1,25	49	72	84
M12x1,25	87	125	150
M12x1,5	83	122	145
M14x1,5	135	200	235
M16x1,5	205	300	360
M18x1,5	310	440	520
M20x1,5	430	620	720
M22x1,5	580	820	960
M24x2	730	1040	1220
M27x2	1070	1500	1800
M30x2	1490	2120	2480

892-00

5.01 Tehnilised andmed

5.01.01 3410

Tähistus	Väärtus	Ühik
Möödud ja kaalud		
Tühikaal ilma kabiiniga	9860	kg
Töökaal koos kabiiniga	10530	kg
Telje koormus ees / taga	5690 / 4840	kg
Töölaius	2140	mm
Seesmine / välimine pööderaadius	4005 / 6145	mm
Diiselmootor		
Tootja	Deutz	
Tüüp	TCD 2012 L04 2V	
Silindrite arv	4	
Võimsus (ISO 14396) / Nimipöörete arv	100,0 / 2300	kW / 1/min
Heitgaasiklass EL / USA	III A / Tier 3	
Veojam		
Kiirus töökäigul	0-5,7 / (0-3,5) 0-7,6 / (0-4,7) 0-7,9 / (0-4,9)	km/h / (mph)
Kiirus, transpordikäik	0-12,0 / (0-7,4)	km/h / (mph)
Tõusuvõime vibratsiooniga / ilma vibratsioonita	53 / 57	%
Lubatud pikikalle maks.	30	°
Lubatud ristkalle maks.	30	°
Rehvid		
Rehvi suurus	AW 23.1-26 12 PR	
Rehvide arv	2	Tükki
Kogumass rehvi kohta	755	kg
• Rehv veljega	225	kg
• Veetäide	455	l
• Magneesiumkloriid	75	kg
Õhurõhk	0,17 / (1,7) / [24,5]	MPa / (baar) / [psi]
Rattamutrite pöördemoment	550	Nm

Tähistus	Väärtus	Ühik
Vibratsioon		
Vibratsioon	ees	
Aste 1: Sagedus / pöörete arv	30 / 1800	Hz / 1/min
Aste 1: Maks. amplituud	1,78	mm
Aste 2: Sagedus / pöörete arv	40 / 2400	Hz / 1/min
Aste 2: Maks. amplituud	0,75	mm
Rooli		
Rooli pöördnurk mõlemal pool	33	°
Pendelduse kompensatsioon üles ja alla	10	°
Täitekogused		
Kütus	290,0	l
Mootoriõli (õlivahetuse korral)	11,5	l
Mootori jahutusvedelik	14,0	l
Hüdraulikaõli	50,0	l
Diferentsiaalülekanne	14,0	l
Käigukast	1,3	l
Vibraator, paremal / vasakul	1,6 / 1,6	l
*Kliimaseade (R134a)	1,6	kg
Müra andmed		
Garanteeritud mürakoormuse tase L_{WA}	106	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS-kabiin	80	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS üleveeremiskaitsega	85	dB(A)
Elektrisüsteem		
Tööpinge	12	V

5.01.02 3410 P

Tähistus	Väärtus	Ühik
Möödud ja kaalud		
Tühikaal ilma kabiiniga	10350	kg
Töökaal koos kabiiniga	11015	kg
Telje koormus ees / taga	6050 / 4965	kg
Töölaius	2140	mm
Tihendusplaatide arv	140	Tükki
Tihendusplaadi kõrgus	100	mm
Tihendusplaadi esikülg	152	cm ²
Seesmine / välimine pööderaadius	4005 / 6145	mm
Diiselmootor		
Tootja	Deutz	
Tüüp	TCD 2012 L04 2V	
Silindrite arv	4	
Võimsus (ISO 14396) / Nimipöörete arv	100,0 / 2300	kW / 1/min
Heitgaasiklass EL / USA	III A / Tier 3	
Veojam		
Kiirus töökäigul	0-5,8 / (0-3,6) 0-7,2 / (0-4,5) 0-8,4 / (0-5,2)	km/h / (mph)
Kiirus, transpordikäik	0-11,7 / (0-7,2)	km/h / (mph)
Tõusuvõime vibratsiooniga / ilma vibratsioonita	58 / 63	%
Lubatud pikikalle maks.	30	°
Lubatud ristkalle maks.	30	°
Rehvid		
Rehvi suurus	TR 23.1-26 12 PR	
Rehvide arv	2	Tükki
Kogumass rehvi kohta	755	kg
• Rehv veljega	225	kg
• Veetäide	455	l
• Magneesiumkloriid	75	kg
Õhurõhk	0,17 / (1,7) / [24,5]	MPa / (baar) / [psi]
Rattamutrite pöördemoment	550	Nm

Tähistus	Väärtus	Ühik
Vibratsioon		
Vibratsioon	ees	
Aste 1: Sagedus / pöörete arv	30 / 1800	Hz / 1/min
Aste 1: Maks. amplituud	1,61	mm
Aste 2: Sagedus / pöörete arv	40 / 2400	Hz / 1/min
Aste 2: Maks. amplituud	0,68	mm
Rooli		
Rooli pöördnurk mõlemal pool	33	°
Pendelduse kompensatsioon üles ja alla	10	°
Täitekogused		
Kütus	290,0	l
Mootoriõli (õlivahetuse korral)	11,5	l
Mootori jahutusvedelik	14,0	l
Hüdraulikaõli	50,0	l
Diferentsiaalülekanne	14,0	l
Käigukast	1,3	l
Vibraator, paremal / vasakul	1,6 / 1,6	l
*Kliimaseade (R134a)	1,6	kg
Müra andmed		
Garanteeritud mürakoormuse tase L_{WA}	106	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS-kabiin	80	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS üleveeremiskaitsega	85	dB(A)
Elektrisüsteem		
Tööpinge	12	V

5.01.03 3411

Tähistus	Väärtus	Ühik
Möödud ja kaalud		
Tühikaal ilma kabiiniga	10640	kg
Töökaal koos kabiiniga	11305	kg
Telje koormus ees / taga	6250 / 5055	kg
Töölaius	2140	mm
Seesmine / välimine pöörderaadius	4005 / 6145	mm
Diiselmootor		
Tootja	Deutz	
Tüüp	TCD 2012 L04 2V	
Silindrite arv	4	
Võimsus (ISO 14396) / Nimipöörete arv	100,0 / 2300	kW / 1/min
Heitgaasiklass EL / USA	III A / Tier 3	
Veojam		
Kiirus töökäigul	0-5,7 / (0-3,5) 0-7,6 / (0-4,7) 0-7,9 / (0-4,9)	km/h / (mph)
Kiirus, transpordikäik	0-12,0 / (0-7,4)	km/h / (mph)
Tõusuvõime vibratsiooniga / ilma vibratsioonita	51 / 56	%
Lubatud pikikalle maks.	30	°
Lubatud ristkalle maks.	30	°
Rehvid		
Rehvi suurus	AW 23.1-26 12 PR	
Rehvide arv	2	Tükki
Kogumass rehvi kohta	755	kg
• Rehv veljega	225	kg
• Veetäide	455	l
• Magneesiumkloriid	75	kg
Õhurõhk	0,17 / (1,7) / [24,5]	MPa / (baar) / [psi]
Rattamutrite pöördemoment	550	Nm

Tähistus	Väärtus	Ühik
Vibratsioon		
Vibratsioon	ees	
Aste 1: Sagedus / pöörete arv	30 / 1800	Hz / 1/min
Aste 1: Maks. amplituud	1,78	mm
Aste 2: Sagedus / pöörete arv	40 / 2400	Hz / 1/min
Aste 2: Maks. amplituud	0,75	mm
Rooli		
Rooli pöördenuk mõlemal pool	33	°
Pendelduse kompensatsioon üles ja alla	10	°
Täitekogused		
Kütus	290,0	l
Mootoriõli (õlivahetuse korral)	11,5	l
Mootori jahutusvedelik	14,0	l
Hüdraulikaõli	50,0	l
Diferentsiaalülekanne	14,0	l
Käigukast	1,3	l
Vibraator, paremal / vasakul	1,6 / 1,6	l
*Kliimaseade (R134a)	1,6	kg
Müra andmed		
Garanteeritud mürakoormuse tase L_{WA}	106	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS-kabiin	80	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS üleveeremiskaitsega	85	dB(A)
Elektrisüsteem		
Tööpinge	12	V

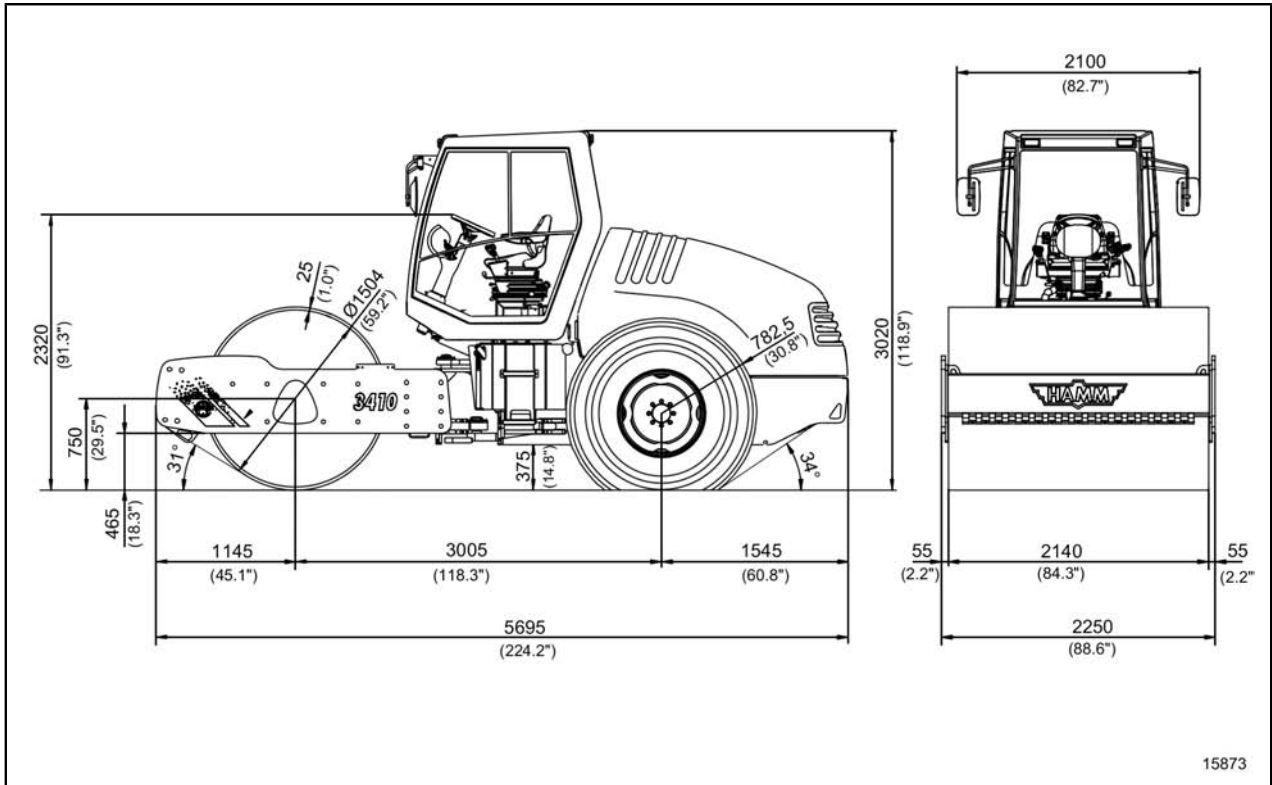
5.01.04 3411 P

Tähistus	Väärtus	Ühik
Möödud ja kaalud		
Tühikaal ilma kabiiniga	11130	kg
Töökaal koos kabiiniga	11795	kg
Telje koormus ees / taga	6610 / 5185	kg
Töölaius	2140	mm
Tihendusplaatide arv	140	Tükki
Tihendusplaadi kõrgus	100	mm
Tihendusplaadi esikülg	152	cm ²
Seesmine / välimine pööderaadius	4005 / 6145	mm
Diiselmootor		
Tootja	Deutz	
Tüüp	TCD 2012 L04 2V	
Silindrite arv	4	
Võimsus (ISO 14396) / Nimipöörete arv	100,0 / 2300	kW / 1/min
Heitgaasiklass EL / USA	III A / Tier 3	
Veojam		
Kiirus töökäigul	0-5,8 / (0-3,6) 0-7,2 / (0-4,5) 0-8,4 / (0-5,2)	km/h / (mph)
Kiirus, transpordikäik	0-11,7 / (0-7,2)	km/h / (mph)
Tõusuvõime vibratsiooniga / ilma vibratsioonita	55 / 60	%
Lubatud pikikalle maks.	30	°
Lubatud ristkalle maks.	30	°
Rehvid		
Rehvi suurus	TR 23.1-26 12 PR	
Rehvide arv	2	Tükki
Kogumass rehvi kohta	755	kg
• Rehv veljega	225	kg
• Veetäide	455	l
• Magneesiumkloriid	75	kg
Õhurõhk	0,17 / (1,7) / [24,5]	MPa / (baar) / [psi]
Rattamutrite pöördemoment	550	Nm

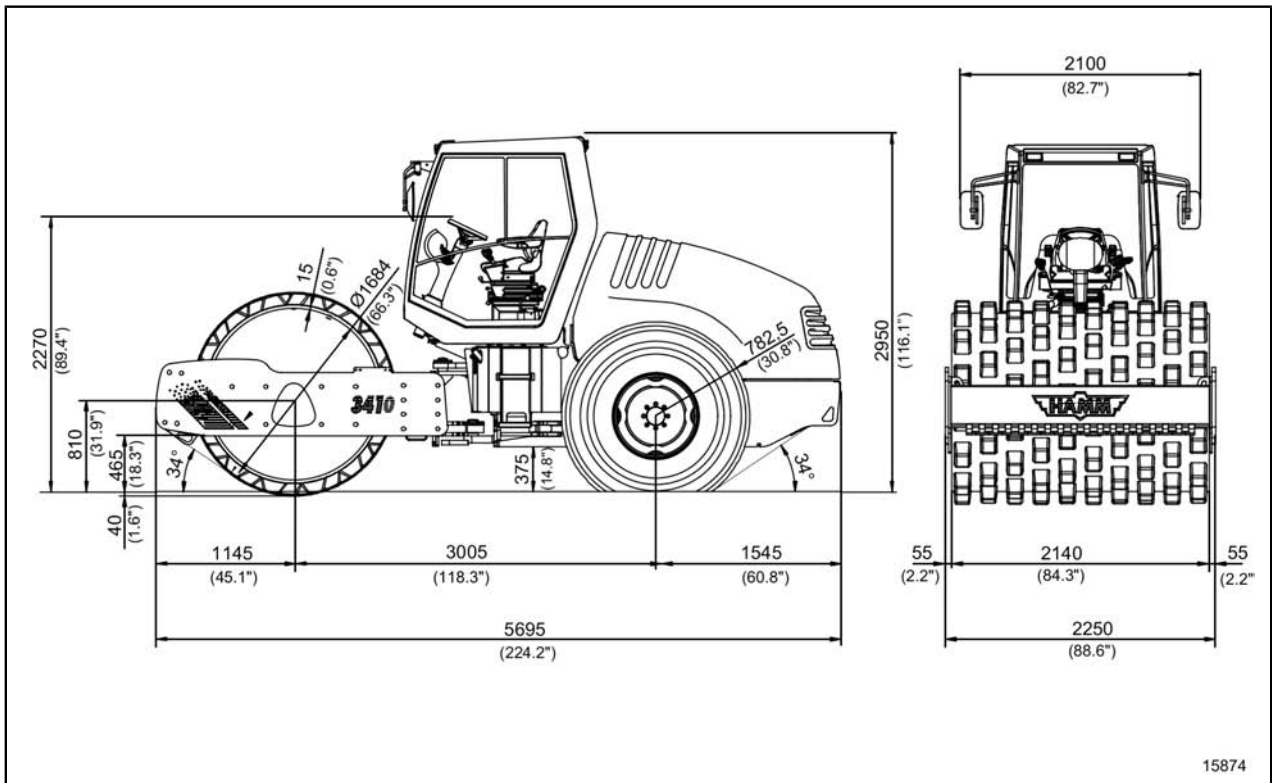
Tähistus	Väärtus	Ühik
Vibratsioon		
Vibratsioon	ees	
Aste 1: Sagedus / pöörete arv	30 / 1800	Hz / 1/min
Aste 1: Maks. amplituud	1,61	mm
Aste 2: Sagedus / pöörete arv	40 / 2400	Hz / 1/min
Aste 2: Maks. amplituud	0,68	mm
Rooli		
Rooli pöördnurk mõlemal pool	33	°
Pendelduse kompensatsioon üles ja alla	10	°
Täitekogused		
Kütus	290,0	l
Mootoriõli (õlivahetuse korral)	11,5	l
Mootori jahutusvedelik	14,0	l
Hüdraulikaõli	50,0	l
Diferentsiaalülekanne	14,0	l
Käigukast	1,3	l
Vibraator, paremal / vasakul	1,6 / 1,6	l
*Kliimaseade (R134a)	1,6	kg
Müra andmed		
Garanteeritud mürakoormuse tase L_{WA}	106	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS-kabiin	80	dB(A)
Mõõdetud mürarõhu tase juhiplatvormil koos ROPS üleveeremiskaitsega	85	dB(A)
Elektrisüsteem		
Tööpinge	12	V

5.02 Mõõduleht

5.02.01 3410, 3411



5.02.02 3410 P, 3411 P



5.03 Kaitsmed

5.03.01 Peakaitsmed

Kaitsmed

Positsioon	Kaitsmete asukoht	Kaitse
F01	Pardavõrk (klemm 30)	100 A
F02	Generaator B+	100 A
F03	Külmkäivitusseade	150 A
F04	Tühi	


400-27

5.03.02 Elektrikilbi kaitsmed

Kaitsmed

Positsioon	Kaitsmete asukoht	Kaitse
F1	Tühi	
F2	Tühi	
F3	Sensor: – Jahutusvedeliku tase – Õhufilter	5 A
F4	Sensor: – *Vibratsiooni sagedus – *Sõidukiirus	5 A
F5	Kütuse täiteandur *Pumba juhtimine tankimiseks	5 A
F6	Multifunktsionaalne käepide *Sahk	7,5 A
F7	HÄDAPIDUR Diiselmootori juhtimine (EMR) (klemm 15)	7,5 A
F8	*Parempoolne sõidutuli	7,5 A
F9	*Vasakpoolne sõidutuli	7,5 A
F10	*Parempoolne seisutuli	5 A
F11	*Vasakpoolne seisutuli	5 A
F12	Helisignaali	10 A
F13	*Ohutuled (klemm 15)	10 A
F14	*Pump tankimiseks	25 A
F15	*Tagurdamise hoiatusseade (Backup-Alarm)	7,5 A
F16	*Kütuse eelsoojendus	30 A
F17	Vibratsioon	7,5 A
F18	*Tihenduse mõõdik (HCM)	7,5 A
F19	Tühi	
F20	Generaator D+	5 A
F21	Ekraan (klemm 15)	7,5 A

Positsioon	Kaitsmete asukoht	Kaitse
F22	Tühi	
F23	Pistikupesa	10 A
F24	Käigulülitus	10 A
F25	Diiselmootori pöörlemiskiiruse reguleerimine	7,5 A
F26	Tühi	
F27	*Küte, kliimaseade (klemm 15)	15 A
F28	*Istme kontaktlüliti	10 A
F29	Kabiin (klemm 15)	30 A
F30	Elektrisüsteem (klemm 30)	10 A
F31	Diiselmootori juhtimine (EMR) (klemm 30)	25 A
F32	*Valgustus (klemm 30)	15 A
F33	*Ohutuled (klemm 30)	10 A
F34	Kabiin (klemm 30)	30 A
FL	Kaitsme testpistiku sokkel	

 Rohelise valgusdiodi süttimise korral kaitse töötab.

400-28


5.03.03 Juhikabiini kaitsmed

Kaitsmed

Positsioon	Kaitsmete asukoht	Kaitse
1	Juhtseadmete valgustus (klemm 58)	10 A
2	Kabiini sisevalgustus, sõidumeerik (klemm 30)	10 A
3	Töötuled kabiinil (klemm 15)	25 A
4	Klaasipesusüsteem, pöördvilkur (klemm 15)	15 A
5	Klaasipuhasti ees / taga (klemm 15)	15 A
6	Raadio (klemm 30)	10 A
7	*Kliimaseade	40 A
8	*Kliimaseade	40 A

403-09

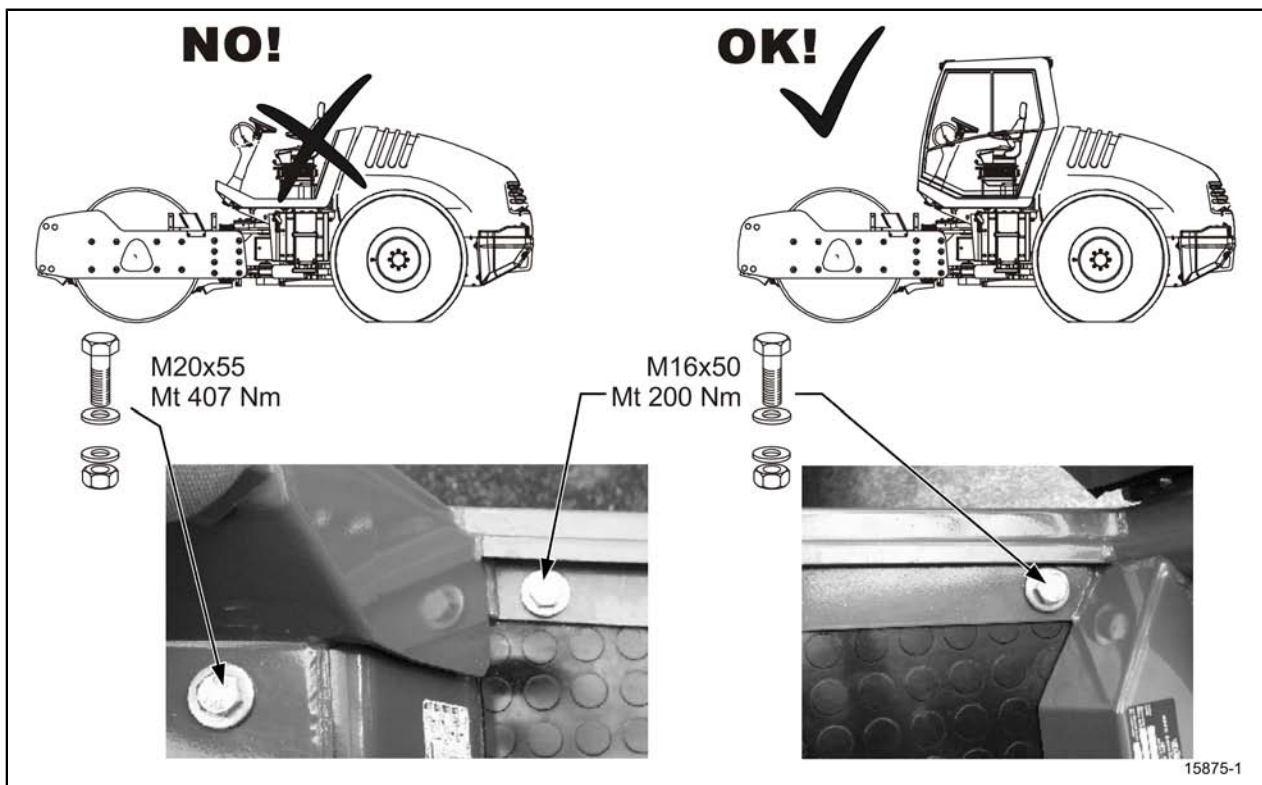
6 MONTAAŽIJUHEND

 Järgige kõikide tegevuste juures oma Ohutuse käsiraamatu juhendeid!

000-01

6.00 Kokku- lahti monteerimise juhend

6.00.01 ROPS-kabiini ohutusseade



Üldteave ROPS-kabiin on ohutusseade masina võimaliku ümbervajumise või ümberpaikumise puhuks. See vältib juhi lõmastamise masina suure kogukaalu poolt. Kui ROPS-kabiin on transportimise või remondi tõttu masinalt maha monteeritud, tuleb ROPS-kabiin enne masina kasutamist eeskirjade kohaselt uuesti tagasi monteerida.

**ROPS-kabiini
paigaldusjuhised****⚠ HOIATUS****Masina suur kogukaal!**

Oht elule masina üle katuse veeremise läbi, ümbervajumise või ümberpaiskumise korral.

- Kasutage ainult eeskirjade kohaselt monteeritud ROPS üleveeremiskaitsega masinat.
- Silmnähtavate puuduste korral ROPS kaitseseadme või selle kinnituste juures, on masina kasutamine keelatud.

002-34

Montaaž

1. Kasutage vastavaid tõstetööriistu ja kinnitusvahendeid. Jälgige kaalu (vaadake ROPS kaitseseadme tüübisildilt).
2. Tõstke ROPS-kabiin platformile ja joondage vastavalt kinnitusavadele.
3. Kruvige ROPS-kabiin juhiplatformile. Järgige ettekirjutatud väändemomente (vaadake pilti).

Visuaalne kontroll

Masina raam ei tohi olla ROPSi kinnituskohas kõverdunud, paindunud ega rebenenud (deformeerumine).

ROPS-kabiini jäigastuselementidel ei tohi esineda roostet, kahjustusi, mikropragusid ega murdunud kohti.

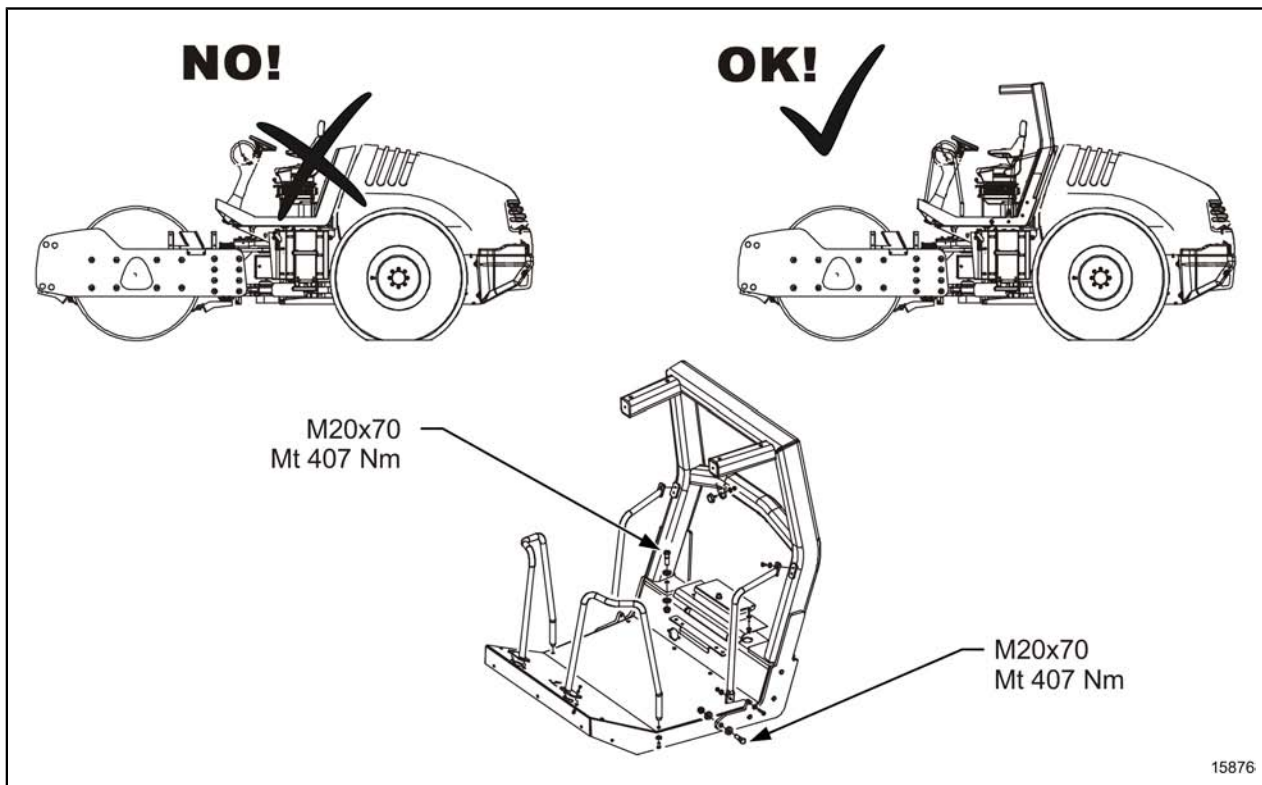
Kõik jäigastuselementide poltühendused peavad vastama ettenähtud spetsifikatsioonidele ja olema üksteisega tugevalt ühendatud (jälgige väändemomente).

Poldid ja mutrid ei tohi olla kahjustatud, paindunud ega deformeerunud.

Mistahes tugelementide muudatus või remont / õgvendamine on keelatud.

619-00

6.00.02 ROPS üleveeremiskaitse ohutusseade



Üldteave ROPS üleveeremiskaitse on ohutusseade, masina võimaliku ümbervajumise või ümberpaiskumise puhuks. See vältib juhi lõmastamise masina suure kogukaalu poolt. Kui ROPS üleveeremiskaitse on transportimise või remondi tõttu masinalt maha monteeritud, tuleb ROPS üleveeremiskaitse enne masina kasutamist eeskirjade kohaselt uuesti tagasi monteerida.

ROPS üleveeremiskaitse montaažieeskiri

⚠ HOIATUS

Masina suur kogukaal!

Oht elule masina üle katuse veeremise läbi, ümbervajumise või ümberpaiskumise korral.

- Kasutage ainult eeskirjade kohaselt monteeritud ROPS üleveeremiskaitsega masinat.
- Silmnähtavate puuduste korral ROPS kaitseseadme või selle kinnituste juures, on masina kasutamine keelatud.

002-34

Montaaž

1. Kasutage vastavaid tõstetööriistu ja kinnitusvahendeid. Jälgige kaalu (vaadake ROPS kaitseseadme tüübisildilt).
2. Tõstke ROPS üleveeremiskaitse platformile ja joondage vastavalt kinnitusavadele.
3. Kruvige ROPS üleveeremiskaitse juhiplatformile. Järgige ettekirjutatud väändemomente (vaadake pilti).

Visuaalne kontroll Masina raam ei tohi olla ROPSi kinnituskohas kõverdunud, paindunud ega rebenenud (deformeerumine).

ROPS üleveeremiskaitse tugielementidel ei tohi olla mingit roostet, kahjustusi, pragusid ega murdunud kohti.

Kõik jäigastuselementide poltühendused peavad vastama ettenähtud spetsifikatsioonidele ja olema üksteisega tugevalt ühendatud (jälgige väändemomente).

Poldid ja mutrid ei tohi olla kahjustatud, paindunud ega deformeerunud.

Mistahes tugielementide muudatus või remont / õgvendamine on keelatud.

620-00

Aidake meil kasutusjuhendit parandada!

Isiklikud andmed:

Nimi	
Firma	
Aadress	
Linn	
Sihtnumber	
Telefon	
Faks	
E-post	

Ettepanek:

Lehekülg: _____

Lehekülg: _____

Lehekülg: _____

Lehekülg: _____

Lehekülg: _____

Saatke palun see lehekülg faksi, posti või e-postiga järgmisele aadressile:

HAMM AG
Dokumentatsiooni osakond
Postfach 1160
95633 Tirschenreuth
Germany
Tel.: +49.0.963180232
doku@hamm.eu